

Pascale MELOT

Codes 05

Document généré le lundi 13 juillet 2020 à 16:01

Diffusion Internet	Version	Transmis	Publication	Alertes	Visites	Retraits	Dépôts
web + alerte	Intégrale	02/07/20	02/07/20	10899	49	42 / 42	0 / 0

Diffusion Presse	Version	Transmis	Publication	Etat	Identifiant	N° Annonce

Classification CPV :Principale : **79340000** - Services de publicité et de marketingComplémentaires : **79530000** - Services de traduction**79540000** - Services d'interprétation**79822000** - Services de composition**79952000** - Services d'organisation d'événements

AVIS DE PUBLICITE

CODES 05

Mme Pascale MELOT - Directrice

6 impasse de Bonne

05000 Gap

Tél : 04 92 53 58 72

 Correspondre avec l'Acheteur

L'avis implique l'établissement d'un Accord-Cadre.

Accord-cadre avec un seul opérateur.

Estimation de la valeur totale des acquisitions pour l'ensemble de la durée de l'accord-cadre

Valeur estimée (H.T.) entre 10 000,00 € et 87 500,00 €

Objet **Conclusion d'accords-cadres pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), organisation d'événements (Lot 2) et interprétariat (Lot 3) afin de mettre en oeuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.**

Type de marché Services

Mode Procédure adaptée

Lieu d'exécution 6 impasse de Bonne
05000 Gap

DESCRIPTION La mission objet du présent marché est une prestation intellectuelle portant sur la réalisation d'outils de communication, l'organisation d'événements sur le territoire franco-italien des Terres Monviso et des prestations d'interprétariat français/italien, italien/français principalement, avec l'anglais en option (interprétariat dans les trois langues).

Forme Prestation divisée en lots : Oui
Possibilité de présenter une offre pour un ou plusieurs lots
Les variantes sont acceptées

Lots	Libellé	Estimé € HT	Mini € HT	Maxi € HT
N° 1	Conception, réalisation et traduction d'outils de communication		8 333	41 666

N° 2	Organisation d'événements grands public	25 000
N° 3	Interprétariat Français - Italien / Italien -Français	20 833

Critères d'attribution Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération
60 % : Valeur technique de l'offre
40 % : Prix

Renseignements Correspondre avec l'Acheteur administratifs
Codes 05
Pascale Melot, directrice
6 impasse de Bonne
05000 Gap
pascale.melot@codes05.org

Documents

- Dossier de Consultation des Entreprises

Offres Remise des offres le **27/07/20 à 12h00** au plus tard.
Langues pouvant être utilisées dans l'offre ou la candidature : français.
Unité monétaire utilisée, l'euro.
Validité des offres : **90 jours** , à compter de la date limite de réception des offres.

Dépôt

- Déposer un Pli dématérialisé

Renseignements complémentaires

Les dépôts de plis doivent être impérativement remis par voie dématérialisée.
Envoi le 02/07/20 à la publication

Marches-Publics.info V9.7



REALISATION D' ACTIONS DE COMMUNICATION : EVENEMENTIEL, INTERPRETARIAT ET PUBLICATIONS (3 LOTS)

PLAN INTEGRE TERRITORIAL (PITER) ALCOTRA TERRES MONVISO

PROJET SIMPLE 5 INCL : BIEN VIEILLIR

CAHIER DES CHARGES

PUBLIE LE 02 JUILLET 2020

I. MAITRE D'OUVRAGE

Le Maître d'ouvrage est le Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes Alpes (CoDES05)
Le maître d'ouvrage est représenté par son Président : Gilles Lavernhe

II. OBJET DE LA CONSULTATION

L'objet de la présente consultation est la conclusion d'accords-cadres pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), organisation d'événements (Lot 2) et interprétariat (Lot 3) afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA InCL « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.

La mission objet du présent marché est une **prestation intellectuelle** portant sur la réalisation d'outils de communication, l'organisation d'événements sur le territoire franco-italien des Terres Monviso et des prestations d'interprétariat français/italien, italien/français principalement, avec l'anglais en option (interprétariat dans les trois langues).

III. CONTEXTE

Le programme ALCOTRA, Alpes Latines COopération TRAnsfrontalière, est un des programmes de coopération transfrontalière européen relevant de la politique de cohésion.

Les Plans Intégrés territoriaux (PITER) sont de nouveaux modes de gestion de projets prévus par le programme ALCOTRA pour la période 2017-2021.

Le PITER Terres Monviso est composé de 4 projets simples et d'un projet de coordination et de communication, il rassemble, à parité égale, dix partenaires français et italiens pour un budget de 6 678 000 € de FEDER.

Le CoDES 05 est délégataire de la Communauté de communes de Serre-Ponçon, chef de file du Projet simple n°5 Inclusion Sociale – Bien vieillir qui se déroule de juin 2019 à juin 2022.

Les « Terres Monviso » concernent la zone transfrontalière qui s'étend au sud du Mont-Viso, de Saluzzo à Serre-Ponçon, passe par les vallées du Po, Varaita, Maira, Grana et Stura côté italien et celles du Guillestrois-Queyras, en passant par l'Ubaye Serre-Ponçon en France.

Les Terres Monviso couvrent une superficie de 5 137 km² située de part et d'autre du massif du Mont Viso (3 841 m), avec 116 communes (68 italiennes, soit la partie occidentale de la Provincia di Cuneo et 48 françaises situées sur les départements des Alpes de Haute-Provence et des Hautes-Alpes), pour un total de 155 195 habitants

(2013). Il s'agit d'un territoire homogène d'un point de vue à la fois historique, culturel, paysager, environnemental et socio-économique.



Le projet Terres Monviso – InCL est une occasion unique, fournie par le Programme ALCOTRA, pour améliorer l'approche socio-sanitaire sur un territoire de haute et de très haute montagne. Cette opportunité s'est concrétisée par une démarche italienne qui, dans un cadre d'intention national entend rapprocher les services sociaux et sanitaires et par une volonté locale française de pallier l'éloignement des grands centres urbains situés en dehors de son territoire.

L'enjeu du projet simple n°5 Inclusion Sociale – Bien vieillir est d'accompagner le territoire des Terres Monviso vers des solutions pérennes et alternatives à la centralisation des services sanitaires et médico-sociaux dans les pôles les plus urbains des vallées. L'objectif est de garantir, particulièrement aux publics les plus fragiles (personnes âgées, en situations de handicap, malades), un accès suffisant et de qualité à des services sanitaires et médico-sociaux.

En effet, le projet Terres Monviso - InCL vise à appréhender de façon intégrée les services médicaux-sociaux à la personne, afin d'accompagner le vieillissement de la population dans des conditions de bonne santé.

Le projet se décline au travers d'actions concrètes et rassemble des partenaires qui, pour la première fois, vont travailler ensemble au niveau transfrontalier : Communautés de communes (CCSP, CCVUSP, CCGQ) et Consortium de communes (CMS, CSAC) ; la Santé hospitalière (ASL Cn 1 et GHT des Alpes du Sud) et la société civile (CoDES 05).

La communauté de communes de Serre-Ponçon, chef de file du programme "Bien vieillir", a déjà confié à un prestataire une mission de réalisation d'un diagnostic de la demande et des besoins sanitaires et médico-sociaux des personnes âgées (plus de 65 ans) sur le territoire français des Terres Monviso.

IV. CAHIER DES CHARGES : DESCRIPTIF DES PRESTATIONS ATTENDUES

Les prestataires devront réaliser sa mission au regard et en adéquation avec les documents de cadrage de la communication du programme ALCOTRA (manuel de communication, référencé à la fin du cahier des charge) et plus spécifiquement du PITER Terres Monviso (Charte graphique annexée au présent cahier des charges).

1. Contenu de la prestation

Ces prestations sont réalisées conformément aux spécifications définies au présent Cahier des charges.

Les attendus minimas sont détaillés dans le Bordereau de prix Unitaire en annexe du présent document. Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

1.1 Lot n°1 - Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Le lot n°1 doit contenir les prestations suivantes détaillées dans le bordereau des prix.

Les prestations de communication attendues comprennent :

1/ La conception et la réalisation de différents supports de communication détaillés dans le BPU : bandeau web, invitation, affiche, brochure... Certains documents devront être bilingues. Certains produits pourront nécessiter d'être sensiblement modifiés pour prendre en compte un changement de lieux, de partenaire (logo), de contacts par exemple. Les candidats doivent deviser des "adaptations" dans le BPU. Les frais de déplacement doivent être inclus dans le prix proposé.

2/ La création de supports audio / visuels : campagne photos (30 à 40 clichés livrés), vidéos (90 secondes et 300 secondes) et création d'un générique. Ces prestations doivent comprendre le temps de prise de vue (reportage sur une journée maximum), le montage et, concernant les vidéos, le sous-titrage. Les prises de vue ne pourront être demandée que sur le territoire transfrontalier du projet. Les frais de mission pour la création de supports audio / visuels sont à deviser dans le BPU.

3/ Traduction des supports : Français/italien et Italien/français

Afin d'assurer la qualité des documents produits (1 & 2) cette partie du marché n'est pas allotie afin d'assurer à la Personne Responsable du Marché la garantie des traductions et des délais ainsi qu'une création prenant en compte les deux langues dans son format. En option, il est demandé de deviser les traductions en anglais.

Concernant la fabrication, la prestation ne concerne que la fourniture des fichiers pour impression, sauf mention particulière ("exemplaire livré") figurant dans le bordereau des prix unitaires. L'entreprise attributaire se chargera de consulter trois entreprises pour une prestation d'impression, de livraison chez le maître d'ouvrage et du suivi de commande. Le maître d'ouvrage réglera en direct les coûts de fabrication (hors marché). Cette prestation fera l'objet d'une rémunération forfaitaire sur 6 mois - déclenchable à première demande d'intervention - selon un tarif proposé par le candidat (L1.15).

Les créations seront réalisées sur la base des éléments proposés par l'acheteur sur avis de l'attributaire et indiqués dans le bon de commande : contenu, format, ligne directrice, objectif d'utilisation (web, mail, print).

Le candidat précisera le nombre d'aller-retours de corrections maximum pour chacune des prestations et les conditions financières d'une correction supplémentaire (insérer le cas échéant une ligne "correction additionnelle hors forfait" dans le BPU).

Les créations seront mises à la disposition de l'acheteur sous format numérique exploitable (pdf, jpg). La livraison s'accompagnera pour les documents à imprimer d'une version « pdf print (HD) » et d'une version internet (format retina). Pour les documents web, le format retina est demandé.

L'accord-cadre du lot 1 sera conclu avec un seul opérateur économique.

1.2 Lot n°2 - Organisation d'événements grand public

Le lot n°2 consiste en la conception, la réalisation, l'organisation et l'exécution d'événements grands publics.

Il s'agit de l'organisation d'événements dans la cadre du programme "Terres Monviso - Incl : Bien vieillir" ou de l'animation d'un événement ou d'un stand dans le cadre d'un événement organisé par des tiers sur le sujet du

projet. Ces événements peuvent avoir lieu sur le territoire français ou italien des Terres Monviso, la zone Alcotra ou, plus rarement en dehors.

Ainsi à titre d'exemple il est envisagé des participations aux événements suivants :

- Lors de la semaine bleue (5 au 11 octobre 2020)
- La journée nationale des aidants (6 octobre 2020)
- Lors d'événements sportifs du territoire : le grand trail de Serre-Ponçon

Il faut distinguer :

- Les mini événement :
 - Événement sur le territoire de la zone ALCOTRA ayant lieu sur une demi-journée et/ou rassemblant moins de 50 personnes
 - Organisation et tenue d'un stand sur une journée maximum lors d'un événement existant sur le territoire de la zone ALCOTRA
- Les événements :
 - Événement sur une journée ou plus et/ou rassemblant plus de 50 personnes
 - Événement existant en dehors du territoire de la zone ALCOTRA

La proposition tarifaire du candidat se fera avec :

- Un prix "Régisseur" (L2.1a / L2.1b) pour la définition de chaque événement avec le Maître d'ouvrage et ses partenaires, établi selon qu'il s'agit d'un mini-événement ou d'un événement. Ce forfait doit inclure une prestation de consultation de trois entreprises pour les prestations de fourniture de repas, de transport et autres dépenses éventuelles. Le maître d'ouvrage réglera en direct les coûts des prestations traiteur et transport (hors marché),
- Un prix par journée technique par professionnel mobilisé (compléter le BPU). Les candidats proposeront et détailleront dans le BPU le prix de chaque journée technique par professionnel qu'ils sont en mesure de mobiliser pour assurer les prestations nécessaires (liste non exhaustive),
- Les frais supplémentaires éventuels (mission / extra)

Ces prestations pourront également être demandées pendant les weekends et les jours fériés. Il est à noter que les candidats proposeront des tarifs uniques qui ne pourraient faire l'objet de revalorisation du fait des circonstances de temps, de lieux et d'horaires dans lesquelles la prestation concernée doit être réalisée.

L'accord-cadre du lot 2 sera conclu avec un seul opérateur économique.

1.3 Lot n°3 – Interprétariat

Prestation attendue en visio ou en présentiel : interprétariat Français – Italien / Italien -Français (anglais en option) dans le cadre d'événements, réunions, colloques, visites nécessitant une traduction orale consécutive ou interprétation simultanée en fonction des usages et des pratiques :

- Visio conférence
- Interprétariat consécutif / simultané < 1:30 - 1 interprète
- Interprétariat consécutif / simultané 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes
- Interprétariat consécutif / simultané 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes

En option, les candidats proposeront la prestation d'interprétariat Français - Anglais / Anglais - Français et Italien - Anglais / Anglais - Italien en option. En cas de tarifs différents, des lignes devront être ajoutées dans le BPU par le soumissionnaire.

Concernant le matériel, la prestation ne concerne que la prestation d'interprétariat. L'attributaire – sauf s'il dispose de matériel (à préciser dans sa proposition) – assurera la consultation d'entreprises (demande de 3 devis) et le suivi de commande. Le maître d'ouvrage réglera en direct les coûts (hors marché) pour les écouteurs et la cabine de traduction.

Ces prestations pourront également être demandées pendant les weekends et les jours fériés. Il est à noter que les candidats proposeront des tarifs uniques qui ne pourraient faire l'objet de revalorisation du fait des

circonstances de temps, de lieux et d'horaires dans lesquelles la prestation concernée doit être réalisée. Les candidats proposeront les frais de déplacements qui seront appliqués (frais kilométrique, repas et nuitée) dans le BPU.

L'accord-cadre du lot 3 sera conclu avec un seul opérateur économique.

2. Délais d'exécution

- Lot n°1 - Conception, réalisation et traduction d'outils de communication
Le candidat précise dans sa proposition le délai d'exécution de chaque prestation entre la réception du bon de commande et la remise effective du produit fini.
- Lot n°2 - Organisation d'événements grands public
Le candidat précise dans sa proposition le délai minimal à respecter entre la réception du bon de commande et le jour de la tenue de l'événement.
- Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français
Le candidat précise dans sa proposition le délai minimal à respecter entre la réception du bon de commande et le jour de la prestation.

3. Résiliation du marché

Il sera fait, le cas échéant, application du chapitre 6 du cahier des clauses administratives générales des marchés publics de prestations intellectuelles (CCAG-PI).

4. Clauses diverses

4.1 Différends

Tout différend entre le titulaire et le maître d'ouvrage ou son représentant doit faire l'objet, de la part du titulaire, d'un mémoire de réclamation qui doit être remis au maître d'ouvrage et à son représentant.

4.2 Engagement du maître d'ouvrage

Le maître d'ouvrage s'engage à fournir tous documents nécessaires dont il a la propriété ou la disposition, ainsi que tous renseignements utiles dont il pourrait avoir connaissance et d'une façon générale tous documents de nature à faciliter la tâche du titulaire.

4.3 Secret professionnel

Le titulaire est tenu au secret professionnel et à l'obligation de discrétion pour tout ce qui concerne les faits, informations, études et décisions dont il a connaissance au cours de l'exécution du présent marché.

4.4 Propriété intellectuelle

Conformément à l'article 25 du CCAG-PI, le droit d'utiliser l'ensemble des documents produits sera concédé au maître d'ouvrage et co-financeurs qui pourront les utiliser et les communiquer à leur convenance.

Le maître d'ouvrage retient l'option B de l'article 25 du CCAG PI, à savoir que le titulaire doit céder à titre exclusif, les droits d'exploitation des résultats au pouvoir adjudicateur qui peut dès lors les exploiter et les rétrocéder à des tiers à savoir les autres partenaires du projet. Ainsi, les droits et propriétés sur les contenus, le graphisme, l'iconographie appartiendront exclusivement au maître d'ouvrage, pour une durée illimitée. Toutes les créations, tous les développements seront vendus, tous droits cédés sans limitation de durée. Tous les résultats et documents produits en exécution des prestations seront également la propriété exclusive du maître d'ouvrage et seront fournis à la demande selon les formats compatibles à leur exploitation. Le Maître d'ouvrage a par ailleurs la faculté de reproduire les résultats de ces prestations, de les communiquer à des tiers et de les publier. La signature du marché par le titulaire inclura la cession des droits relatifs à ses différentes créations et prestations, sans limitation de durée.

II. REGLEMENT DE CONSULTATION

1. Conditions de la consultation

1.1 Type de consultation

Le présent marché est passé selon une procédure adaptée organisée conformément aux dispositions au premier alinéa de l'article R. 2123-1 du Code de la Commande Publique.

1.2 Délai de validité des offres

Le délai de validité des offres est fixé à 90 jours à compter de la date limite de remise des offres.

1.3 Type de contrat

Il est prévu la **passation d'un accord-cadre pour chacun des lots** au titre de l'article R.2162-1 et suivants du code de la commande publique.

Toutes les stipulations contractuelles seront fixées dans l'accord-cadre, ainsi **le marché sera exécuté par bons de commande** en application des articles R.2162-13 et R.2162-14 du code de la commande publique. L'émission de bons de commande s'effectuera donc sans négociation.

1.4 Durée de l'accord cadre

L'accord cadre sera signé pour une durée maximale jusqu'à fin mai 2022 et prolongeable par avenant signé des parties.

1.5 Décomposition en tranches, en lots et options

Le marché est décomposé en 3 lots sécables pouvant être attribués globalement à un candidat ou de façon distincte à trois candidats :

- Lot n°1 - Conception, réalisation et traduction d'outils de communication
- Lot n°2 - Organisation d'événements grands public
- Lot n°3 - Interprétariat Français - Italien / Italien - Français

1.6 Variantes

Les candidats doivent répondre en tous points aux solutions techniques de base définies dans le cahier des charges. Ils peuvent par ailleurs proposer une ou plusieurs variantes.

1.7 Montant global du marché

L'accord-cadre est conclu pour toute sa durée avec un montant maximum 105 000 € max € TTC soit 87 500 € HT.

Soit pour chacun des lots les montants minimum et maximum suivants :

Lot 1 : 10 000 € TTC minimum – 50 000 € TTC maximum

Lot 2 : pas de minimum – 30 000 € TTC maximum

Lot 3 : pas de minimum - 25 000 € TTC maximum

2. Déroulement de la procédure de consultation

La procédure de consultation est dématérialisée. Toutes les pièces devront être complétées et adressées par voie électronique : les candidats adressent leurs offres que par voie dématérialisée.

2.1 Retrait du dossier de consultation :

Le dossier de consultation des entreprises est téléchargeable sur la plateforme www.marches-publics.info

Le dossier de consultation des entreprises comprend le présent document et ses annexes qui fait office de règlement de consultation et de cahier des charges.

2.2 Modifications de détail au dossier de consultation :

Le CoDES 05 se réserve le droit d'apporter au plus tard SEPT (7) jours avant la date limite fixée pour la réception des offres, des modifications de détail au dossier de consultation. Les candidats devront alors répondre sur la base du dossier modifié sans élever aucune réclamation à ce sujet.

2.3 Forme juridique que devra revêtir l'attributaire du marché :

Le marché sera conclu :

- Soit avec un opérateur unique,
- Soit avec un groupement solidaire,
- Soit avec un groupement conjoint avec mandataire solidaire

Un même opérateur économique ne peut pas être mandataire de plus d'un groupement pour le même lot du marché.

2.4 Sous-traitance

Le candidat indiquera la part du marché qu'il envisage de sous-traiter à des tiers. Conformément aux dispositions de l'article R.2193-1 du code de la commande publique, si la demande est présentée au moment du dépôt de l'offre le candidat fournit à l'acheteur une déclaration mentionnant :

- La nature des prestations sous traitée ;
- Le nom, la raison ou la dénomination sociale et l'adresse du sous-traitant ;
- Le montant maximum des sommes à verser au sous-traitant ;
- Les conditions de paiement prévues par le projet de contrat de sous-traitance ;
- Une présentation des capacités professionnelles techniques et financières du sous-traitant ;
- Une déclaration du sous-traitant indiquant qu'il ne tombe pas sous le coup d'une interdiction de soumissionner.

L'acceptation du sous-traitant doit faire l'objet d'un acte spécial signé des deux parties. Cet acte doit reprendre tous les renseignements mentionnés dans la demande du titulaire du marché. Il peut être fait lors de la soumission du marché ou en cours de marché. Dans ce dernier cas, la sous traitance devra avoir été préalable acceptée par le maitre d'ouvrage.

3. Pièces constitutives du marché

3.1 Pièces particulières

Les pièces constitutives du marché sont les suivantes, par ordre de priorité décroissante :

- L'acte d'engagement et le bordereau des prix,
- Le présent cahier des charges qui comprend le règlement de consultation,
- La note explicative de présentation rédigée par le candidat.

Les pièces du marché devront être fournies séparément pour chacun des trois lots.

3.2 Pièces générales

- Le cahier des clauses administratives générales applicables aux marchés publics de prestations intellectuelles (CCAG PI), en vigueur lors du mois d'établissement des prix, pour les articles auxquels il n'est pas dérogé par les dispositions contractuelles du présent marché.
- Le code de la commande publique.

En cas de contradiction entre les pièces constitutives du marché, les pièces particulières prévalent sur les pièces générales et les pièces prévalent dans l'ordre dans lequel elles sont énumérées ci-avant.

4. Prix

4.1 Nature du prix

Le taux de TVA est le taux réglementaire en vigueur dans le pays d'appartenance du candidat.

L'annexe à l'acte d'engagement décompose le prix unitaire (BPU) qui est le seul document contractuel financier.

Le prix comprend toutes les sujétions découlant des circonstances de temps, de lieux et d'horaires dans lesquelles la prestation concernée doit être réalisée.

Le titulaire reconnaît avoir été suffisamment informé des conséquences directes ou indirectes de ces circonstances et a élaboré ses prix en connaissance de cause.

4.2 Forme du prix

Les prix sont fermes et non actualisables.

4.3 Mode de règlement du marché

Le mode de règlement est le virement bancaire

4.4 Unité monétaire

Le marché sera conclu en Euros (€)

5. Évaluation des offres

5.1 Critères

5.1.1 Lot n°1- Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Les offres seront évaluées selon les critères suivants :

- Prix 40 points

Les prix seront notés sur la base d'un détail quantitatif estimatif (DQE). Le DQE un document non contractuel, permettant la notation de l'offre financière. Ce document présente les mêmes références et au même prix que le BPU, mais avec les quantités estimatives que le pouvoir adjudicateur est susceptible de commander sur une durée du marché. Pour la prestation de traduction, le DQE sera noté sur le prix proposé pour la traduction du Lorem Ipsum en annexe au présent DCE.

La formule de notation des prix utilisée est la suivante :

$$= 40 \times (\text{montant total du DQE le plus faible} / \text{montant total du DQE de l'offre examinée})$$

- Valeur technique 55 points

Les sous critères notés sont les suivants :

- Propositions / Cv et composition de l'équipe / et méthodologie 30 points
- Références de missions similaires 10 points
- Des exemples de prestations déjà réalisées 15 points

- Délais proposés 5 points

5.1.2 Lot n°2 - Organisation d'événements grands public

Les offres seront évaluées selon les critères suivants :

- Prix 40 points

La formule de notation des prix utilisée est la suivante

$$\text{Note sur 40} = 40 \times (\text{montant de l'offre la plus faible} / \text{montant de l'offre examinée})$$

- Valeur technique 60 points

Les sous critères notés sont les suivants :

- Propositions et méthodologie 30 points
- CV et composition de l'équipe 15 point
- Références de missions similaires 15 points

5.1.3 Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français

Les offres seront évaluées selon les critères suivants :

- Prix 40 points

La formule de notation des prix utilisée est la suivante

Note sur 40 = 40 x (montant de l'offre la plus faible/montant de l'offre examinée)

- Valeur technique 60 points

Les sous critères notés sont les suivants :

- Propositions et méthodologie 30 points
- CV et composition de l'équipe 15 point
- Références de missions similaires 15 points

5.2 Négociation

Le maître d'ouvrage pourra négocier avec certains candidats, sur tous les éléments de leur offre (valeur technique, prix, délais ...).

Le nombre de candidats admis à la négociation est limité à trois. Il s'agit des trois candidats les mieux classés au vu de l'analyse initiale des offres.

Le classement définitif des offres interviendra à l'issue de cette phase de négociation, après analyse des offres en fonction des critères énoncés ci-dessus.

6. Remise des offres

6.1 Remise des offres

Les dossiers seront entièrement rédigés en langue française.

Les offres devront être déposées au format électronique sur la plateforme www.marches-publics.infos

La date ultime de la transmission de l'offre est fixée au lundi 27 juillet 2020 à 12h

6.2 Contenu de l'offre

Le candidat aura à produire les pièces suivantes :

Pièces administratives :

- Lettre de candidature (DC1) et, le cas échéant, habilitation du mandataire par ses cotraitants ;
- Attestation sur l'honneur relatif aux déclarations fiscales et sociales (DC2 – ce document regroupe attestations fiscales et sociales et la déclaration sur l'honneur) ; **Modèles sur le site : <https://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-du-candidat>**
- Copie du ou des jugements prononcés, s'il est en redressement judiciaire ;

Pièces permettant d'évaluer les compétences, références et moyens du candidat :

Pour le lot n° 1 : Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

1. Le dossier technique établi par le candidat, comprenant une note explicative du candidat présentant :

- a. Propositions, méthodologie, organigramme de l'équipe, CV et diplômes, moyens disponibles.
 - b. Références de missions similaires
 - c. Exemples de prestations similaires déjà réalisées.
2. L'annexe financière détaillée : bordereau des prix unitaires indiquant les délais de réalisation pour chacune des prestations ainsi que le prix évalué pour la traduction du Lorem Ipsum de 1500 caractères en annexe du présent DCE.

Pour le lot n°2 : Organisation d'événements grands public

1. Le dossier technique établi par le candidat, comprenant une note explicative du candidat présentant :
 - a. Propositions, méthodologie, organigramme de l'équipe, CV et diplômes, moyens disponibles.
 - b. Références de missions similaires
2. L'annexe financière détaillée : bordereau des prix unitaires indiquant les délais de réalisation pour chacune des prestations.

Pour le lot n°3 : Interprétariat Français – Italien / Italien -Français

1. Le dossier technique établi par le candidat, comprenant une note explicative du candidat présentant :
 - a. Propositions, méthodologie, organigramme de l'équipe, CV et diplômes, moyens disponibles.
 - b. Références de missions similaires
2. L'annexe financière détaillée : bordereau des prix unitaires indiquant les délais de réalisation pour chacune des prestations.

Le cahier des charges / règlement de consultation dûment visé et paraphé.

Le candidat auquel il est envisagé d'attribuer le marché produit en outre, sous huit jours à compter de la demande :

- Les certificats prévus aux articles R.2143-5 et suivants du code de la commande publique ;
- Les pièces prévues aux articles D. 8222-5 ou D. 8222-7 et D. 8222-8 du code du travail ; ces pièces sont à produire tous les six mois jusqu'à la fin de l'exécution du marché ;
- Les attestations et certificats délivrés par les administrations et organismes compétents prouvant qu'il a satisfait à ses obligations fiscales et sociales.
- Une attestation d'assurance

A défaut, le marché ne pourra lui être attribué.

V. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Pour obtenir tous renseignements complémentaires, les candidats devront faire parvenir 10 jours au moins avant la date de remise des plis une demande écrite ou par e-mail

à :

Pascale MELOT

Directrice du CoDES 05

pascale.melot@codes05.org

Une réponse sera alors adressée en temps utile à toutes les entreprises ayant retiré le dossier au plus tard 6 jours avant la date limite de remise des offres.

ANNEXES

Lorem Ipsum - 1500 caractères

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Duis scelerisque leo a mauris dignissim, nec ornare tortor auctor. Curabitur pretium tortor nunc, id iaculis justo ultrices eget. Pellentesque eu semper nisi, ut lobortis leo. Mauris tempor non risus vestibulum lobortis. Phasellus porta, nisl quis cursus elementum, massa mauris suscipit tortor, eu euismod nulla ex tempor ipsum. Ut at diam sed ligula feugiat eleifend. Phasellus non elit ipsum. Etiam interdum ex vitae tincidunt ultrices.

Maecenas dapibus vestibulum urna a porttitor. Integer et felis vitae ante euismod elementum nec eu arcu. Etiam dolor lacus, porta sit amet turpis quis, convallis pharetra dui. Etiam vel aliquet augue. Donec congue vel ligula eget porttitor. Suspendisse eu dolor eu odio rutrum feugiat. Praesent sed pulvinar nisl. Cras consequat, ligula in elementum bibendum, sapien ipsum hendrerit erat, vel tempus tellus erat in dolor. Cras lacinia ac massa a malesuada. Sed consequat nulla at arcu luctus fringilla. Proin nec felis id odio malesuada laoreet. Morbi nec posuere augue. Proin porttitor ex nec orci posuere tristique.

Maecenas consectetur ante ante, vitae malesuada ligula sagittis eu. Sed in mattis nisi. Nam pellentesque, elit a luctus bibendum, justo nibh luctus diam, vel imperdiet leo nulla id ligula. Donec urna dolor, sagittis vel tristique eu, finibus quis velit. Vestibulum ante ipsum primis in faucibus orci luctus et ultrices posuere cubilia curae; Aliquam blandit justo vitae sapien porttitor.



Interreg
ALCOTRA

Fonds européen de développement régional
Fondo europeo di sviluppo regionale



UNION EUROPÉENNE
UNIONE EUROPEA



terres
MONVISO
ENTRE FRANCE ET ITALIE
TRA ITALIA E FRANCIA

RÉALISATION D' ACTIONS DE COMMUNICATION : Événementiel, Interpretariat et Publications

LOT N°1

CONCEPTION, RÉALISATION ET TRADUCTION D'OUTILS DE COMMUNICATION



GROUPEMENT
SOLIDAIRE
mandataire



les TERRES MONVISO...

Concernent la zone transfrontalière qui s'étend au sud du Mont-Viso, de Saluzzo à Serre- Ponçon, passe par les vallées du Po, Varaita, Maira, Grana et Stura côté italien et celles du Guillestrois-Queyras, en passant par l'Ubaye Serre-Ponçon en France.

Le projet Terres Monviso – Incl est une occasion unique, fournie par le Programme ALCOTRA, pour améliorer l'approche socio-sanitaire sur un territoire de haute et de très haute montagne.

le projet Incl...

Une opportunité concrétisée par une démarche italienne qui, dans un cadre d'intention national entend rapprocher les services sociaux et sanitaires et par une volonté locale française de pallier l'éloignement des grands centres urbains situés en dehors de son territoire.

notre RÉPONSE...

« **assurer un feed-back adéquat aux publics** visés et à renforcer le sentiment d'appartenance au territoire Terres Monviso tout en permettant aux deux cibles (institutions partenaires et grand public) d'intervenir dans les projets »

1/ Design Global, Production graphique, PAO (mise en page) :



DESIGN GLOBAL

Abordé ensemble, ce point sera placé sous la direction du chef de projet, Renaud Meurou, directeur de la création chez Après la pluie.

Il est également en charge depuis le 10/07/2020 du volet communication du Piter Terres Monviso pour le compte du coordinateur transfrontalier, la Communauté de communes du Guillestrois-Queyras et assurera une cohésion globale des produits de communication afin de donner à l'ensemble une identité commune tout en gardant une spécificité propre au projet InCL.

A partir d'une phase d'échanges sur les attendus propres au CoDES 05 et à ses partenaires dont la Communauté de communes de Serre-Ponçon, les maquettes de principes vous seront proposées afin d'illustrer vos intentions par le propos et par le design.

L'équipe s'entend complémentaire du CoDES 05 avec qui des relations de travail ont existées par le passé (ALCOTRA Bien être / Star bene) qualifiables de bonnes et d'efficientes.

Les corrections ne sont pas limitées, mais nous conviendront d'un process pour être raisonnable. En revanche, toute retouche de BAT (hors coquilles) sera facturée 90 € HT (1.17a), Toute annulation de fabrication envoyée au fournisseur (1.17b) 180 € HT en plus de leurs frais éventuels (paiement directe).

Une ATTENTION au SOUTIEN de l'EUROPE :

L'enjeu de communication consiste à faire connaître les initiatives des Terres Monviso sur le bien vieillir ainsi que le soutien dont elles ont bénéficié de la part de l'Europe et plus spécifiquement du programme Alcotra en prenant en compte les différentes cibles du projet.

PRODUCTION GRAPHIQUE

Renaud Meurou sera en charge de la création graphique des produits de communication du projet et de leur exécution.

Le studio graphique dispose d'un abonnement Adobe®, lui permettant d'utiliser les polices en ligne de la charte graphique Terres Monviso et l'accès à des ressources visuelles et iconographiques.

Le studio graphique a accompagné de nombreux projets européens Alcotra depuis sa création et dispose de la culture communication sur les projets européens.



2/ La conception et la réalisation de différents supports de communication :

PRODUITS DE COMMUNICATION SANS FABRICATION

Pour les produits 1.1 à 1.7, des maquettes, s'inscrivant dans l'esprit éditorial et la charte graphique du PITER Terres Monviso - en cherchant une cohérence avec les produits développés pour le Coordinateur transfrontalier - vous seront soumises pour validation. Les prix et délais sont indiqués dans le BPU. En fonction du format, les spécifications techniques des photos et des illustrations vous seront demandées et un choix éditorial vous sera proposé (tendances).

- **Flyer (1.1a / 1.1b) - Brochure / Livret (1.2a / 1.2b) :**

Des formats A4 R/V seront proposés pour les activités du projet. Notre approche sera sobre et élégante.

Des adaptations pourront être effectuées afin de prendre en compte un changement de lieux, de partenaire (logo), de contacts par exemple.

- **Dossier de presse (1.3) :**

Le format A4 R/V type (page de garde et dos de couverture) sera proposé pour le PITER et décliné pour le projet simple afin de garder la cohérence de la communication. Notre approche sera percutante et parlante. Vous pourrez nous demander la mise en page des textes et photos que vous nous aurez fournis (Cf. L1.4b - variante).

- **Communiqué de presse (1.4a) :**

Le format A4 R/V type proposé (calibré pour 3000 signes) pour le PITER sera décliné pour le projet simple Terres Monviso - Incl afin de garder la cohérence de la communication. Il sera adapté en fonction de son caractère bilingue ou non, de sa fonction flash / rappel (1 page) ou plus détaillé (2 pages).

- **Bandeau WEB (1.5a / 1.5b) :**

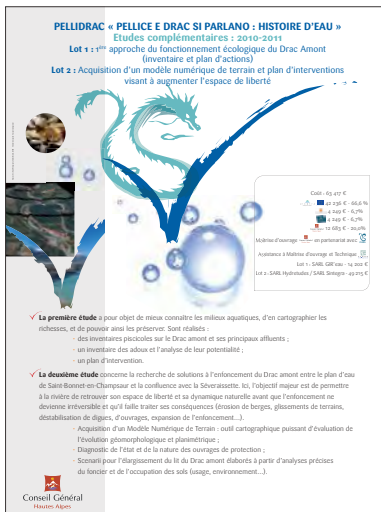
Des bandeaux (à l'horizontal) d'entête de site ou de signatures de mail seront créés à la demande.

Leurs déclinaisons pour les différents formats (72 dpi) seront exécutées à la demande (Twitter : 1500 x 500 pixels - Facebook : 828 x 315 pixels - Googleform : 1700 x 450 pixels, ...)

- **Message électronique type format HTML (1.6) :**

Afin de disposer d'un « masque de mail », nous déclinons à partir des produits créés un projet afin de permettre à vos contacts d'identifier au premier coup d'oeil le contexte de votre information.





• **Affiches A5-A4-A3 (1.7a / 1.7b) :**

Conçues par défaut en A4 (21x29,7) pour pouvoir les transformer à 71% en A5 (15x21 cm), elles seront proposées également en A3 si le besoin s'en fait ressentir (à spécifier lors de la commande). Elles reprendront des éléments fixes afin d'identifier clairement le projet et intégreront des éléments très visuels selon l'événement auxquelles elles se rapportent. Des adaptations pourront être effectuées afin de prendre en compte un changement de lieux, de partenaire (logo), de contacts par exemple.

• **Autres supports papeterie (1.9) :**

En fonction des besoins et des projets - dans une limite financière à arrêter ensemble - nous saurons décliner la charte graphique pour les produits suivants :

- Enveloppe (format 10x21 cm)
- Carte de visite (format 85 x 54mm)
- Tête de lettre (format 21 x 29,7 cm)
- Bloc-note
- Post-it (formats divers)

• **Création de logo (1.10) :**

Afin de donner une identité à toute action en lien avec le projet et qui en aurait besoin, nous vous proposerons, après l'avoir défini avec vous, le contenu du projet que le logo doit illustrer en ayant mené une réflexion sur le style graphique, la mise en valeur d'un visuel et l'organisation de l'information. Vous serez alors amené à réagir à la présentation de deux maquettes de style et choisir la définitive.



• **Support publicitaire (1.11a / 1.11b / 1.11c) Oriflame / Drapeau ...**

L'oriflame a l'avantage de pouvoir s'installer n'importe où en quelques secondes. Une large gamme d'oriflames avec un dispositif tout-en-un composé : d'une voile personnalisée, d'un mât et d'un pied et d'un sac de transport. Il permet de communiquer facilement en extérieur : en devanture de Salon, de bureau ou de tout autres événements. L'oriflame permet d'être vu de très loin, tant dans un environnement extérieur qu'en intérieur (dans les halls, showrooms ou salons professionnels). Plusieurs tailles, formes (goutte, trapèze, rectangle...) sont disponibles. Possibilité de conserver la structure de votre oriflame (mât + pied) pour ne changer que la voile. Cela vous permet de renouveler votre communication au gré des saisons, des campagnes ou des événements à mettre en valeur.

Drapeaux : pour mât classique, pour mât avec potence. Si les formats classiques ne vous conviennent pas, nous pouvons réaliser un drapeau à vos dimensions.





- **Support publicitaire (1.11a / 1.11b / 1.11c)**

- **...Kakémono / Roll-Up : L'incontournable en intérieur !**

Economique, facile à transporter, ultra-simple et rapide à installer.

Il constitue le meilleur rapport/qualité prix. Sa taille est aussi personnalisable que son contenu avec plusieurs hauteurs et largeurs disponibles. Il est l'un des meilleurs dispositifs PLV pour la promotion de vos projets lors de réunion, salons, expositions, foires....

Son faible encombrement permet un placement dans vos salles de réunions, bureaux ... Nous les penserons afin de communiquer un message concis et attractif.

- **Bâche publicitaire et banderole sur mesure :**

Grand, économique, résistant aux UV, sur mesure, c'est l'affichage le plus impactant. La bâche publicitaire (souple en PVC / en tissu / Micro-perforée) peut servir en intérieur comme en extérieur. Muni d'oeillets et de bandes de renfort, elle est facile à installer et résiste très bien aux intempéries. Nos prix sont identiques quelque soit le format. Attention tout de même aux spécifications techniques des photos en fonction de la taille choisie.

- **Goodies (1.12) :**

En fonction de votre budget prévisionnel et du sujet à traiter, nous saurons vous proposer les goodies les plus adaptés à vos projets. En effet, notre expérience en la matière nous permet très rapidement d'estimer les prix de fabrication en fonction de la quantité minimale souhaitée. En fonction des supports choisis, nous calibrerons principalement le logo en l'adaptant au support et à ses spécifications (gravure - transfert - impression) tout en prenant soin de le faire valider au service communication du programme Alcotra. En fonction du support choisi, les fichiers impressions répondant aux spécifications techniques du fournisseurs retenus seront produits et le suivi de la fabrication assurée.

- **Produit fabriqué - Livraison client (tout point 04-05)**

Panneau Dibond (1.8 / 1.8a) : Impression couleur directement sur un Dibond 3 de mm à la surface alu brossé (A3 minimum) donnant ainsi un aspect très moderne à vos réalisations (le blanc des visuels laissera apparaître le support alu) et répondant ainsi à l'obligation d'affichage pour les dossiers supérieurs à 500 k€. Il sera pensé en cohérence avec ceux des autres projets du PITER.

Usage extérieur permanent.

Pour ce produit, la pose ne sera pas assurée.

3/ La création de supports audiovisuels



Campagne photos (1.13a) :

Il sera fait appel à des photographes professionnels (français ou italiens) choisis en fonction des sujets et de leur localisation parmi lesquels Olivier Milleville de chez Hactu-Pressé et Fabio Ferrero (Cf. 1.14). Le forfait inclut une journée de reportage photo et la mise à disposition de 30 photos et d'une planche contact :

- 10 photos haute-définition au format JPEG en haute définition pour magazine, kakémono, oriflamme, bêche... : définition de 6720*4480 pixels maximum, soit 60*40cm à 300 dpi - sous réserve de recadrage de l'image .
- 20 photos au format web (1920px de large au format 3/2 à 96 dpi - peut être adapté selon les spécificités de votre projet, par exemple format JPG progressifs pour les écrans mobiles, etc.).
- 1 planche contact A3 mise en page par nos soins dans la charte graphique de vos projets et en respectant vos obligations de communication.

Les droits sont concédés sur tous supports pour une période de 10 ans pour un usage non commercial (convention tri-partite : CoDES 05 - Après la Pluie - Photographe).

Production de vidéos (1.14a / 1.14b / 1.14c) :

Ollivier Milleville de chez Hactu-Pressé sera mobilisé sur la production de vidéo. En fonction de la localisation des projets et en cas d'un besoin en Italie, il pourra être fait appel, en appoint, à la sous-traitance de Fabio Ferrero qui a récemment suivi la communication générale de #Com.VISO pour la FAB/Saluzzo.

Avant chaque reportage, le pitch de film sera coordonné avec vous pour une éventuelle adaptation.

La charge de travail se décompose en journée tournage et journée montage. Dans le BPU, nous avons indiqué 1 journée de tournage pour le 90' et 2 pour le 300' ou plus. Matériel de prise de vue en 4K + stabilisateur avec le son HF + drone type Phantom 4.

Frais de voyages : les forfaits kilométriques 1.13 et 1.14 ont été établis sur la base des remboursements de la fonction publique pour les repas et nuitées éventuelles non fournis par le commanditaire et sur le barème fiscal pour les déplacements kilométriques (5 CV).



<https://youtu.be/3kK8XVdnZWg>

4/ Traduction des supports (1.16)



Les traductions seront assurées du français vers l'italien et de l'italien vers français selon la langue de production des textes remis.

Ce travail de traduction sera placé sous la direction de Rossana Ruggieri de chez Intralp et de langues maternelles française et italienne. Elle sera secondée par Silvia Grosso.

En cas de besoin de langues supplémentaires, la traduction vers l'anglais peut également être assurée par l'agence.

S'agissant de produits de communication, une double relecture des textes sera effectuée.

5/ Précisions utiles



Couleurs Terres Monviso

Les couleurs de base du logo seront reprises systématiquement afin de faire un lien avec la stratégie globale. Nous préconisons que les transparences du logo soient toujours maintenues en évitant donc les couleurs pleines.



Couleur projet simple Incl

Les couleurs de base des projets simples de l'axe 4.1 seront reprises afin de toujours faire un lien sur le projet concerné.



Remise des fichiers

Les fichiers vous seront remis par voie dématérialisée sur le support de votre choix : Drive / Dropbox / FTP. Chaque dépôt sera signalé par e-mail.



Fabrication - Consultation des prix (1.16)

Le studio graphique Après la pluie organisera la consultation par procédure de demande de trois devis sur la base des pratiques du Maître d'ouvrage. En cas d'absence de document type, un modèle sera proposé.

Les imprimeurs / fabricants seront sélectionnés en fonction de la nature du travail à réaliser et de la qualité des leurs prestations. L'objectif est d'assurer le meilleur rapport qualité/prix.

Après la pluie visera le rapport de consultation.



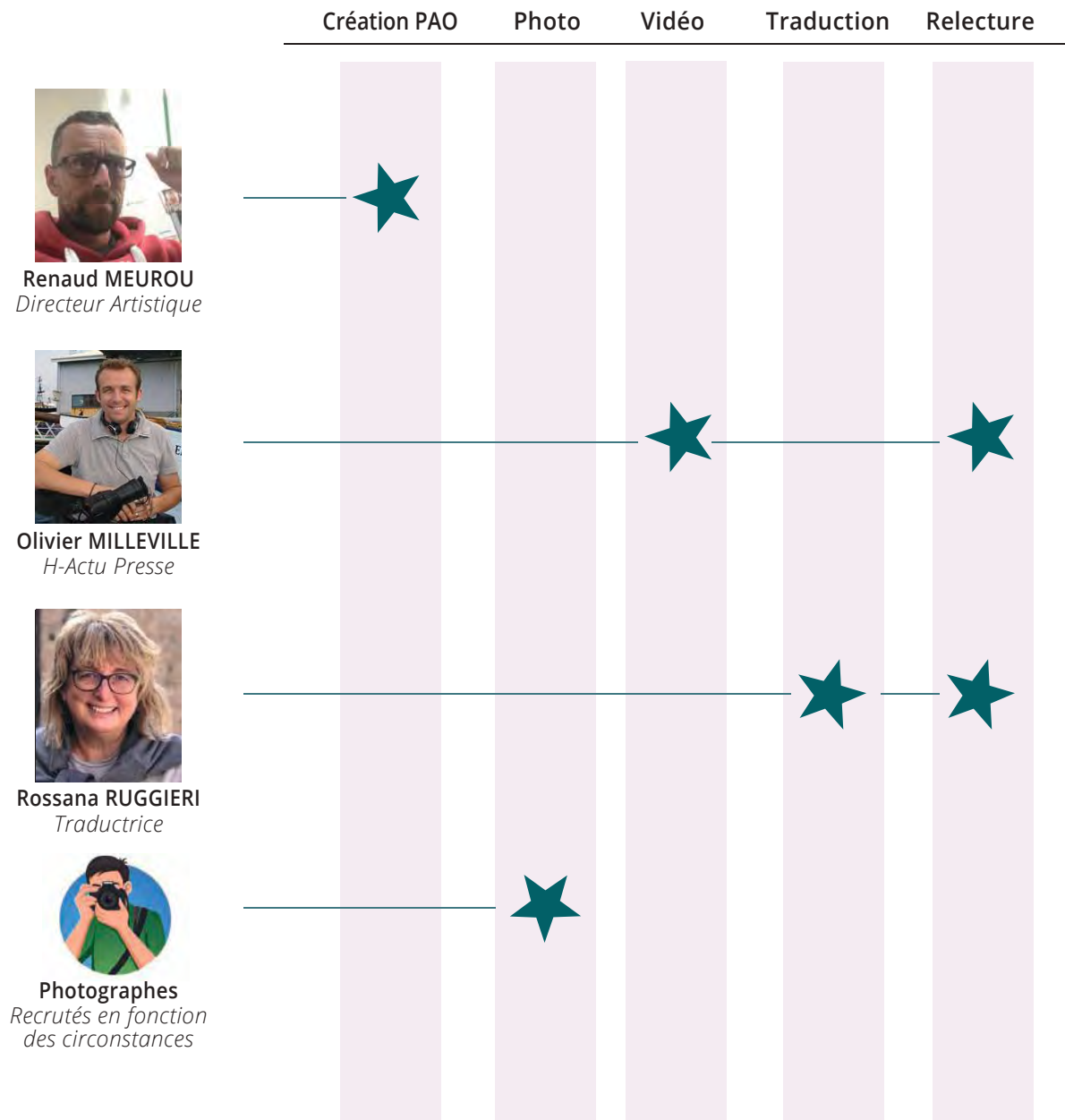
Références consultées

brand manual vers. b/2019

http://www.interreg-alcotra.eu/sites/default/files/kit_communication_alcotra_fr_ok.pdf

<http://interreg-alcotra.eu/fr/deposer-mon-projet/communication>

L'ÉQUIPE



AVRIL 2020



Après La Pluie

Communication

Renaud MEUROU

Chef de Projets / Directeur de Création

+33 6 15 32 59 80

renaud.apreslapluie@orange.fr

BOOK références

Agence graphique 100% Hautes-Alpes, nous intervenons pour une variété de clients :

Communauté de Communes du Guillemois Queyras - SMADESEP - Office du Tourisme (Serre Chevalier / Serre-Ponçon / Puy Saint-Vincent) - CoDES 05 - La Vie Sauvage / Agence de voyage - Parc naturel Régional du Queyras - Pays des Combrailles / Planète Puy de Dôme - SAEM des Écrins - RIQUET sports - Eurosport diffusion / LHOTSE - MAIRIES (Savines le Lac / Freissinières) - Conseil Départemental des Hautes-Alpes... dont certains projets sont dans le domaines de compétences que vous recherchez et dans le cadre de coopération Alcotra transfrontalière.



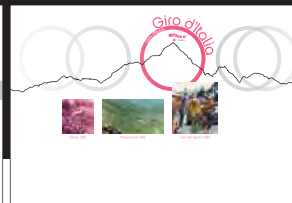
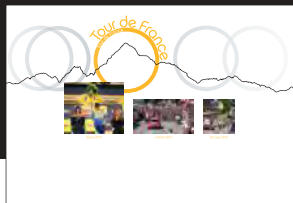
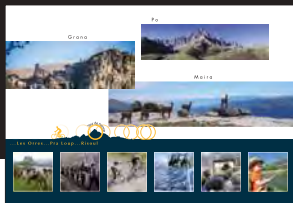
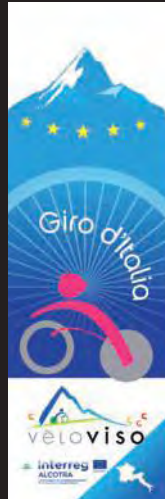
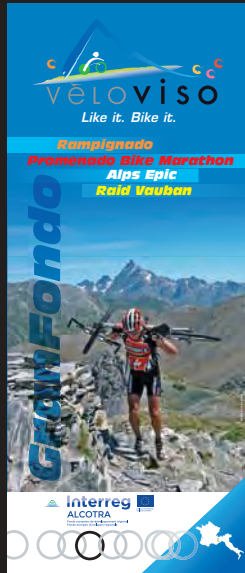
Guillestrois-Queyras

Communauté de communes

Alcotra VÉLO VISO

➤ **Marché** à bons de commande / **Création & Déclinaison** de la ligne graphique

Kakémono • Tentes Pro • Dossier de presse • Cartographie • Affiche... • Impression et suivi





VAUBAN UNESCO

> Dépliant 4 volets / Marque page

Français / Espagnol / Néerlandais / Allemand • Impression et suivi



Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



Fortifications de Vauban inscrites sur la Liste du patrimoine mondial en 2008



HAUTES ALPES
un pays unique

En grandiose site, intacte vestingwerken, een bijzonder dorp

De vestingstad is door Vauban gebouwd vanaf 1693 ter voorkoming van invallen vanuit Italië. De vesting, beroemd om haar oneembaarheid, is nooit onder vuur genomen en is een beschermd monument sinds 1966. Mont-Dauphin, een opmerkelijk en volledig behouden geheel, biedt de bezoeker een unieke duik in het militaire leven van de 18e eeuw, met zijn arsenaal, zijn kruithuis, zijn kazernes gelegen achter de stadswal en zijn onvoltooid kerk.

Bezichtiging onder begeleiding van een gids / Führungen
Centre des monuments nationaux
www.monuments-nationaux.fr
+33 (0)4 92 45 42 40
Voor meer informatie
du website
www.vauban-tourisme.com
+33 (0)4 92 45 04 37

Briançon / Mont-Dauphin
Comité Départemental du Tourisme des Hautes-Alpes
www.tourisme-hautes-alpes.net
04 92 45 10 11
+33 (0)3 81 82 82 18

How to bereiken / Wie Sie zu uns kommen
Per auto
Autosnelweg A 51, vervolgens RN 94
Mont-Dauphin: volg daarna RD 37
Per trein / Per Bahn
Stations: Montdauphin/Galliste en Briançon
Per vliegtuig / Per Flugzeug
Internationale vliegvelden van Marseille Provence, Turin Caselle, Grenoble St-Genois of Lyon St-Exupéry

BRIANÇON • MONT-DAUPHIN

De vestingwerken van Vauban

VAUBAN

Het « Réseau des sites majeurs de Vauban » Werelderfgoed

De vestingwerken van Vauban op de Lijst voor het Werelderfgoed

Der Band der bedeutenden Vauban-Stätten

Die als UNESCO Weltkulturerbe anerkannten Festungsanlagen von Vauban

De vestingwerken van Vauban op de Lijst voor het Werelderfgoed

De bovestad van Briançon, strategisch gelegen op een rotsruip op 1326 meter hoogte, kenmerkt zich als uniek vestingwerk in de bergen. Deze majestueuze en indrukwekkende plek, ingeklemd tussen de stadswallen van Vauban en omringd door forten die de vestingstad omeembaar maken, maakt het genie van de beroemde ingenieur der fortificaties inzichtelijk.

Bezichtiging onder begeleiding van een gids / Führungen
Service du patrimoine
www.ville-briancon.fr
+33 (0)4 92 20 29 49
Voor meer informatie
du website
www.briancon-tourisme.com
+33 (0)4 92 21 08 50

De vestingwerken van Vauban op de Lijst voor het Werelderfgoed

Die als UNESCO Weltkulturerbe anerkannten Festungsanlagen von Vauban

Inscrites sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

Briançon • Briançon • Mont-Dauphin
Villefranche-de-Conflent • Mont-Louis
Blaye/Cussac-Fort-Méduse • Saint-Camaret-sur-Mer
Saint-Vaast-La-Hougue • Martin-de-Ré
Aras • Longwy • Neuf-Brisach

vauban.alpes.fr

Il patrimonio mondiale

« Alcuni beni del patrimonio culturale e naturale presentano un interesse eccezionale che merita la loro preservazione in quanto elementi del patrimonio mondiale dell'umanità tutta e sono a rischio di distruzione per la protezione del patrimonio mondiale culturale e naturale del 1972. La missione del Comitato del patrimonio mondiale è di fare conoscere e proteggere i siti che l'UNESCO considera come eccezionali ed unici.»

Il primo mondo
« Per un bene del patrimonio culturale o naturale presente in uno Stato, esecuzioni che sono in grado di essere considerate di eccezionale interesse per la protezione del patrimonio mondiale e che sono a rischio di distruzione per la protezione del patrimonio mondiale e che sono a rischio di distruzione per la protezione del patrimonio mondiale e che sono a rischio di distruzione per la protezione del patrimonio mondiale.»

Vauban 12 siti maggiori

Tra il 1653 e il 1701, mentre prende forma la fisionomia politica del territorio europeo, Vauban stabilisce il primo sistema globale e razionale dei castelli, fortezze, muniti e arsenali. In cinquecento di lavoro al servizio del re Luigi XIV, l'ingegnere militare ha costruito o ristrutturato più di 100 piazzaforti. I 12 siti iscritti sulla Lista del patrimonio mondiale sono i più rappresentativi delle fortificazioni di Vauban, con un valore architettonico, territoriale e paesaggistico eccezionale.

12 altri patrimoni
« Sono i 12 siti della Lista del Patrimonio Mondiale del territorio europeo, Vauban sono stati il primo sistema globale e razionale del sistema francese, militare e territoriale. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale.»

Proteggere le Vite e le Città

Dal Quattrocento, i progressi dell'artiglieria rendono obsolete le alte mura dei castelli, obbligando le città a trasformare radicalmente il loro sistema di difesa. Per risolvere l'assalto del nemico, si comincia con il concetto delle opere sotterranee di protezione reciproca. Il bastione, opera pentagonale disposta sulla cinta, sostituisce le torri della fortificazione medievale. È questo dispositivo che Vauban perfeziona, basandosi, con un genio singolare, sulle specificità di ogni sito. Perfetta il sistema bastionato, al tal punto che il suo metodo viene preso per modello ovunque nel mondo fino all'Ottocento.

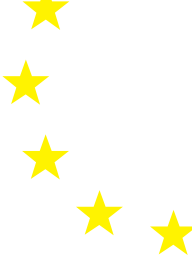
Proteggere le ville, i castelli e le chiese
« Questo tipo di progetto di difesa aveva come obiettivo di creare un sistema di difesa, del genere e del risultato dell'architettura militare e civile del tempo. Per esempio il castello di Briançon, un sistema di difesa e di protezione reciproca di protezione reciproca. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale.»

La Rete dei siti Maggiori di Vauban

La Rete dei Siti Maggiori di Vauban unisce i 12 siti iscritti sulla Lista del patrimonio mondiale. Quest'operazione, finalizzata a coordinare le azioni a favore della conservazione, della protezione e della messa in valore di questo patrimonio architettonico, urbano e paesaggistico eccezionale ha anche lo scopo di avviare e di sviluppare programmi di scavo e di ricerca al livello internazionale.

La rete di protezione delle Ville
La rete di protezione delle Ville è un sistema di protezione reciproca di protezione reciproca. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale. Di conseguenza, il sistema di fortificazioni di Vauban è un patrimonio culturale eccezionale.»

vauban.alpes.fr



Alcotra STAR BENE

> Création de la ligne graphique / Editorial / Traduction FRA-ITA

Recueil d'expériences (76 pages) • Actes du colloque de Menton • Pochette 3 volets

Bien être Star bene MENTON Palais de l'Europe 07 Novembre 2013

Vers une démarche européenne de Santé :
Le communiqué de presse européen concernant le projet de loi de programmation de la santé

Programme

- 10:00 Accueil et inscription
- 10:05 Accueil et inscription
- 10:10 Accueil et inscription
- 10:15 Accueil et inscription
- 10:20 Accueil et inscription
- 10:25 Accueil et inscription
- 10:30 Accueil et inscription
- 10:35 Accueil et inscription
- 10:40 Accueil et inscription
- 10:45 Accueil et inscription
- 10:50 Accueil et inscription
- 10:55 Accueil et inscription
- 11:00 Accueil et inscription
- 11:05 Accueil et inscription
- 11:10 Accueil et inscription
- 11:15 Accueil et inscription
- 11:20 Accueil et inscription
- 11:25 Accueil et inscription
- 11:30 Accueil et inscription
- 11:35 Accueil et inscription
- 11:40 Accueil et inscription
- 11:45 Accueil et inscription
- 11:50 Accueil et inscription
- 11:55 Accueil et inscription
- 12:00 Accueil et inscription

Par un approccio europeo di buona Salute:
Il comunicato di stampa europeo concernente il progetto di legge di programmazione della Sanità

Programma

- 10:00 Accoglienza e registrazione
- 10:05 Accoglienza e registrazione
- 10:10 Accoglienza e registrazione
- 10:15 Accoglienza e registrazione
- 10:20 Accoglienza e registrazione
- 10:25 Accoglienza e registrazione
- 10:30 Accoglienza e registrazione
- 10:35 Accoglienza e registrazione
- 10:40 Accoglienza e registrazione
- 10:45 Accoglienza e registrazione
- 10:50 Accoglienza e registrazione
- 10:55 Accoglienza e registrazione
- 11:00 Accoglienza e registrazione
- 11:05 Accoglienza e registrazione
- 11:10 Accoglienza e registrazione
- 11:15 Accoglienza e registrazione
- 11:20 Accoglienza e registrazione
- 11:25 Accoglienza e registrazione
- 11:30 Accoglienza e registrazione
- 11:35 Accoglienza e registrazione
- 11:40 Accoglienza e registrazione
- 11:45 Accoglienza e registrazione
- 11:50 Accoglienza e registrazione
- 11:55 Accoglienza e registrazione
- 12:00 Accoglienza e registrazione

Bien être Star bene

Recueil d'expériences
Diffusion d'actions du projet Alcotra Capitalisation

Antologia di esperienze
Diffusione delle azioni del progetto Alcotra Capitalizzazione

"Star bene", una strategia d'immagini e di comunicazione : les 9 messages

La stratégie de communication "Star bene" vise à promouvoir une approche européenne de la santé, basée sur la prévention et la promotion de la santé. Elle repose sur 9 messages clés :

1. Promouvoir la santé comme un bien commun.
2. Favoriser l'engagement citoyen.
3. Encourager la coopération entre acteurs.
4. Valoriser les initiatives locales.
5. Promouvoir la santé dans tous les lieux.
6. Favoriser l'équité et la justice sociale.
7. Encourager la participation active.
8. Promouvoir la santé comme un projet de société.
9. Favoriser la coopération internationale.

"Star Bene", una strategia di immagine e comunicazione: 9 messaggi

La strategia di comunicazione "Star Bene" mira a promuovere un'approccio europeo della salute, basato sulla prevenzione e la promozione della salute. Si basa su 9 messaggi chiave :

1. Promuovere la salute come un bene comune.
2. Favorire l'impegno civico.
3. Incoraggiare la cooperazione tra attori.
4. Valorizzare le iniziative locali.
5. Promuovere la salute in tutti i luoghi.
6. Favorire l'equità e la giustizia sociale.
7. Incoraggiare la partecipazione attiva.
8. Promuovere la salute come un progetto di società.
9. Favorire la cooperazione internazionale.

Sintesi metodologica

Processo: un processo di lavoro partecipativo, iterativo e continuo, che coinvolge tutti gli attori del territorio.

Prodotto: un documento di sintesi che rappresenta il risultato del processo partecipativo.

Valutazione: un processo di valutazione continua, che coinvolge tutti gli attori del territorio.

Valutazione

La valutazione è un processo continuo che coinvolge tutti gli attori del territorio. Si basa su tre livelli di valutazione :

1. Valutazione di processo: riguarda il modo in cui il processo partecipativo si svolge.
2. Valutazione di prodotto: riguarda il risultato del processo partecipativo.
3. Valutazione di impatto: riguarda l'impatto del processo partecipativo sulla comunità.

Bien être Star bene

Recueil d'expériences
Diffusion d'actions du projet Alcotra Capitalisation

Antologia di esperienze
Diffusione delle azioni del progetto Alcotra Capitalizzazione

Bien être Star bene

Obiettivo Cooperazione territoriale europea Franco - Italia (Alcotra) 2007 - 2013
Obiettivo Cooperazione territoriale europea Italia - Francia (Alcotra) 2007 - 2013

La salute è uno "stato di completo star bene fisico, psichico e sociale" e non è solo l'assenza di malattia. È un concetto globale che coinvolge tutti gli aspetti della vita.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) definisce la salute come un "état de bien-être physique, psychologique et social, et non pas comme une simple condition d'absence de maladie".

Il progetto Alcotra ha promosso la salute come un bene comune e ha favorito la partecipazione attiva di tutti gli attori del territorio.

www.codeso5.org
1 place du Champasaur - Les Lavandes - F-05000 Gap
+ 33 (0)4 92 53 58 72

www.adocog.org
Résidence Ladolette - bis rue Carnet - bat A - F-05000 Gap
+ 33 (0)4 92 53 91 41

www.monviso.it
Corso Trento, 4 - I - 12045 Fossano
+ 39 0172 698 411

www.aslcn1.it
Dipartimento Prevenzione - via Lanciaurino 39
12045 Fossano - Cuneo
+ 39 0172 699 251

Un partenariat / Un partenariat de:



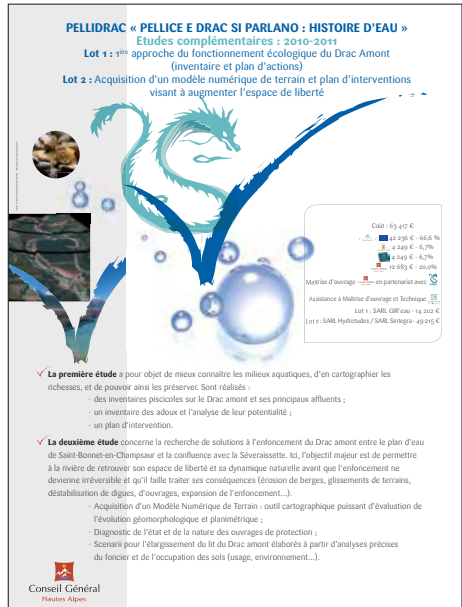
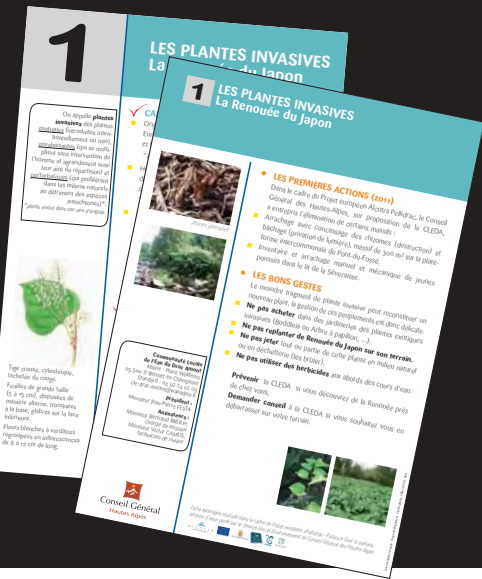
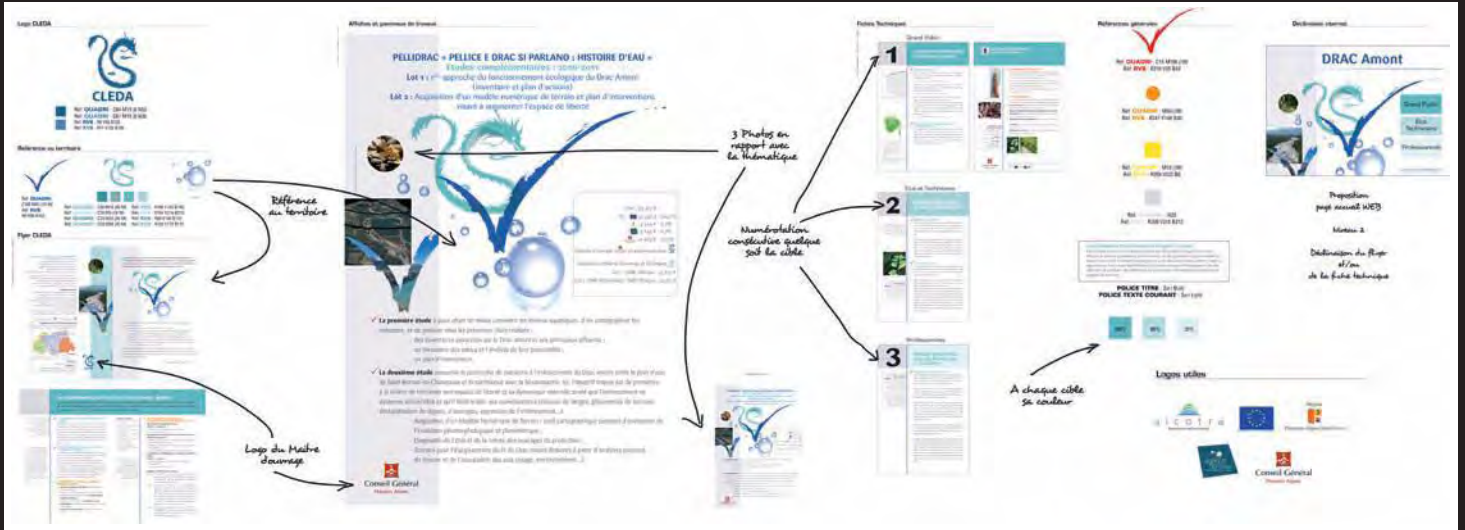
Conseil Général
Hautes Alpes



Alcotra PELLIDRAC

➤ **Editorial / Création de la charte graphique / Création & Déclinaison de supports**

Affiches 60x80 cm - Rapport transfrontalier (16 pages) - Brochure 12 pages
Fiches techniques - Dépliant - Panneaux de chantier





MAGAZINES

➤ Conception graphique / Mise en page / Suivi d'impression

Magazine bimestriel (64 pages) • Abonnement 6 n° / 24€



L'alliance de l'art et du luxe

Originaire du Périgord, diplômé d'architecture, Philippe LE NOËN est parti de son atelier-Provence pour transformer une passion esclave en métier.



Naissance d'une vocation
Un jour Philippe découvre dans un magasin une pièce de cuir. Une pièce en cuir, une pièce en cuir, une pièce en cuir. Il décide alors de faire un travail de cuir et de la réaliser jusqu'à un métier artisanal et d'aller à la Saint-Michel (l'artisanat est un métier à temps, la fabrication d'une pièce de cuir).



Une année pendant laquelle Philippe apprendra les rudiments du travail de cuir et de la sculpture et mettra en place. La couleur à la main sera une révolution. Il complétera son parcours par une formation avec un compagnon du devoir à Signe de France.

De la maroquinerie à la scelerie
En 2001, il découvre le travail de la scelerie à la main. C'est un métier très ancien, très technique de la main anglaise. Après 4 années d'apprentissage et de passages, Philippe se lance en tant que maître dans le Périgord. C'est une aventure qui lui fait découvrir un métier très ancien, très technique de la main anglaise. Après 4 années d'apprentissage et de passages, Philippe se lance en tant que maître dans le Périgord. C'est une aventure qui lui fait découvrir un métier très ancien, très technique de la main anglaise.

Une vitrine pour son savoir-faire
C'est l'ouverture de son atelier à Fontvieille et sa première expérience en tant que chef d'entreprise. Il continue de travailler son savoir-faire pour des grandes marques et décide d'installer une vitrine dans le sud de la France en proposant des pièces uniques ou en petite série : sacs, portefeuilles, lunettes, montres, ceintures, valises en cuir des pièces uniques à l'année sans toujours faire compte des tendances mais un métier en forme un savoir-faire.

La bulle ZEN

Le vis à vis de la Durance



ART DE VIVRE
La Provence en parfum

PARTIR
Au fil des Alpes et de la Provence
Khopra Trek, le nouveau joyau des Annapurna



La renaissance de Corvassat des Minimes.
C'est une aventure qui a débuté il y a quelques années. Philippe et son épouse ont décidé de racheter l'ancien hôtel de Corvassat des Minimes, un lieu emblématique de la région. Ils ont voulu transformer ce lieu en un espace de vie moderne et accueillant, tout en préservant son caractère historique.



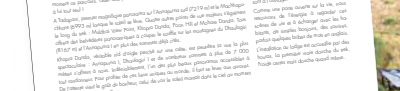
Khopra Trek le nouveau joyau des Annapurna
Khopra Trek. Son nom vient de son fondateur, Khopra. C'est un projet ambitieux qui vise à offrir aux visiteurs une expérience unique dans les montagnes himalayennes. Le projet consiste à créer un itinéraire de trekking qui combine la randonnée, la culture et la découverte de la nature.



La bulle communautaire de Haute Durance
Les jardins de la Durance. C'est un projet de développement durable qui vise à créer un espace de vie communautaire et accueillant. Le projet consiste à créer un espace de vie communautaire et accueillant, tout en préservant son caractère historique.



Khopra Durance, le nid d'aigle
C'est un projet de développement durable qui vise à créer un espace de vie communautaire et accueillant. Le projet consiste à créer un espace de vie communautaire et accueillant, tout en préservant son caractère historique.



Sécherie de la Durance
C'est un projet de développement durable qui vise à créer un espace de vie communautaire et accueillant. Le projet consiste à créer un espace de vie communautaire et accueillant, tout en préservant son caractère historique.



Le projet de développement durable
C'est un projet de développement durable qui vise à créer un espace de vie communautaire et accueillant. Le projet consiste à créer un espace de vie communautaire et accueillant, tout en préservant son caractère historique.



**Serre Chevalier Vallée
Briançon**

JOURNAL / GUIDE PRATIQUE

➤ **Conception graphique / Mise en page / Suivi d'impression**

Journal 30x42 cm (36 pages) périodique 6 numéros / an
Guide Pratique 18 x 25 cm (116 pages) - 19 000 exemplaires

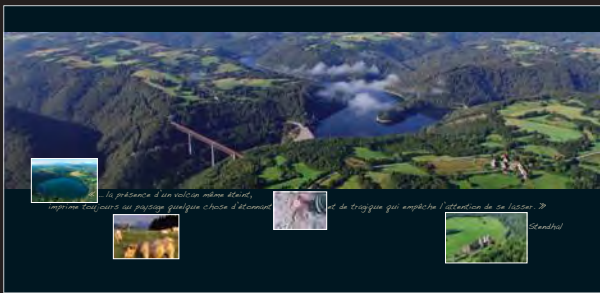
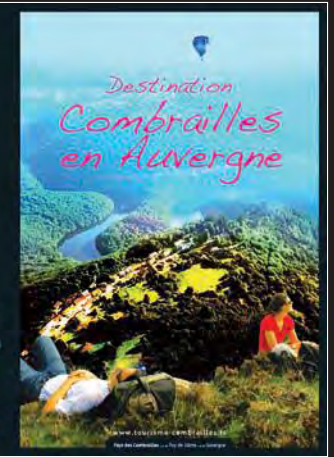




COMMUNICATION CORPORATE

➤ Identité visuelle / Editorial des supports de communication

Pochette 3 volets • Brochures (72 pages)



Restos AU RENDEZ-VOUS DES TOURISTES. Le Brynans, Auberge Le St-Gervais, Castel Hôpital, Le Bellevue, La Vieille Ferme, La Crémalière, Le Beau Site, À la Queue du Milan, Hôtel de la Poste, Auberge de Châteauneuf, Le Commerce, L'ESCALA.

Pratique, Que l'on soit marcheur invétéré, inconditionnel du vélo ou fou de randonnée équestre... À CHACUN SON RYTHME! Rando

PATRIMOINE TERRE D'HISTOIRE, LES COMBRAILLES SONT RICHES EN MONUMENTS QUI TÉMOIGNENT DE LA PRÉSENCE DE L'HOMME À TRAVERS LES SIÈCLES. Château ROCHER, Château DAUPHIN, Château de DAVAYAT



ÉVÈNEMENTIEL

> Identité visuelle

Affiches format 40 x 60 cm



CHAM.com
NORD
centre commercial

Grandeur nature

Parce que l'environnement n'est pas qu'une question d'image,
 45 tonnes de piles collectées et recyclées en 2004, 950 tonnes de cartons récupérés et recyclés, 35 tonnes de films d'emballages recyclés, 250 tonnes/an de produits alimentaires offerts aux restes du catering, 70 t de déchets incinérés pour Carrefour en 10 ans, Objectif 2008 du Centre Commercial Chamnord, 0 déchets incinérés. Avec l'Espace Chamnord, Chamnord met en place un PDE (Plan de Déplacement Entreprise). Chamnord s'engage ! ...

Rendez-vous du 20 juin au 2 juillet 2005 à Chamnord pour une présentation de toutes nos actions avec nos partenaires environnementaux. A suivre sur www.chamnord.com

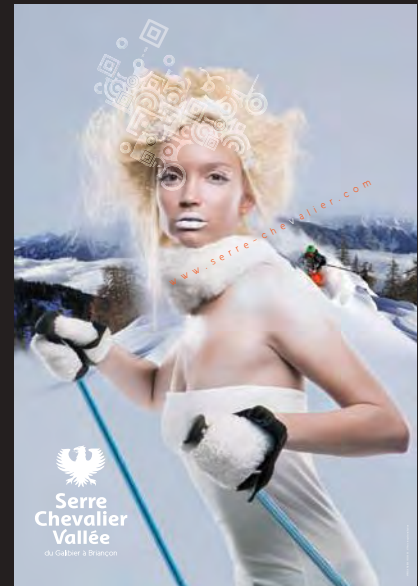
Chamnord pour une grande expérience...
 M&C
 M&C

www.serre-chevalier.com

Édition 2019
GRAN FONDO
 SERRE-CHEVALIER
 IZORARD
 BRIANÇON
 GALIBIER

Informations & inscriptions
www.granfondo-serrechevalier.com

Sabato 8 Luglio
 Cols de l'Échelle, Mont Cenis, Télégraphe et Galibier
 Domenica 9 Luglio
 Col de l'Izoard ou Col de l'Échelle



THREE RIDE CUP

SKI 1000 m
 VTT 1500 m
 Eau Vive
 Parcours en Hot Dog

15-16 AVRIL
 Les Orres
 1650 - 2770 m

C'est la fête
 TOUS LES JEUDIS SOIR
 LE CAFÉ SOLEIL
 A TENDREZ-VOUS AVEC LA LUNE !

Serre Chevalier
 Montée et Descente De Nuit
 en Télécabine
 Grand Diner
 Buffet à volonté

DINER MONTAGNARD

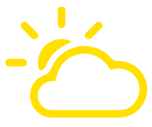
EN RESTAURANT D'ALTITUDE

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS à Serre Chevalier 1350 :
 Café Soleil / Serre Raïtier, arrivée 1^{er} tronçon du téléphérique
 04 92 24 17 39 - 06 22 06 73 23
 Point info vente télécabine (caisse réservée groupe) : place du serre d'aigle

Renaud MEUROU

Chef de Projets | Directeur de Création

renaud.apreslapluie@orange.fr



FORMATION

- Ecole Supérieure d'Arts Graphiques (ESAG - Met de Penninghen) Paris 6^e - 1990/93
- Maîtrise des logiciels Indesign - Illustrator - Photoshop.



EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- Directeur-Associé société APRÈS LA PLUIE - 1998
- Formateur au CRET (Briançon) - IUT (Gap) - 2005/2010
- Directeur Artistique / Agence de communication "Médiasquare/Square des Photographes" - 1995/99
- Graphiste-maquettiste P.A.O. / Agence de Design Graphique "Nautilus" - 1994/1995
- Chef de studio / "Les Édition Denoël" - 1993
- Assistant maquettiste / Agence de communication et Design Graphique "Trait pour Trait" - 1992
- Free Lance / Études typographiques pour les "Éditions Delcourt" - 1992



EXPÉRIENCES RELATIVES A VOTRE DEMANDE

- COMMUNAUTÉS DE COMMUNES GUILLESTROIS QUEYRAS - ÉCRINS - EMBRUNAIS/SERRE-PONÇON
« Terres Monviso » Carte vectoriel... | « Vélo Viso » Dossier de presse, kakémono, affiche, carte, oriflames, tente pro HEXA 4 + HEXA 6, baches... | « Cultura Hautes-Terre » - Franco-Italien | Dépliant navettes - Flochage bus | « Tour de France » Baches, oriflames, panneaux...
- PARC NATUREL RÉGIONAL DU QUEYRAS : « Réserve de Biosphère transfrontalière du Mont Viso » Edition
- ADOC et CODES 05 : « Bien être - Star bene » Chemise + Recueil d'expériences - Acte du colloque de Menton - Franco-Italien - CG 05
- PELLIDRAC : « Rapport transfrontalier » - Français / Italien
- ACSSQ – CCG – CCPE – MJC : « Outils de gestion de l'eau en territoire de montagne » / 282 pages - PIC Interreg III A Alcotra
- ALCOTRA : « Faire ensemble – Fare insieme », invitation, plaquette de présentation, rapport intermédiaire du projet Alcotra.



Références INTR'ALP
des 3 dernières années
sont disponibles
dans le fichier XCELL :

1a_REF-Intralp_avril2020.xlsx

INFORMATION PERSONNELLE



RUGGIERI ROSSANA

📍 Via G. Ginod, 2 11100 Aosta (Italie)
☎️ 📠 + 39 335 60 21 904
✉️ ruggi@intrap.com; rossana.ruggieri@gmail.com
🌐 www.intrap.com;

Sexe : F | Date de naissance 25.06.1961 | Nationalité Italienne

Depuis 1987 /**Interprète de conférence et traductrice indépendante**

(Interprétation simultanée, consécutive, chuchotage, traductions écrites, rédaction de glossaires, conseillère linguistique)

Langue A : italien
Langue B : français
Langue C : anglais

PROFESSION

Depuis 1987 : environ 3000 journées d'interprétation simultanée en Italie, en France et dans les pays de l'Arc alpin

En 2002 : membre fondatrice de **IntrAlp Associazione Professionale**

Membre de Assointerpreti – Association italienne des Interprètes de Conférences professionnels (www.assointerpreti.it)

Interprète professionnelle ex L. 4/14/2013 GU 22 26.01.2013

titulaire de la **certification d'attestation de la qualité et de qualification professionnelle** délivrée aux termes de la susdite loi.

ÉDUCATION ET FORMATION

Depuis 2010 **Quatre journées de formation continue tous les deux ans**, comme demandé par la loi italienne 4/14/2013 GU 22 26.01.2013

1995 **CERTIFICAT DE SPÉCIALISATION en TERMINOLOGIE**
(BAC + 4 + 2)
Obtenu à l'École de Traduction et d'Interprétation de l'Université de Genève (CH)
Mémoire « La terminologie de l'Uruguay round » préparé en collaboration avec le Service de Traduction et de Terminologie de la Commission de l'Union européenne pour le base de données terminologique « EURODICAUTOM »

1988 **MAÎTRISE en INTERPRÉTATION SIMULTANÉE (BAC + 4)** obtenue auprès de la SCUOLA DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI dell'Università di TRIESTE (I)
Langue : Italien, Français, Anglais
Mémoire de fin d'étude : "Recognising meaning in unknown languages"

1984 Étudiante en échange à l'Université de Mons (B)
École d'Interprètes Internationaux

1983 Étudiante en échange à l'Université de Genève (CH)
École de Traduction et d'Interprétation

Langue maternelle

Italien

	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
Français	C2 +	C2 +	C2 +	C2 +	C2 +
Anglais	C1	C1	C1	C1	C1
Allemand	A2	A2	A2	A2	A2
Portugais	A2	A2	A2	A2	A2

Compétences en communication

Bonnes compétences en communication acquises grâce à mon expérience de FACILITATION ET ANIMATION de groupes de parole pour l'Association de bénévolat AGApe (familles d'adoption)

Compétences organisationnelles / managériales

Capable de travailler dans un contexte multiculturel et multilingues, grâce aux études à l'étranger (Belgique, Suisse, Allemagne, Royaume Uni, États Unis, Portugal, France), au mission de travail en Europe avec des équipes d'interprètes de différentes nationalités, et à la coordination, en tant que chef d'équipe, de groupes d'interprètes des cinq pays de l'arc alpin

Compétences informatiques :

Word, Excel, Power Point, Access, File Maker, InterpretBank

Permis de conduire:

B

Expérience professionnelle

Depuis 1987 jusqu'à mars 2020, environ **4000** journées d'interprétation (simultanée, consécutive, chuchotage), à l'occasion de congrès, colloques, conférences, rencontres internationales, en Italie, en France et dans tous les pays de l'arc alpin, avec la combinaison linguistique ITALIEN/FRANÇAIS. J'ai acquis une expérience particulière dans le domaine de la coopération européenne transfrontalière et transnationale, dans le cadre du Programme **INTERREG ALCOTRA France-Italie**, du Programme **INTERREG ITALIE-FRANCE MARITIME**, du Programme **INTERREG ITALIE-SUISSE**, Programme **INTERREG ALPINE SPACE**, ERASMUS +, LEADER,

EX Projets ALCOTRA :

Sentinelle delle Alpi – Recupero funzionale e valorizzazione del sistema delle fortificazioni alpine tra Italia e Francia ; **Monitoraggio dello stambecco nell'area transfrontaliera Gran Paradiso-Vanoise** ; **Identification, sauvegarde et réhabilitation** des populations de truites autochtones dans la Vallée d'Aoste et en Haute-Savoie ; **Rocksliedec** Développement d'outils méthodologiques pour les études sur la détection et la propagation des éboulements de masse ; **Riskydrogeo** - Risques hydrogéologiques en montagne : parades et surveillance ; **Alpis Graia** - Archéologie sans frontière au col du Petit-St. Bernard ; **Schéma de développement durable de l'Espace Mont-Blanc** ; **Prinat** - Creazione del Polo dei rischi naturali in montagna ; **Monviso**: messa in rete dei Parchi Naturali Regionali del massiccio del Monviso ; **TRANSALP**: Lavoro senza frontiere ; **RIVES** - Protezione del territorio dai rischi naturali ; **Degust'Alp** ; **SITRALP** - Stratégies d'intégration des transports entre les Savoie et la Vallée d'Aoste ; **COGEVA VAHSA** (Coopération, GEstion et VALorisation des espaces protégés de la Vallée d'Aoste et de la Haute-Savoie) ; **INTER-BOIS**, strumenti di cooperazione per la filiera legno transfrontaliera nelle Alpi italo- francesi ; **CADASTRES ET TERRITOIRES** - Utilisation des archives cadastrales pour la gestion des écosystèmes et le développement durable des territoires transfrontaliers ; **PERMAdataROC** - possibili correlazioni tra la degradazione del permafrost (lo strato superficiale di roccia o suolo permanentemente gelato) e l'aumento degli eventi di crollo in roccia registrato negli anni recenti nelle aree di alta quota ; **BOIS LAB**, il legno per un'architettura sostenibile ; **RENERFOR**, "Iniziativa di cooperazione per lo sviluppo delle fonti di energia rinnovabile (bosco ed acqua) nelle Alpi occidentali, il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni di gas ad effetto serra" ;

SISMO, Italia – Francia – insieme per l'emergenza ; **PREVRISK-HAUTE-MONTAGNE** ; **PREVRISK MONT BLANC**
ARTCLIM : Adaptation et résilience des Territoires Alpains face aux changements climatiques ; **AdaptALP** ;
VELOVISO. 3000 kms d'itinéraire à vélo autour du Mont Viso ; **RESBA**, Résilience et Barrage ; **LAMED / IBEX** ;
RISVAL, Risque sismique et vulnérabilité alpine ; **MAREGOT**, Management des Risques de l'Erosion côtière et
actions de Gouvernance Transfrontalière ; **PITER PARCOURS**, Un patrimoine, une identité, des parcours partagés ;
PITEM MITO outdoor.

Ex. Projets **ALPINE SPACE** : **Alps Mobility II** ; **Perle Alpine** ; **Alpine, Awareness** ; **Alpfrail** ; **Mobilalp** ; **Climchalp**,
AlpCity ; **CulturAlp** ; **Dynalp** ; **HabitAlp**, ; **Monitraf** ; **Nena** ; **Pusemor** ; **Alpencom** ; **Alpfrail, Walser Alps**,
Alpfoodway ; **AdaptAlp** ; **GaYA**, "Governance and Youth in the Alp ; **Alpine Ecosystem Services/ALPES** ;
YOUrAlps ; **SmartVillages/Smart digital transformation of villages in the Alpine Space**

Projets européens liés à la santé

RES@MONT 1 « Développement de la consultation de médecine de montagne – télémédecine et formation des
professionnels de la montagne » ; **BIEN-ETRE STAR BENE**, (valoriser et d'expérimenter les stratégies et les
modalités de réalisation d'activités de prévention et de promotion capables d'améliorer les conditions du bien-être
personnel et social des territoires de montagnes) ; **RESaMONT 2** « Mise en place d'un Observatoire
d'accidentologie du Mont-Blanc - Programme de recherche scientifique sur les pathologies de l'altitude - Programme
de sensibilisation et d'information sur la médecine de montagne et la télémédecine ; **CO-SA-T, Coopération
sanitaire transfrontalière** ; **#COM.Viso**, lutte contre le dépeuplement des zones montagneuses isolées grâce à
une amélioration des services sociaux et sanitaires ; **Action4 Vision** - pour répondre aux besoins de prise en
charge sanitaire et sociale des populations atteintes de handicap visuel qui habitent en territoire transfrontalier ;
MisMO, Modèle intégré de Santé pour une montagne inclusive ; **BIEN VIELLIR / INVECCHIARE BENE**

AUTRES SECTEURS de SPÉCIALISATION : environnement ; écologie ; changements climatiques ; risques
naturels ; tourisme ; architecture, archéologie, banque ; finance ; mode ; produits alimentaires (interprète agréée SLOW
FOOD) santé, syndicats ; automobiles (interprète agréée par FCA/FIAT,LANCIA, ALFA ROMEO, IVECO, CNHi ;)

LITTÉRATURE : exemples de auteurs que j'ai traduits (interprétation simultanée ou consécutive) à l'occasion du
Salon du Livre de Turin ou d'autres événements littéraires : Boualem Sansal, Marc Augé, Eric-Emmanuel Schmitt,
Edgar Morin, Aurélia Alcaïs, Pierrick Bailly, Delphine de Vigan, Joël Dicker, Maylis de Karangal, Adrien Albert, Yael
Hassan, Alexandre Postel, Delphine Cedru, Emile Jadoul, Nadine Brun Cosme, Olivier Tallec, Stéphane Hessel,
Jacques Rancière, François Julien, Laurence Cossé, Michel Ocelot, Benoît Sokal, Catherine Pancol, Simonetta
Agnello Homb, Edith de la Héronnière

Annexes

- copies des diplômes
- attestation qualité

Fait à Aoste(Italie), le 31 mars 2020



Rossana Ruggieri

«Je consens au traitement des données personnelles figurant dans le présent document, dans la mesure indispensable à des fins de recrutement conformément à la loi du 10 mai 2018 sur la protection des données à caractère personnel (Journal officiel de 2018, texte 1000) et conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (RGPD)».

Olivier Milleville
48 ans
HLM les Ferrières
Appartement 3
05 250 St Etienne en Dévoluy
Mail : hactupresse@gmail.com
Tel : 06 87 65 05 69



EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

1991- 1999 – Officier de Marine et Reporter de Guerre

Engagé au sein de la Marine National en tant qu'Officier j'ai intégré en 1992 une unité spéciale de reporter de Guerre au sein de l'ECPA (établissement cinématographiques des Armées). J'occupé la fonction de reporter caméraman de Guerre.

2000- 2005 – Journaliste Reporter d'Images pour TF1

J'ai crée pour l'agence de presse Ouest Info un bureau de correspondance en Normandie pour TF1/LCI. J'ai occupé un poste de Journaliste reporter d'images et de journaliste pour les éditions JT de TF1 et de LCI. J'ai assuré aussi des missions de grands reporters pour TF1 durant cette période.

2005 – 2008 - Gérant d'AM Production et Producteurs d'émissions TV

J'ai crée la société de production AM Productions comportant 10 salariés. Cette société assurait la production de plusieurs émissions télévisées comme Nautisme sur LCI et Grand Large sur TV5 monde. Elle assurait aussi des missions de chef de projet de communication pour des entités publiques et privés.

2008 – 2012 – Réalisateur de documentaires pour l'agence T3

Création d'un pôle de production audiovisuel au sein de la société de voyage T3 / réalisations documentaires de voyages à travers le monde

2012-2013 – Directeur d'antenne et rédacteur en chef de Grand Lille TV

Direction de l'antenne de la chaîne locale de Lille (59) et gestion de l'équipe de 10 journalistes.

2014 – 2020 – Gérant Hactupresse

J'assure la correspondance Hautes Alpes en presse écrite, radio et TV pour les médias suivants : AFP TV, BFMTV, Alpes 1 et la Provence
Réalisation de films institutionnels et web reportages pour les stations, villes et entreprises privés
Web master pour des réseaux sociaux.
Productions audiovisuelles et photographiques.

2016 – 2018 – Attaché de presse office de tourisme de Montgenèvre

2018 – Attaché de presse Office de Tourisme Dévoluy

OUTIL DE COMMUNICATION

Ordinateur portable
Unité de production audiovisuelle
Unité de production Photographique
Unité drone 4K
Maîtrise logiciels Adobe Première, word et excel
Anglais intermédiaire

FORMATION

Baccalauréat E (mathématiques et techniques)
BAT Photo (brevet d'aptitude technique – Ecole de Maistrance à Rochefort – Marine Nationale)

Lot 1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délai de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	380,00 €	76,00 €	456,00 €	J + 7
L1.1b	Adaptation flyer	par document	80,00 €	16,00 €	96,00 €	J + 1
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	250,00 €	50,00 €	300,00 €	J + 7
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	150,00 €	30,00 €	180,00 €	J + 1
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	190,00 €	38,00 €	228,00 €	J + 7
L1.4a	Communiqué de presse-type (type)	unité	250,00 €	50,00 €	300,00 €	J + 2
L1.4b	Mise en page des textes et photos	Page	60,00 €	12,00 €	72,00 €	J + 2
L1.5a	Bandeau web	unité	90,00 €	18,00 €	108,00 €	J + 2
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	40,00 €	8,00 €	48,00 €	J + 1
L1.6	Message électronique type format HTML		190,00 €	38,00 €	228,00 €	J + 5
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	450,00 €	90,00 €	540,00 €	J + 2
L1.7b	Adaptation affiche	par document	90,00 €	18,00 €	108,00 €	J + 1
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	175,00 €	35,00 €	210,00 €	J + 10
L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	175,00 €	35,00 €	210,00 €	J + 10
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	90,00 €	18,00 €	108,00 €	J + 1
L1.10	Création logo	unité	500,00 €	100,00 €	600,00 €	J + 3
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	250,00 €	50,00 €	300,00 €	J + 3
L1.11b	Bâche < 5m ²	unité	250,00 €	50,00 €	300,00 €	J + 3
L1.11c	Bâche > 5m ²	unité	250,00 €	50,00 €	300,00 €	J + 3
L1.12	Goodies	unité	150,00 €	30,00 €	180,00 €	J + 3
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	1 650,00 €	330,00 €	1 980,00 €	J + 6
L1.13b	Frais kilométrique	au km	0,55 €	0,11 €	0,66 €	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	17,50 €	3,50 €	21,00 €	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	70,00 €	14,00 €	84,00 €	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	840,00 €	168,00 €	1 008,00 €	J + 14
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	1 260,00 €	252,00 €	1 512,00 €	J + 14
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	400,00 €	80,00 €	480,00 €	J + 14
L1.14d	Frais kilométrique	au km	0,55 €	0,11 €	0,66 €	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	17,50 €	3,50 €	21,00 €	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	70,00 €	14,00 €	84,00 €	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	650,00 €	130,00 €	780,00 €	
L1.16	Traduction FRA/IRA ITA/FRA	mot / 1500 signet*	27,00 €	5,40 €	32,40 €	J + 3
	Lorem Ipsum de 1500 caractères		27,00 €	5,40 €	32,40 €	
L1.17a	Correction majeure BAT		90,00 €	18,00 €	108,00 €	
L1.17b	Annulation de commande		180,00 €	36,00 €	216,00 €	

* rayer la mention inutile

A Puy St André, le 17 juillet 2020.

Variantes en italique

Le Gérant de la SARL Après la pluie, Renaud Meurou
Madataire du groupement solidaire



RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

Identifiant national de compte bancaire - RIB

Banque	Guichet	N° compte	Clé	Domiciliation
10096	18212	00041513601	55	LB BRIANCON

Identifiant international de compte bancaire

IBAN (International Bank Account Number)

FR7610096182120004151360155

BIC (Bank Identifier Code)

CMCIFRPP

Domiciliation

LB BRIANCON
22 RUE CENTRALE
05100 BRIANCON
Tél: 08 20 01 01 02

Titulaire du compte (Account Owner)

APRES LA PLUIE STUDIO GRAPHIQUE
46 PLACE DE LA FONTAINE
05100 PUY ST ANDRE

Remettez ce relevé à tout autre organisme ayant besoin de connaître vos références bancaires pour la domiciliation de virements ou de prélèvements de votre compte. Vous éviterez ainsi des erreurs ou des retards.

PARTIE RESERVEE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ



Accord-cadre à bons de commande réalisation de supports de communication afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme ALCOTRA InCL “Bien Vieillir” du plan intégré territorial Terres Monviso (Lot 1)



Note méthodologique de notre offre

• SOMMAIRE

Contexte	3
Présentation de l'agence	5
L'équipe dédiée à la réalisation du projet	9
Notre savoir-faire	14
Méthodologie et organisation de la mission	16
- Organisation des équipes	16
- Méthodologie de suivi	18
- 1 • Conception graphique de différents supports de communication	19
- 2 • Exécution graphique et fabrication	22
- 3 • Traduction des supports : français/italien - italien/français - anglais	24
- 4 • Création de supports audiovisuels, campagne photos, vidéos	25

• CONTEXTE

“Le rôle de la communication est important pour promouvoir une nouvelle approche globale et positive de promotion de la santé sur les territoires ruraux. ”

Les “Terres Monviso” regroupent la zone transfrontalière qui s’étend au sud du Mont Viso, passant par les vallées du Po, de Varaita, de Maira, de Grana et Stura côté italien et de celles du Guillestrois-Queyras, de Serre-Ponçon et de l’Ubaye Serre-Ponçon côté français. Ce territoire, qui comprend 116 communes et près de 156 000 habitants est caractérisé par ses terroirs d’exception et une homogénéité géographique et culturelle. Aujourd’hui, il doit faire face à des défis majeurs : isolement, vieillissement de la population, réchauffement climatique, concurrence touristique qui, mal anticipés constituent une menace pour sa survie et son développement.

Pour répondre à ces défis, l’union fait la force : les territoires transfrontaliers mettent en œuvre des projets dédiés au développement économique, social et environnemental des territoires transfrontaliers. Cette coopération s’opère désormais à travers les plans intégrés territoriaux (PITER), nouveaux nés des modes de projets prévus par ALCOTRA pour 2017-2021.

Le PITER “Terres Monviso” regroupe 30 partenaires des territoires Sud du Mont Viso, engagés autour d’un projet de coordination et de communication et de quatre projets simples portant sur différents axes, économie verte, mobilité transfrontalière, tourisme et santé, au profit de leurs populations respectives.

Le comité départemental d’éducation des Hautes-Alpes - CoDES, 05 est délégataire de la Communauté de communes de Serre-Ponçon, chef de file du Projet simple n°5 Inclusion Sociale - “Bien vieillir” qui se déroule de juin 2019 à juin 2022. Ce projet vise à appréhender de façon intégrée les services médicaux-sociaux à la personne, afin d’accompagner le vieillissement de la population dans des conditions de bonne santé. Il s’agit en particulier d’orienter les territoires vers des solutions pérennes alternatives à la centralisation de services sanitaires.

L’objet de la présente consultation est la réalisation de supports de communication afin de mettre en œuvre les objectifs de communication de ce programme. Compte tenu de l’enjeu crucial que représente le vieillissement de la population, le rôle de la communication est important pour promouvoir une nouvelle approche globale et positive de promotion de la santé sur les territoires ruraux.

Notre objectif sera de bâtir des supports de communication fédérateurs permettant l’appropriation du projet par les acteurs locaux. Nous veillerons également à développer des supports toujours mieux adaptés à nos cibles spécifiques (publics fragiles).

• CONTEXTE

Spécialisée sur les questions liées au développement durable, dans ses dimensions environnementale, économique et sociale, notre agence bénéficie d'une expérience avérée dans la réalisation de supports de communication multicanaux reliés aux projets de coopération et aux actions de prévention et de sensibilisation du grand public - cf. rubrique "notre savoir-faire". Nous avons une bonne connaissance des politiques publiques européennes et leurs enjeux, leur cadre institutionnel, pour avoir travaillé à la mise en œuvre de projets transfrontaliers. L'opportunité de vous accompagner dans le déploiement de la communication autour du PITER Terres Monviso auprès des partenaires et du grand public fait sens dans nos missions.

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

“ Notre agence existe depuis 20 ans et se compose d'une équipe dynamique de professionnels de la communication. ”

Nous accompagnons de façon personnalisée les organisations dans la définition et la mise en œuvre de leur communication. Nous rayonnons principalement dans le sud de la France, territoire que nous connaissons bien et sur lequel nous sommes implantés depuis notre création. Nos activités sont orientées sur des dynamiques locales auprès d'institutions et de différents acteurs œuvrant principalement dans le domaine du développement durable, notamment dans ses dimensions environnementale et sociale.

Parce que chaque demande doit être traitée de façon unique, nous nous engageons à vous apporter une réponse sur-mesure et adaptée à votre cahier des charges. Pour chaque mission qui nous est confiée, nous mobilisons une équipe flexible, réactive et pluridisciplinaire de professionnels de la communication.

• NOTRE POSITIONNEMENT L'ÉCO-COMMUNICATION

L'essentiel de nos activités étant orienté sur des problématiques de développement durable, nous plaçons de fait la responsabilité au cœur de notre métier pour la faire intervenir à chaque étape de notre processus de création. L'objectif est d'extraire le meilleur de la communication pour apporter à nos clients une valeur ajoutée durable, dans le respect de l'Homme et de l'environnement.

Concrètement, cet engagement se matérialise par :

- la réalisation de supports éco-conçus : impression avec encres végétales sur papiers éco-labellisés et/ou recyclés avec limitation des aplats de couleur, imprimeurs certifiés Imprim'Vert et adhérent à la charte reflexnature ;
- la création d'événementiels ou de stand respectueux de l'environnement : proposition de lieux accessibles en transports collectifs et/ou classés HQE, meubles en matériaux recyclés et recyclables (carton recyclé, polypropylène), utilisation de moquette biologique, éclairage basse consommation, etc. ;
- la préconisation d'objets publicitaires "utiles" éco-conçus ou issus de l'éco-design ;

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

- des prestations traiteurs issues de l'agriculture biologique et/ou des circuits courts (avec un personnel en insertion professionnelle) ;
- le recours à des établissements et services d'aide par le travail pour valoriser le travail des personnes handicapées lors de certains travaux d'assemblage et d'impression.

Dans une optique de développement durable, nous sélectionnons nos partenaires au plus proche des prestations à réaliser afin de limiter les émissions de CO₂ et garantir à long terme le maintien du savoir-faire local.

Dans notre quotidien, nous respectons également ce positionnement. Le tri des déchets (papier, cartouches d'encre, DEEE, piles, emballage plastique et verre, etc.), le ménagement des impressions (impression en recto/verso systématique sur papier recyclé et labellisé FSC), l'utilisation d'un véhicule hybride (émission de polluants < 70g de CO₂/km) pour les déplacements professionnels et des commandes régulières de nos fournitures de bureau dans les ESAT, font partie intégrante de la culture de l'entreprise.

• L'ENGAGEMENT QUALITÉ

La vie dans l'entreprise

- L'agence Mars est passée aux 35 heures en 2001 par la négociation d'un accord de branche étendu réalisé spécifiquement pour notre entreprise, la convention collective "entreprises de la publicité et assimilées" dont nous dépendons ne prévoyant aucun accord de branche au niveau national. Les jours de RTT sont mensualisés à raison de 11,5 jours par an, hors congés payés.
- Dans nos relations avec nos prestataires et partenaires, L'agence Mars a mis en place un suivi qui permet un règlement suivant des modalités contractuelles précisées lors de la signature du devis. Ce dispositif a permis après 20 ans d'exercice de ne compter aucun impayé auprès de nos fournisseurs.
- Des formations régulières sont suivies par les membres de notre équipe dans le cadre de la formation professionnelle : perfectionnement sur les nouvelles versions de logiciels d'art graphique, de base de données, de comptabilité, développement des process en termes de communication digitale et d'animation des réseaux sociaux.
- L'agence Mars s'est engagée dans une démarche de développement durable en participant au réseau d'échanges RSE et ISO 26000 en PACA organisé par l'AFNOR et Éa éco-entreprises, labellisée Prides développement durable.

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

Processus de création

- Limitation des aplats de couleur dans le respect des normes d'éco-conception édictées par l'ADEME.
- Optimisation des formats des supports à créer : pour éviter des pertes de papier dans le cas d'une fabrication du document – pour améliorer le confort de lecture du document dans le cas d'une consultation sur ordinateur.

Processus du suivi d'une mission

- Gestion du planning de réalisation des différentes phases d'une mission par la mise en place de tableaux de bord, complétés par chaque membre de notre équipe, au fur et à mesure de l'avancement des travaux. Avant chaque transmission de maquettes rédactionnelles et/ou graphiques, notre agence a instauré un processus de qualité en interne qui consiste en la lecture (corrections ortho-typographiques selon les règles de l'imprimerie nationale) et la vérification graphique (qualité des visuels, des logos, de la mise en page) par deux membres de l'équipe. Concrètement, pour chacun des supports et à chaque stade de leur réalisation – prémaquette, maquette et maquette finalisée – il est effectué en interne par l'infographiste une sortie couleur complète du document pour relecture et vérification de la mise en page, tout d'abord par notre chargée de communication, puis par notre responsable agence. Ce n'est qu'après cet examen en interne que le document est transmis au client pour modification(s) et/ou validation. Cette méthode s'applique à tous les types de prestations, impression de supports print, mise sur support numérique (CD, DVD...), production de supports web, etc.

Suivi de production et de fabrication

- Vérification des process de fabrication, des matériaux utilisés et de leur provenance, des modalités de livraison selon les normes d'éco-conception dans un contexte d'économie circulaire. Nous préconisons des imprimeurs labellisés Imprim'Vert (gestion et recyclage des déchets toxiques) et FSC & PEFC (utilisation des papiers issus de forêts gérées durablement). La plupart de nos prestataires utilisent des encres dites "végétales", c'est-à-dire que les solvants sont à base d'huile végétale et non minérale. Toutes les imprimeries que nous consultons sont des entreprises locales et cela pour valoriser le dynamisme économique local mais aussi, de part leur proximité, de réduire les émissions de gaz à effet de serre lors des livraisons. En outre, nous recommandons l'utilisation de papiers ecolabellisés, ainsi l'impact environnemental sur tout le cycle de vie du produit est limité (émissions dans l'eau et dans l'air, consommation d'énergie, gestion durable des forêts). Choisir un support éco-conçu permet de changer l'impact environnemental de sa création à sa diffusion, de son recyclage à son éventuel réemploi.
- Pour chaque fabrication, nous exigeons de nos prestataires (imprimeur, sérigraphe, webmaster, vidéaste) des justificatifs afin de pouvoir nous assurer de la réelle qualité de la prestation (la qualité des couleurs, respect du montage souhaité, interactivité). Cette étape est obligatoire avant que nous validions la livraison des supports aux points de livraison établis avec le client.

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

• LES MOYENS MATÉRIELS DÉDIÉS À LA MISSION

Postes informatiques

6 ordinateurs IMac, en système Mac OS X, 1 MacBook Pro et 1 ordinateur PC

• Périphériques :

2 disques durs externes

1 lecteur/graveur DVD-ROM

1 imprimante KYOCERA laser avec scanner et post-script dédiée
aux impressions grand format

1 imprimante EPSON jet d'encre

Logiciels de création

Adobe Indesign pour Mac CC 2020 /version 15.1.1

Adobe Photoshop pour Mac CC 2020 /version 21.2.1

Adobe Illustrator pour Mac CC 2020 /version 24.2.1

Adobe Acrobat DC pour Mac CC 2020 /version 20.0

Adobe After Effects pour Mac CC 2020 /version 17.1.2

Adobe Media Encoder pour Mac CC 2020 /version 14.3.1

Adobe Premiere pro pour Mac CC 2020 /version 14.3.1

Adobe Dreamweaver pour Mac CC 2020 /version 20.2

Adobe Bridge pour Mac CC 2020 /version 10.1.1

Adobe InDesign, Illustrator, Photoshop pour Mac CS6

Quark Xpress pour Mac 7 /version 13.1

Stockage sécurisé

2 disques durs externes, mis en réseau avec l'ensemble des ordinateurs de l'agence, assurent une sauvegarde complète des données toutes les heures. Un des disques durs est installé dans nos locaux, le 2^e est installé en externe, ceci pour parer à toute éventualité de vol et conserver les données en cours et archivées sur les deux unités.

• L'ÉQUIPE DÉDIÉE À LA RÉALISATION DU PROJET

• SECRÉTARIAT D'ÉDITION/RÉDACTION



Pascale LAMI
Responsable agence

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 1999

L'agence Mars, responsable et gérante

Fondatrice de L'agence Mars (1999)

Conseils et mise en œuvre de stratégies et de plans de communication.

Brief pour la conception graphique et suivi de réalisation des différents supports.

Participation aux réunions de travail et organisation des équipes.

Gestion des relations avec la presse.

FORMATION

1990 - 1991 D.E.S.S. Marketing et technologies de la communication
École de Journalisme de Marseille

1989 - 1990 Maîtrise des Sciences du langage,
Université de Provence – Aix-Marseille I
Maîtrise information et communication,
Université de Provence – Aix-Marseille I



Charlotte DUPONT
Chargée de communication

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 2018

L'agence Mars, chargée de communication

En appui à la responsable d'agence : conseils et mise en œuvre de stratégies et de plans de communication.

Brief pour la conception graphique et suivi de réalisation des différents supports

Participation aux réunions de travail.

Travail de rédaction/vulgarisation et synthèse de contenus pour divers supports.

Auparavant chargée de communication et publications au sein l'Agence de communication Solidaire, de GreenUnivers, (média spécialisé GreenTech) et de Campus France (organisme public de promotion des universités françaises à l'international).

FORMATION

2017 Formation "Techniques audiovisuelles professionnelles"
CADASE Centre audiovisuel

2016 Formation niveau Master II Métiers de l'information mention journalisme
École de Journalisme et de Communication d'Aix-Marseille EJCAM

2011 Diplôme de l'Institut d'Études Politiques de Toulouse – Mention Affaires européennes

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

• PRODUCTION



Emeline LAISNEY
Assistante production

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 2019

L'agence Mars, assistante production

Constitution et mises à jour de fichiers contacts, suivi et recherche de fabricants en éco-conception, réalisation de la revue de presse de l'agence, suivi de dossiers clients en relation avec les membres de l'équipe, volet administratif des appels d'offre.

Contacts fournisseurs et partenaires pour la fabrication de supports et pour la logistique de site.

Suivi de production et de fabrication. Gestion de bases de données.

Animation des réseaux sociaux de l'agence et pour le compte de nos clients.

FORMATION

2019 - 2020 Master de communication générale spécialité relations presses et événementiel, *European Communication School, Marseille*

2019 Licence STAPS Management, *Université d'Aix-Marseille*

• CRÉATION GRAPHIQUE



Dan Moyal
Directeur artistique et illustrateur

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 1999

L'agence Mars, directeur artistique

Conception des campagnes de communication.

Réalisation d'identités visuelles, logo & créations graphiques.

Suivi de création.

1993 à 1999

Typo 5, graphiste

Conception des maquettes et des concepts graphiques

FORMATION

1998 Arts Déco, *Université de Nice*

1984 - 1986 Deug d'art plastique, *Université de Provence Aix-Marseille I*

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE



Christine JUIN

Directrice artistique et illustratrice

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 1999

L'agence Mars, directrice artistique

Conception de campagnes de communication.
Design d'identités visuelles, logos & créations graphiques.
Suivi de création. Conception de slogans et d'accroches.

1991 à aujourd'hui

Direction Artistique freelance

Conception de campagnes de communication.
Design d'identités visuelles, logos & créations graphiques.
Suivi de création.

1995 à 2003

Professeur de Création Visuelle à l'École Axe Sud/Marseille

1987

Prix Jean-Paul Gaultier/Libération et 1^{er} prix de design costume

• EXÉCUTION GRAPHIQUE



Emilie THONAT

Infographiste

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 2018

L'agence Mars, infographiste

Réalisation des déclinaisons graphiques et exécution des documents techniques.
Retouches d'images et réalisation de cartographies.
Réalisation des maquettes en couleur, édition des bons à tirer.

2017

Mairie de Noisy-le-Grand, graphiste

Création graphique pour les événements ville et déclinaison sur supports imprimé (affichage, signalétique, panneaux, calicots, programmes, livrets, invitations, etc.) et web.

FORMATION

2013 - 2014

Master Pro, Édition d'art/Livre d'artiste,
Université Jean Monnet, Saint-Étienne

2011 - 2013

Diplôme supérieur d'Arts Appliqués, Créateur-concepteur,
option communication visuelle, *Lycée Saint-Exupéry, Marseille*

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

• INTERPRÈTES



Federica PARRICHI, *Interprète certifiée AITI (Association Italienne Interprètes et Traducteurs), membre fondateur de FIT (Fédération Internationale des Traducteurs), traductrice assermentée, professeure de faculté*

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis mars 1998

Traductrice et Interprète indépendante (simultanée, consécutive, chuchotage, liaison) Italien - Français - Anglais, en Italie et à l'étranger.

Année 2000

Interprète du SCIC (Service Commun Interprétation Conférences) auprès des Institutions de l'Union Européenne à Bruxelles (Commission, Conseil, Comité économique et social, Comité des régions).

Depuis décembre 2000

Interprète et traductrice assermentée auprès des juridictions civile et pénale du Tribunal de Chiavari et de Gênes.

Depuis mars 2001

Professeure d'Interprétation de liaison, consécutive et simultanée entre le français et l'italien à la Faculté de Langues et Littératures étrangères de l'Université de Gênes, Cours de Licence et de Master pour Traducteurs et Interprètes.

Depuis octobre 2011

Interprète indépendante pour CIF-OIT (Centre International de Formation de l'Organisation Internationale du Travail - Agence spécialisée des Nations-Unies) à Turin.



Maura CAPELLI, *Membre AITI (Association italienne des traducteurs et interprètes), certification AITI de la qualité et qualification professionnelle des services selon les articles 4, 7 et 8 de la loi italienne 4/2013*

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 1986

Traductrice et Interprète indépendante (simultanée, consécutive, chuchotage, liaison) en italien, français, et anglais.

Depuis 2008

Interprète indépendante pour le Centre International de Formation de l'OIT (Organisation Internationale du Travail de Genève, agence des Nations Unies).

Depuis 2018

Professeure de traduction

• PRÉSENTATION DE L'AGENCE

SPÉCIALISATIONS

Les Projets Interreg des Programmes Alcotra et Maritime depuis le début des années 2000 (quelques exemples représentatifs uniquement des dernières années) :

- RISKNAT (Risques naturels dans les zones de montagne transfrontalières) ;
- PROTERINA C (Protection du territoire contre les risques naturels) ;
- SE.DRI.PORT (Dragages des ports et désensablement) ;
- SMART DESTINATION (Digital Destination Management) ;
- STRATUS (Stratégie environnementale pour un tourisme durable) ;
- CIEVP (Compétitivité et Innovation des Entreprises des Villes Portuaires) ;
- MAREGOT (Prévention des risques de l'érosion côtière) ;
- FR.I.NET2 (Création d'un Centre de Compétences transfrontalier pour accompagner les PME) ;
- INFORMAPLUS (Formation des opérateurs forestiers) ;
- CLIMAERA (Gouvernance transfrontalière de la qualité de l'air) ;
- NEPTUNE (Patrimoine naturel et culturel immergé et gestion durable de la plongée de loisir) ;
- TRIGEAU (Transfrontaliérité, Résilience, Innovation, Gouvernance) ;
- GRITACCESS (Grand itinéraire thyrrénien accessible) ;
- CIRCUITO (Recherche et innovation, soutien à la compétitivité des entreprises) ;
- MARE (Renforcement des services pour l'emploi) ;
- FINNOVER (Stratégies innovantes pour le développement des filières vertes transfrontalières) ;
- ECOSTRIM (Eco-Sustainable TouRism) ;
- PITEM RISK GEST (Prévention des risques : Résilience, information, sensibilisation et communication aux citoyens) ;
- PROTERINA-3ÉVOLUTION (Évolution participative de la gestion des risques d'inondations) ;
- GIAS (accroître la sécurité de la navigation dans la zone transfrontalière).

RÉFÉRENCES DES DEUX INTERPRÈTES

En France

- Mohamed Mehiri – Institut de Chimie de Nice, Université Nice Sophia Antipolis : mohamed.mehiri@unice.fr ;
- Angélique Folgoa et Cécile Comte - CCI Nice Côte d'Azur : Angelique.FOLGOA@cote-azur.cci.fr, Cecile.COMTE@cote-azur.cci.fr ;
- Cristina Casian – Eco-entreprises Aix-en-Provence : cristina.casian@ea-ecoentreprises.com ;
- Alexandre Armengaud - AtmoSud Marseille : alexandre.armengaud@atmosud.org ;
- Christian Salvignol, directeur du Centre Forestier de la région PACA – La Bastide-des-Jourdans : salvignol@centre-forestier.org ;
- Damiano Penco - Regione Liguria : damiano.penco@regione.liguria.it ;
- Jean-Claude Haudemand - Regione Valle d'Aosta : j.haudemand@regione.vda.it.

En Italie

- Monica Clemente - Arpa Piemonte : monica.clemente@arpa.piemonte.it ;
- Gianluca Saba - Ufficio Relazioni Internazionali Comune di Genova : gsaba@comune.genova.it ;
- Raffaella Boggia - Università di Genova : boggia@difar.unige.it ;
- Simone Blanc - Università di Torino : simone.blanc@unito.it ;
- Paola Albesano - Liguria International : p.albesano@liguriainternational.it ;
- Raffaella Bruzzone - Unioncamere Liguria : raffaella.bruzzone@lig.camcom.it ;
- Silvia Pedemonte - Filse Finanziaria ligure per lo sviluppo economico : pedemonte@filse.it ;
- Matteo Graziani - Liguria Ricerche : matteo.graziani@liguriaricerche.it ;
- Veronica Littardi Ente Parco Portofino : (labter@parcoportofino.it) ;
- Sara Venturini e Lorenzo Merotto Area Marina Protetta di Portofino : s.venturini@portofinoamp.it - l.merotto@portofinoamp.it.

• NOTRE SAVOIR-FAIRE

Vous trouverez ici des exemples de réalisations similaires à la présente mission.

• RÉGION PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

“Élaboration de la stratégie de communication du Schéma régional d'aménagement, de développement durable et d'égalité des territoires (SRADDET) de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, sa traduction dans un plan de communication et la mise en œuvre du plan d'action” • Marché 2019 - 2021

- Diagnostic et stratégie de communication ;
- Plan d'actions sur 3 ans et animation de la mise en œuvre du SRADDET sur les territoires de la région ;
- Réalisation des supports de communication vulgarisés pour faire connaître et faire comprendre le schéma auprès des différents publics.



• GIP FIPAN, Formation et insertion professionnelle de l'Académie de Nice

Création de la partie communication du projet européen Interreg Alcotra, transfrontalier Côte d'Azur/Piémont V.A.L.E • Marché 2017 - 2020

- Stratégie et plan de communication
- Création du logo et de la charte graphique ;
- Création des supports de communication : brochure, flyer, Roll'up, pochette...



• ECOWASTE4FOOD, projet européen de lutte contre le gaspillage alimentaire

Mise en oeuvre de la stratégie de communication du projet Interreg Europe : “soutenir l'éco-innovation pour réduire le gaspillage alimentaire et promouvoir une meilleure efficacité des ressources”

- Marché 2018 - 2019
- Réalisation du plan de communication du projet ;
- Création des outils de communication : brochure valorisant les éco-innovations des 7 régions européennes partenaires du projet création d'infographies sur les messages clés, conception interactive de la carte du système alimentaire européen, achat d'espaces publicitaires sur Facebook pour communiquer sur le gaspillage alimentaire auprès des habitants de chaque région partenaire des pays suivants : France, Pologne, Finlande, Angleterre, Espagne, Italie, Grèce.



• NOTRE SAVOIR-FAIRE

Vous trouverez ici des exemples de réalisations similaires à la présente mission.

• MÉTROPOLÉ NICE CÔTE D'AZUR

“Conception et réalisation d'un guide de présentation, de promotion et de découverte des itinéraires VTT-VTT AE des communes de la Métropole Nice Côte d'Azur” • Marché 2019

- Conception graphique du guide et de sa carte grand format ;
- Réécriture des textes ;
- Travail cartographique des 50 itinéraires.



• ATMOSUD, qualité de l'air en PACA

“Assistance à maîtrise d'ouvrage : accompagnement pour la communication du projet européen Climaera” Projet européen Interreg Alcotra, transfrontalier franco-italien • Marché 2017-2020

- Réalisation des contenus non scientifiques du site Internet dédié ;
- Organisation de focus-groups pour définir l'outil numérique et préconisations sur la réalisation d'un outil numérique incitant les changements de comportement sur la qualité de l'air et le climat ;
- Organisation du colloque final du projet : logistique sur site avec les prestataires consultés, action presse, supports de communication ;
- Réalisation de la plaquette finale pour présenter et valoriser le projet.



• RÉGION OCCITANIE/PYRÉNÉES-MÉDITERRANÉE

Assistance à la concertation pour la mise en œuvre de la stratégie “Région à énergie positive : horizon 2050” www.laregion.fr/energie-positive • Marché 2017-2018

- Réalisation du plan de communication du lancement de la démarche ;
- Conception rédactionnelle et graphique de la plaquette grand public, de 6 fiches thématiques, du livret des initiatives en Occitanie ;
- Réalisation de 2 vidéos pour les réseaux sociaux et planning des messages/visuels pour la mission de community management ;
- Supports pour les événements organisés dans la cadre de la démarche : kit communication pour les acteurs du territoire engagés dans la démarche, kit des lycées, kit grand public ;
- Analyse et bilan de la démarche et réunion de restitution avec les acteurs



• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

Organisation des équipes

“Notre équipe s’organisera en 2 pôles afin d’assurer une prestation réactive et de qualité.”

• UN PÔLE CONSEIL – SUIVI DE MISSION, ÉDITION ET TRADUCTION

- **Conseil - Suivi de mission** : Pascale Lami (chargée de mission) et Charlotte Dupont (chargée de communication)
 - participation aux réunions de travail ;
 - prise de *brief* graphique, présentation des maquettes ;
 - organisation du planning sur l’ensemble de la mission et garantie du respect des délais.
- **Édition** : Pascale Lami (chargée de mission), Charlotte Dupont (chargée de communication) et Emeline Laisney (assistante production)
 - relecture des textes, corrections ortho-typographiques contrôle de la cohérence des contenus.
- **Traduction** : Federica Parrichi et Maura Capelli (interprètes certifiées)
 - à partir des documents validés par le maître d’ouvrage, traduction en italien/français et/ou anglais des supports demandés.

• UN PÔLE CRÉATION GRAPHIQUE ET MISE EN PAGE

- Christine Juin et Dan Moyal (directeurs artistiques) et Emilie Thonat (infographiste)
 - en déclinaison de la charte graphique Terres Monviso, proposition de concept graphique pour la mise en page pour chaque support ;
 - réalisation des illustrations (infographies, cartographies, etc.) ;
 - récupération des éléments graphiques en haute définition et vérification et travail sur leur qualité, retouches des images (contrastes, luminosité) ;
 - réalisation de la mise en page des documents en fonction des échanges et du *brief* transmis et modifications le cas échéant en fonction de vos observations afin d’obtenir votre bon pour accord graphique ;
 - transmission des fichiers sources, des documents en haute et basse définition ;
 - réalisation des versions informatiques des documents ;
 - message électronique type format HTML.
- **Contrôle qualité de la production** : Pascale Lami et Emeline Laisney
 - contrôle qualité de la mise en page ;
 - suivi de production.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

Organisation des équipes

• UN PÔLE CONCEPTION PHOTO ET VIDÉO

- **Création de vidéos promotionnelles** : Pascale Lami (chargée de mission), Charlotte Dupont (chargée de communication) et notre équipe de 2 consultants multimédia
 - Charlotte Dupont et Pascale Lami assureront le conseil et la bonne coordination du projet en lien avec le maître d'ouvrage, ainsi que la réalisation du scénario (durée : 90' ou 300') ;
 - notre équipe multimédia assurera les prises de vue, interviews et montage.
- **Création de reportages photos** : en fonction du lieu du reportage photo, nous contacterons le photographe le plus proche afin de limiter les déplacements.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

Méthodologie de suivi

Pour répondre au mieux à vos attentes et dans l'optique de bâtir une organisation de travail optimale, nous vous proposons la méthodologie suivante pour la réalisation de la mission.

• RÉUNION DE LANCEMENT

Notre mission débutera par une réunion dans les locaux du Comité départemental d'éducation des Hautes-Alpes au cours de laquelle nous échangerons avec votre équipe afin de déterminer précisément le déroulement de nos missions, et d'arrêter le retro planning qui organisera rigoureusement nos échanges et notre travail.

Lors de cette première réunion, nous récupérerons tous les documents jugés utiles par le maître d'ouvrage afin de permettre le bon déroulement des premières missions.

Méthodologie :

- présentation des équipes ;
- organisation de la méthode de travail ;
- récupération des différents documents et éléments graphiques nécessaires à la réalisation des premiers supports ;
- prise de *brief* sur la conception graphique des premiers supports ;
- validation du retro planning.

L'équipe mobilisée : Pascale Lami (chargée de mission)

Livrable : compte rendu de la réunion et finalisation du retro planning de la mission en collaboration avec le maître d'ouvrage.

Nous prévoyons par la suite de nous rendre disponibles pour des réunions téléphoniques/en visioconférence de *brief* pour chaque nouveau support à réaliser ou pour toute autre demande. Ces points réguliers nous permettront d'échanger sur les corrections et améliorations à apporter aux supports. Nous veillerons à nous coordonner avec les nombreux partenaires du projet.

• METHODOLOGIE DE TRAVAIL

Les missions décrites ci-après s'appliqueront à l'ensemble des supports prévus par le marché tout en s'adaptant aux spécificités de chacun. Nous avons bien noté les différents types de supports et l'existence de la charte graphique du projet Monviso.

Délais : nous précisons les délais de réalisation de chaque support dans le BPU du Lot N°1.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

1 • Conception graphique de différents supports de communication

“ Nous serons force de proposition et vous présenterons des créations correspondant aux enjeux et aux objectifs issus de votre brief. ”

• LOGOS

Une réunion de *brief* nous permettra de cerner avec vos équipes vos enjeux et objectifs. Nous veillerons à ce que le logo reflète l'identité de l'institution, du projet, etc. Sur cette base nous vous ferons deux propositions créatives (2 planches de logos). Nous affinerons ensuite ces propositions jusqu'à votre choix final.

Méthodologie d'élaboration :

- récupération du *brief* par le maître d'ouvrage ;
- proposition de 2 créations graphiques différentes pour les logos, ces propositions seront associées à des justificatifs argumentaires ;
- à partir du choix d'une proposition, apport des modifications jusqu'à validation ;
- transmission du logo en différents formats (eps, .ai, jpg, png), en N&B, en quadrichromie et en RVB.

L'équipe mobilisée : *Pascale Lami (chargée de mission), Christine Juin et Dan Moyal (direction artistique)*

Livrables : *le logo en différents formats.*

• SUPPORTS SIGNALÉTIQUES ET SUPPORTS D'INFORMATION SYNTHÉTIQUES : communiqué de presse, flyer, supports papeterie, goodies, supports signalétiques et PLV, affiches, panneaux projet, bâches

Suite à la réunion de *brief* durant laquelle nous aurons échangé afin de mieux comprendre vos attentes précises et récupérer textes et visuels le cas échéant, nous vous proposerons des créations visuelles.

Les versions des supports seront proposées en Français et/ou italien et/ou anglais. Certains supports seront directement bilingues (cf. mission 3 traduction).

Celles-ci seront effectuées en déclinaison de la charte graphique du projet. Pour ces supports synthétiques, la maquette complète sera transmise au maître d'ouvrage pour appréciation et nous procéderons aux allers retours nécessaires jusqu'à validation.

Pour tous les supports, nous veillerons particulièrement à prioriser les visuels sur les textes et proposer des supports attractifs et structurés, facilitant ainsi leur lisibilité.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

1 • Conception graphique de différents supports de communication

Pour la conception de panneaux autour du projet : le maître d'ouvrage fournira les textes et visuels. Une attention particulière sera apportée aux différents niveaux de lecture, style, choix du vocabulaire, place de l'image... Ces panneaux seront conçus pour mettre en exergue de manière pédagogique les informations clés du contenu.

Méthodologie d'élaboration :

- récupération du *brief* par le maître d'ouvrage ;
- proposition de 2 créations graphiques différentes chaque support ;
- à partir du choix d'une proposition, apport des modifications jusqu'à votre bon pour accord graphique.

L'équipe mobilisée : *Pascale Lami (chargée de mission), Christine Juin et Dan Moyal (direction artistique)*

Livrables : *2 concepts graphiques de mise en page pour chaque support*

Nous déclinerons les supports demandés dans leur format numérique pour diffusion rapide sur le web et application au format RVB et JPEG. Certains supports seront exclusivement créés pour le web : il pourra s'agir de bandeaux, bannières, affiches, etc.

• SUPPORTS DE COMMUNICATION type Brochures 4-8 pages, dossiers de presse, dossier pro

Pour ces supports plus volumineux, une attention particulière sera apportée afin que les lignes graphiques mettent en valeur les contenus de manière dynamique, ceci afin de favoriser leur lisibilité et la compréhension du public cible.

Nous serons amenés à réaliser des pictogrammes originaux et adaptés à un univers esthétique et à un public particulier. Des infographies valorisant les actions et les chiffres clés autour d'une problématique choisie pourront également être réalisées. L'objectif principal de l'infographie étant de proposer au lecteur une information illustrée, nous pourrons réaliser des graphiques, mettre en valeur des chiffres clés, développer des pictogrammes... Les infographies que nous vous proposerons, seront dynamiques, colorées et élégantes de façon à rendre l'information percutante, attrayante et très compréhensible par les différents publics ciblés. Après transmission des différents éléments de contenus, nous vous proposerons une première mise en page de l'infographie et nous réaliserons les illustrations et pictogrammes nécessaires à la bonne compréhension des informations. Nous effectuerons ensuite les modifications nécessaires jusqu'à l'obtention de votre bon pour accord.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

1 • Conception graphique de différents supports de communication

Méthodologie :

- réception du *brief* et des éléments de contenus auprès du maître d'ouvrage ;
- en déclinaison de la charte graphique, présentation de 2 concepts graphiques, intégrant a minima les maquettes suivantes : la couverture, le sommaire et 2 pages intérieures. Pour la couverture nous veillerons à vous présenter différents styles (illustration/photo) afin que vous puissiez faire un choix sur le traitement graphique souhaité ;
- à partir du choix d'une proposition, apport des modifications jusqu'à votre bon pour accord graphique.

L'équipe mobilisée : *Pascale Lami (chargée de mission), Christine Juin et Dan Moyal (direction artistique)*

Livrables : *2 concepts graphiques de mise en page intégrant les maquettes suivantes : la couverture, le sommaire et 2 pages intérieures*

• CONCEPTION GRAPHIQUE ET DÉVELOPPEMENT EN HTML

Nous proposerons des créations graphiques simples et attractives pour diffusion d'emailing de type Réservez la date, newsletter, invitation, etc. Ces créations graphiques pourront être constituées de montages photos ou d'illustrations simples et seront proposées aux formats RVB et JPEG.

À partir de la création graphique validée par le maître d'ouvrage, nos consultants, récupéreront le fichier dans le format requis (psd) pour assurer l'intégration ou le développement en HTML de l'emailing (code) HTML et en responsive avec gestion de l'interactivité (exemple : boutons ou liens pour accéder à un site internet ou autre) ou pas s'il s'agit simplement d'une landing page.

La restitution se fera sous forme de lien pour accéder au fichier pour le mettre sur l'espace d'hébergement.

Méthodologie :

- prise de *brief* et récupération / création du contenu textuel et visuel ;
- présentation du concept graphique et aller retour de corrections si nécessaire ;
- présentation du support au maître d'ouvrage format RVB et JPEG et ajustements ;
- intégration du support au format HTML pour envoi au format responsive.

L'équipe mobilisée : *Charlotte Dupont (chargée de communication), Emilie Thonat (infographiste), Mireille Rouzard et René Bukudjian (programmation multimédia)*

Livrables : *une création graphique au format. au format JPEG et RVB et lien pour accéder au fichier pour le mettre sur l'espace d'hébergement*

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

2 • Exécution graphique et fabrication

“*Nous veillerons à aérer les contenus et à faciliter la lecture.*”

Cet axe concerne tous les supports précédemment cités en axe “création graphique”.

• ILLUSTRATIONS DES SUPPORTS

En fonction des besoins et du type de support, notre équipe réalisera :

- des illustrations (simples ou complexes) et des pictogrammes thématiques ;
- des schémas, (reprises ou création de schémas existants – camemberts, histogrammes, tableaux), frises chronologiques...

Nous réaliserons au besoin des illustrations détaillées pour faire valoir un message que nous aurons ciblé ensemble. Nous vous proposerons ces illustrations et procéderons à des ajustements selon vos remarques.

L'équipe mobilisée : Pascale Lami (chargée de mission), Christine Juin et Dan Moyal (direction artistique), Emilie Thonat (infographiste)

• EXÉCUTION TECHNIQUE ET SUIVI DE FABRICATION

Une fois la création graphique validée, nous procéderons à la mise en page finale selon la méthodologie suivante.

Méthodologie (adaptée selon le type de support) :

- exécution technique de la mise en page : titrage et calibrage des textes, des iconographies, folio... ;
- intégration des indications techniques remises par vos soins (logo, mentions légales...)
- retouche des images (contraste, luminosité, harmonisation avec l'univers coloriel...)
- relecture du support et corrections ortho-typographiques par nos soins ;
- transmission des maquettes pour validation et allers retours avec le maître d'ouvrage.
- échanges autour des axes d'amélioration éventuels afin d'ajuster la maquette ;
- réalisation des corrections et transmission des nouvelles versions au format PDF et cela jusqu'à votre bon pour accord ;
- transmission de la maquette finalisée pour validation ;
- préparation des données techniques pour transmission à l'imprimeur ;
- contrôle par nos soins du BAT numérique ;
- transmission au maître d'ouvrage des versions au format PDF haute et basse définition.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

2 • Exécution graphique et fabrication

L'équipe mobilisée : Pascale Lami et Charlotte Dupont, (prise de brief, suivi, relectures ortho-typographiques), Dan Moyal et Christine Juin (illustrations), Emilie Thonat (exécution graphique).

Livrables : le support finalisé au format PDF basse définition pour mise en ligne sur le web et transmission du fichier HD et fichier technique pour fabrication.

• RETOUCHES DE SUPPORTS EXISTANTS

Méthodologie (adaptée selon le type de support) :

- récupération des fichiers sources ;
- réalisation des mises à jour sur le support ;
- allers retours de corrections jusqu'à validation finale.

L'équipe mobilisée : Pascale Lami (chargée de mission), Emilie Thonat (infographiste).

Livrables : pour chaque support le fichier source, le fichier PDF haute définition pour impression et au format PDF basse définition pour mise en ligne.

• FABRICATION DES SUPPORTS

Concernant la fabrication, nous avons bien noté qu'à l'exception du produit identifié dans le bordereau de prix (cf. détails ci-dessous) –, la prestation ne concerne que la fourniture des fichiers pour impression, la consultation d'entreprises (demande de 3 devis). Dans une optique de développement durable, nous sélectionnons nos partenaires au plus proche des prestations à réaliser afin de limiter les émissions de CO₂ et garantir à long terme le maintien du savoir-faire local. Nous privilégions la réalisation de supports éco-conçus.

• PRODUITS À FABRIQUER, identifiés dans le bordereau des prix

Panneau Dibond Projet : fabrication d'un panneau en quadrichromie recto seul sur Dibond avec vernis sur le recto. Format 45 x 30 cm. À 1 exemplaire. Livraison 1 point.

Méthodologie :

- transmission des fichiers techniques à l'imprimeur pour fabrication des panneaux ;
- suivi de fabrication et livraison 1 point chez le maître d'ouvrage à Gap.

L'équipe mobilisée : Pascale Lami (chargée de mission) et Emeline Laisney (assistante production)

Livrables : panneaux selon le nombre d'exemplaires, livraison 1 point à Gap.

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

3 • Traduction des supports : français/italien - italien/français - anglais

“En fonction des besoins nous ferons appel à un spécialiste de la traduction que nous superviserons afin d’assurer un travail irréprochable et une bonne réactivité.”

Méthodologie :

- prise de *brief* avec le maître d’ouvrage, récupération des textes et un glossaire ou d’éléments de référence pouvant aider les équipes dans le travail de traduction (terminologie spécifique, etc.) ;
- réalisation des traductions de textes de formats divers du français vers l’italien – italien vers français et français-italien vers anglais ;
- envoi des textes au maître d’ouvrage ;
- allers retours pour validation.

L’équipe mobilisée : *Pascale Lami et Charlotte Dupont (suivi de traductions) et prestataire spécialisé (cf. Interprètes, page 12)*

Livrables : *textes traduits sous format word puis intégration de textes valides pour mise en page final du support.*

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

4 • Création de supports audiovisuels, campagne photos, vidéos

• REPORTAGES PHOTOS

Nous ferons appel à l'un de notre partenaire spécialisé pour la réalisation de reportages photos à la demande au plus proche du lieu des prises de vue afin de limiter les déplacements.

Nous ferons appel à un photographe qui connaît bien les Hautes-Alpes, qui pourra être très réactif, au plus proche du lieu des prises de vue et ceci afin de limiter les déplacements (éviter des émissions de CO₂) et de favoriser le dynamisme économique local.

Lors d'une réunion de lancement nous déterminerons les prises de vues à effectuer dans et le territoire désigné. Il sera nécessaire d'identifier avec le maître d'ouvrage les points emblématiques à capturer (espaces naturels, touristiques ou autre sujet). Le maître d'ouvrage exposera sa vision quant aux différentes mises en situation à prévoir le cas échéant.

Nous pourrions alors proposer plusieurs situations et angles de vues permettant d'illustrer au mieux le "fil rouge". Nous déterminerons le détail d'informations nécessaires pour les légendes qui accompagneront chaque image.

Si nécessaire nous organiserons des rendez-vous pour les prises de vues dont certains seront susceptibles d'être décalés en fonction des conditions climatiques.

Nota Bene : la campagne photo du cahier des charges est devisée pour 1 journée de prises de vue, comprenant un reportage de 30 à 40 photos légendées. Tous les frais sont compris dans le forfait journalier indiqué dans le BPU.

Méthodologie :

- *brief* du maître d'ouvrage ;
- prise de rendez-vous ;
- repérage des lieux concernés ;
- organisation prises de vues ;
- livraison des fichiers légendés.

L'équipe mobilisée : *Pascale Lami (chargée de mission), photographe spécialisé*

Livrables : *livraison des photographies en format JPEG HD. Photos légendées.*

• MÉTHODOLOGIE ET ORGANISATION DE LA MISSION

4 • Création de supports audiovisuels, campagne photos, vidéos

• REPORTAGE VIDÉO

Nous ferons appel à nos partenaires multimédia pour la réalisation d'une vidéo réalisée à partir d'interview et de prises de vue du territoire concerné.

Les vidéos seront réfléchies en collaboration avec le maître d'ouvrage, qui délivrera les consignes nécessaires pour leur réalisation. Les vidéos seront composées d'images classiques, de textes incrustés et de musique libre de droits.

Les prises de vue et les interviews seront préparées et organisées sur maximum deux journées. Les films seront livrés avec cession de droit sans limitation de durée.

Méthodologie :

- participation du réalisateur à une réunion de *brief* et de repérage des prises de vues ;
- selon les besoins des différents supports, réalisation des prises de vues nécessaires, le tournage se fera avec drone ou prise de vue au sol ;
- post production : montage/étalonnage/mixage ;
- livraison d'une pré maquette de la vidéo ;
- 1 remontage partiel suite à vos observations avant livraison ;
- livraison en HD et 4K du film monté prêt à diffuser.

Ainsi déclinée, notre organisation met en évidence les principes de transversalité et de transparence, corollaires indispensables au développement durable. Organisée et dynamique, toute notre équipe souhaite se mobiliser et apporter ses compétences pour mener à bien les missions confiées par le Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes-Alpes.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délai de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	1 200,00 €	240,00 €	1 440,00 €	3 j
L1.1b	Adaptation flyer	par document	350,00 €	70,00 €	420,00 €	1 j
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	250,00 €	50,00 €	300,00 €	0,5 j
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	500,00 €	100,00 €	600,00 €	1,5 j
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	250,00 €	50,00 €	300,00 €	1 j
L1.4	Communiqué de presse-type (type)	unité	500,00 €	100,00 €	600,00 €	2 j
L1.5a	Bandeau web	unité	200,00 €	40,00 €	240,00 €	0,5 j
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	150,00 €	30,00 €	180,00 €	0,5 j
L1.6	Message électronique type format HTML	unité	1 000,00 €	200,00 €	1 200,00 €	2,5 j
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	500,00 €	100,00 €	600,00 €	2 j
L1.7b	Adaptation affiche	par document	150,00 €	30,00 €	180,00 €	0,5 j
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	950,00 €	190,00 €	1 140,00 €	4 j
L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	950,00 €	190,00 €	1 140,00 €	4 j
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	250,00 €	50,00 €	300,00 €	2 j
L1.10	Création logo	unité	1 500,00 €	300,00 €	1 800,00 €	4 j
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	600,00 €	120,00 €	720,00 €	2 j
L1.11b	Bâche < 5m²	unité	800,00 €	160,00 €	960,00 €	3 j
L1.11c	Bâche > 5m²	unité	1 000,00 €	200,00 €	1 200,00 €	3 j
L1.12	Goodies	unité	400,00 €	80,00 €	480,00 €	1 j
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	1 100,00 €	220,00 €	1 320,00 €	1 j
L1.13b	Frais kilométrique	au km	0,54 €		0,54 €	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	15 €		15 €	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	100 €		100,00 €	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage et son	unité	4 000,00 €	800,00 €	4 800,00 €	7 j
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage et son	unité	5 500,00 €	1 100,00 €	6 600,00 €	12 j
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	800,00 €	160,00 €	960,00 €	2 j
L1.14d	Frais kilométrique	au km	0,54 €		0,54 €	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	15 €		15 €	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	100 €		100,00 €	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	600,00 €	120,00 €	720,00 €	1 j
L1.16	Traduction FRA/IRA ITA/FRA	signet de 1500 mots	30,00 €	6,00 €	36,00 €	1 j
	Lorem Ipsum de 1500 caractères		offert			













DR

DR

DR

DR

DR

DR





RF

СІІ

191

ST

CA

FI

INI



Lot 1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délai de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	€ 1.400,00	0%	€ 1.400,00	7 jours calendrier
L1.1b	Adaptation flyer	par document	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	€ 1.400,00	0%	€ 1.400,00	7 jours calendrier
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	€ 700,00	0%	€ 700,00	2 jours calendrier
L1.4	Communiqué de presse-type (type)	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.5a	Bandeau web	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.6	Message électronique type format HTML	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	10 jours calendrier
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	2 jours calendrier
L1.7b	Adaptation affiche	par document	€ 175,00	0%	€ 175,00	2 jours calendrier
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	€ 100,00	0%	€ 100,00	7 jours calendrier

L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	€ 80,00	0%	€ 80,00	3 jours calendrier
L1.10	Création logo	unité	€ 2.100,00	0%	€ 2.100,00	10 jours calendrier
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	3 jours calendrier
L1.11b	Bâche < 5m²	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.11c	Bâche > 5m²	unité	€ 500,00	0%	€ 500,00	3 jours calendrier
L1.12	Goodies	unité	€ 8,00	0%	€ 8,00	10 jours calendrier
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.13b	Frais kilométrique	au km	€ 0,45	0%	€ 0,45	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	€ 35,00	0%	€ 35,00	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	€ 100,00	0%	€ 100,00	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	€ 2.100,00	0%	€ 2.100,00	7 jours calendrier
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	€ 3.500,00	0%	€ 3.500,00	10 jours calendrier
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.14d	Frais kilométrique	au km	€ 0,45	0%	€ 0,45	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	€ 35,00	0%	€ 35,00	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	€ 100,00	0%	€ 100,00	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.16	Traduction FRA/ITA ITA/FRA	signet	€ 25,00	0%	€ 25,00	7 jours calendrier
L1.17	Traduction FRA/ENG ITA/ENG	signet	€ 25,00	0%	€ 25,00	7 jours calendrier
	Lorem Ipsum de 1500 caractères		€25,00	0,00%	€25,00	



**RÉALISATION D' ACTIONS DE COMMUNICATION
PITER ALCOTRA TERRES MONVISO
PROJET SIMPLE 5 INCL : BIEN VIEILLIR**

LOT N°1

L'agence au sens large et aux idées précises



Conseil



Campagne de pub



Identité Visuelle



Édition



Web





Exemples de réalisations

PRESTATIONS :

Magazine trimestriel (4 ou 8 pages) des adhérents de la Fédération du BTP des Alpes-Maritimes. Marché depuis 2015.

- Rédaction / ré écriture / relecture
- prise de vues / retouches / recadrage + fourniture de visuels de nos banques d'images
- création de la charte graphique
- mise en page et exécution graphique
- corrections, modifications
- impression et vérification B&T
- Création des fichiers HD pour imprimeur
- impression
- suivi de production
- livraison et/ou routage



PRESTATIONS :

Journal des locataires trimestriel (28 pages).
Envoyé à tous les locataires de Côte d'Azur Habitat (+ de 13 000 exemplaires).
Marché depuis 2010.

- Rédaction / ré écriture / relecture
- prise de vues / retouches / recadrage + fourniture de visuels de nos banques d'images
- création de la charte graphique
- mise en page et exécution graphique
- corrections, modifications
- impression et vérification BâT
- Création des fichiers HD pour imprimeur
- impression
- suivi de production
- livraison et/ou routage



PRESTATIONS :

Magazine trimestriel de la ville de Saint Laurent du Var (28 ou 32 pages).
Envoyés à tous les habitants de la ville (19 000 exemplaires).
Marchés depuis 2014.

- Rédaction / ré écriture / relecture
- prise de vues / retouches / recadrage + fourniture de visuels de nos banques d'images
- création de la charte graphique
- mise en page et exécution graphique
- corrections, modifications
- impression et vérification BâT
- Création des fichiers HD pour imprimeur
- impression
- suivi de production
- livraison et/ou routage



Lignes d'Azur Nice Côte d'Azur



PRESTATIONS :

Rapport d'activité annuel de la Régie de transports de La Métropole Nice Côte d'Azur, Lignes d'Azur.
Marchés depuis 2013.

Mise en page et impression des rapports d'activités, 270 pages.

Création graphique de la couverture.

Création d'histogrammes, de graphiques, rubriquages, mise en page des textes et données.

Relecture, corrections

Export sous format numérique sur CD. Impression et reliure



Office de Tourisme de S^t-Jean Cap-Ferrat



PRESTATIONS :

Réalisation de l'ensemble des supports de communication pour l'Office de tourisme.
(guides pratiques hôtels, restaurants...).

Conception et Création graphique, mise en page
Impression et routage



Chambre de Métiers et de l'Artisanat Nouvelle-Aquitaine



PRESTATIONS :

Conseil, Conception/Rédaction, Direction Artistique et Création Graphique d'un visuel de campagne promotionnelle pour l'apprentissage.

CREATEUR DE TALENT

JOUEZ LA CARTE GAGNANTE AVEC CAP ARTISANAT

UN SUIVI PERSONNALISÉ ET DES MISES EN RELATION AVEC DES EMPLOYEURS



Chambre de Métiers et de l'Artisanat PACA



PRESTATIONS :

Conseil, Conception/Rédaction, Direction Artistique et Création Graphique d'un visuel de campagne promotionnelle pour l'apprentissage.

The poster features a central photograph of a female chef in a white uniform and hat, focused on decorating a multi-tiered white cake with pink roses. She is using a wooden spoon to splash chocolate onto the cake. The background is a soft, neutral tone.

**Confiez-nous votre talent,
nous en ferons un métier**

The poster includes the same logos seen in the top right of the page, positioned in the upper left area of the image.

**L'APPRENTISSAGE EN Centre de Formation d'Apprentis > CFA
RÉVÈLE LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME**

At the bottom of the poster, there is a QR code on the left, followed by the logo of the Chamber of Trades and Crafts PACA, and the logo of the Region of Provence-Alpes-Côte d'Azur on the right.

QUELQUES EXEMPLES DE NOS RÉALISATIONS VIDÉOS

Réalisation de clip vidéos d'une durée d'environ 2 minutes pour la Chambre de Métiers et d'Artisanat d'Aquitaine.

OBJECTIF : mettre en avant le programme CAP Artisanat à travers l'interview de 5 jeunes participants. **TOURNAGE ET MONTAGE** réalisés par nos équipes.

À VOIR ICI



QUELQUES EXEMPLES DE NOS RÉALISATIONS VIDÉOS

Création d'une vidéo de présentation d'une entreprise de nettoyage PEF SERVICES.

OBJECTIF : mettre en valeur les qualités et fonctionnement de travail de l'entreprise.

TOURNAGE ET MONTAGE réalisés par nos équipes.

À VOIR ICI



QUELQUES EXEMPLES DE NOS RÉALISATIONS VIDÉOS

Le Groupe d'expertise-comptable Exco FSE pour la réalisation de sa vidéo de présentation sous la forme d'un storytelling à l'occasion du congrès annuel du groupe qui se déroulait au Palais des festival à Cannes.

MONTAGE et TOURNAGE réalisés entièrement par nos équipes.

[À VOIR ICI](#)



Le Pass Côte d'Azur Card culture ou loisir, visitez plus, dépensez moins ! C'est la compétition que BHB communication a remporté auprès du Comité Régional de Tourisme Côte d'Azur France. Du design des cartes elles-mêmes aux visuels de campagnes publicitaires, en passant par les goodies et PLV pour les Offices de Tourisme ou les motion design et animations vidéos pour la partie digitale, l'agence a créé et décliné l'ensemble des supports. Les touristes ou les azuréens intéressés pourront désormais bénéficier d'une économie allant jusqu'à 50% sur leurs activités multiples.



[Voir la vidéo](#)

EXEMPLES SUPPLÉMENTAIRES
DE PRESTATIONS VIDÉO

[NOS VIDÉOS DISPONIBLES ICI EN CLIQUANT SUR CE LIEN](#)



Principales prestations
exécutées au cours
des trois dernières années

CONSEIL DÉPARTEMENTAL 06

Côte d'azur card

Campagne de communication : Conception du visuel et des accroches - Création graphique roll'up, vidéo, flyers, annonces presse

5 000€ HT

Février 2019 - Nice

COMO CUCINE

Campagnes Soldes / Anniversaire / Promotions

Campagne de communication : Conception du visuel et des accroches - Création graphique affichage urbain, arrière de bus, kakemono magasins, annonces presse, dépliant A3

55 000€ HT

Depuis 2017 - Cannes/Toulon

SEGEPRIM

Programme Cosy Corner

Campagne de communication : Logotype, plaquette commerciale, site internet, annonces presse, affichage urbain 4x3m, stratégie digitale

15 000€ HT

Septembre 2018 - Var

BANQUE POPULAIRE MÉDITERRANÉE

Habillage Distributeurs Automatiques de Billets

Création d'une charte graphique et adaptation du visuel à chaque agence - suivi de fabrication

7 000€ HT

2018 - Var et Alpes-Maritimes

SOCIÉTÉ EUROPÉENNE DE CARDIOLOGIE

Communication colloques

Conception des visuels d'événements, déclinaison sur les différents supports de communication imprimée et digitale

85 000€ HT

2018-2019 - Sophia-Antipolis

AUCOP

Catalogue produits 2019

Conception graphique de la couverture et d'un modèle de double page produits. Exécution graphique / mise en page des produits sur 250 pages selon la maquette

5 500€ HT

Octobre 2018 / janvier 2019 - Carros

COLAS

Vidéo - Nice

Conception du story board, tournage, interviews, montage, infographie

5 000€ HT

Février 2019 - Nice

CÔTE D'AZUR HABITAT

Marché de communication

Conception et création de documents de communication, impression, routage

70 000€ HT

2013 - Nice

CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT D'AQUITAINE

Conception du story board, tournage, interviews, montage, infographie d'une série de vidéos sur l'apprentissage

8 000€ HT

Juillet 2018 - Aquitaine

RÉGIE LIGNE D'AZUR

Marché

Conception, mise en page du rapport d'activité, impression, livraison

36 000€ HT

2014/2019 - Nice

BANQUE POPULAIRE MÉDITERRANÉE

Marché

Newsletter interne : conception et développement du template. Intégration du contenu chaque mois

33 600€ HT

2015/2019 - Nice

SALON DE LA DÉCORATION D'ANTIBES

Campagne de communication

Conception du visuel du salon, création graphique affichage urbain, arrière de bus, annonces presse, billetterie, dossier exposant, site internet, bannières web

12 000€ HT

2016-2017 - Antibes

OFFICE DE TOURISME DE SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

Création de l'ensemble des supports de communication

9 000€ HT

Juin 2018 - Saint-Jean-Cap-Ferrat

NEW ORTHO

Conception graphique et mise en page de brochures produits. Impression, routage.

9 650€ HT

Janvier 2019 - Nice

MAIRIE DE SAINT-LAURENT-DU-VAR

Création de la charte Graphique

4 000€ HT

Juin 2015 - Saint-Laurent-du-Var

MAIRIE DE SAINT-LAURENT-DU-VAR

Conception, aide à la rédaction, mise en page et impression du journal municipal, trimestriel

60 000€ HT

Depuis 2014 - Saint-Laurent-du-Var

CONSEIL DÉPARTEMENTAL DES ALPES-MARITIMES

Conception de l'identité visuelle de l'eco-tourisme et déclinaison des documents de promotion : dépliant, affiche, annonces presse

17 000€ HT

Juin 2016 - Nice

CHAMBRE RÉGIONALE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT PACA

Marché

Création du visuel de la Route des Arts et Gourmandises de Provence, mise en page des documents de promotion

12 500€ HT

Octobre 2015 - Marseille

CHAMBRE RÉGIONALE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT PACA

Conception de visuels et slogan. Conseil en achat d'espaces publicitaires et stratégie digitale. Déclinaison du visuel au format annonces presse et bannières web.

51 000€ HT

2016 - Marseille

GIOVANNI RANA

PLV, jeu concours, annonces presse B to B

3 800€ HT

Mars 2018 - Nice

PARC NATIONAL DU MERCANTOUR

Conception graphique et réalisation des documents de promotion, création des visuels et déclinaison en dépliant, affiche, annonces presse

5 000€ HT

Mars 2015 - Nice



Note d'intention



Méthodologie

MÉTHODOLOGIE EN PHASE PRÉPARATOIRE :

Dans un premier temps, nous désignerons en interne un Chef de Projet Senior (un des Directeurs associés), dédié, unique, qui sera l'interlocuteur du CoDES05.

Il assurera le lien entre le CoDES05 et l'agence, tant au niveau administratif qu'opérationnel.

Chef de Projet Senior

Il sera joignable à tout moment par téléphone fixe, mobile, fax et courriel directs, ses coordonnées complètes étant données à ses interlocuteurs du CoDES05 dès l'attribution du marché.
Il présentera l'organisation de l'agence et la façon de travailler ainsi que le personnel chargé des dossiers du CoDES05 .

MÉTHODOLOGIE EN PHASE OPÉRATIONNELLE :

Au niveau opérationnel, le Chef de projet Senior gèrera toutes les demandes du CoDES05. Il prend le brief (réunion physique ou téléphonique avec le CoDES05), briefe à son tour l'équipe créative (Directeur artistique et graphistes) et lui transmet les demandes faites par le CoDES05 ainsi que les éléments nécessaires à la réalisation de la prestation. Il suivra leur déroulement en interne afin de veiller au respect de la demande.

Il est épaulé par la Chef de projet qui coordonne l'équipe et participe au bon avancement des dossiers, dans le respect des délais indiqués au marché et des différentes contraintes.
3 infographistes de l'agence assurent la création graphique complète en fonction des demandes du CoDES05.

Le Chef de projet Senior présente les maquettes au CoDES05 en expliquant les partis pris et les choix graphiques et prend note de toutes les demandes d'amélioration, corrections, changements, qu'il fera effectuer à l'agence par les graphistes.

Lors de la validation de la version finale, nous éditons une maquette et la faisons vérifier et relire en interne par un autre Chef de projet de façon à avoir un oeil extérieur.
Nous effectuons les éventuelles corrections de coquilles et présentons le Bon à Tirer au CoDES05.

MÉTHODOLOGIE EN PHASE POST-PRODUCTION :

Une fois la création validée par le CoDES05 (BAT), les fichiers HD sont transmis à l'imprimeur ainsi qu'au CoDES05, à qui sont remis, en plus, les fichiers sources. Ces fichiers sont par ailleurs archivés à l'agence, sur un serveur dupliqué, selon une nomenclature précise permettant de les retrouver rapidement.

L'agence reste disponible pour corriger ou convertir tout document, même une fois validé et envoyé en imprimerie.

Organisation de réunions de travail (préparatoire, suivi de projet, débriefing)

Le Chef de projet Senior se rendra à toute réunion sollicitée par le CoDES05, à n'importe quel moment de la prestation.

- ▶ Cependant, il est prévu, à minima, une réunion de briefing au lancement de chaque projet pendant laquelle le Chef de projet Senior prendra le brief de la prestation à réaliser et récupèrera les éléments disponibles et nécessaires à cette prestation (version antérieure du document, nouvelle date d'événement...).
- ▶ Il y aura ensuite une réunion de présentation des maquettes créatives puis une réunion pour présentation du Bon à Tirer.
- ▶ Entre temps, toute réunion jugée nécessaire par le CoDES05 ou le Chef de projet Senior pour un bon avancement du dossier sera proposée.

Une fois la prestation réalisée, à la remise des fichiers sources, une réunion de débriefing aura lieu et le Chef de projet Senior prendra note de tous les points positifs à conserver et des points à améliorer afin que les prestations suivantes soient meilleures.

Elaboration du compte rendu

Suite à la réunion de débriefing en fin de prestation, le Chef de projet Senior élaborera un compte rendu de cette réunion et donc de la prestation.
Le compte rendu est envoyé aux interlocuteurs intervenants du CoDES05 et de l'agence.

DÉMARCHE ENVIRONNEMENTALE

BHB Communication s'engage à mettre en oeuvre pour l'exécution du présent marché, des dispositions visant la protection de l'environnement, tant par l'utilisation de matériaux recyclables ou recyclés, que par les moyens et modalités de livraison et toutes dispositions dans son fonctionnement général. D'ailleurs, une politique de recyclage du papier a été mise en place au sein de l'agence ainsi qu'un nouveau système de distribution de boissons chaudes, en dosettes en papier et sans gobelet ni touillette plastique.

OBLIGATION DE DISCRÉTION

Nous nous engageons à maintenir confidentiel l'ensemble de la communication reçue.

UTILISATION DU LOGICIEL PROLEXIS

BHB Communication utilise pour ses réalisations le logiciel ProLexis. Environnement professionnel de correction de documents, intégré à de nombreux logiciels de saisie de texte ou de mise en page il assure des documents sans erreur.

ProLexis est doté de plusieurs analyseurs puissants et en partie paramétrables pour une correction sur mesure de l'orthographe, des tournures grammaticales, de la syntaxe et de l'ensemble du texte.



LE DOMAINE D'ACTIVITÉ

BHB Communication a remporté plusieurs marchés de communication concernant Alcotra / Interreg.

La problématique transfrontalière est un domaine que nous maîtrisons donc, avec ses spécificités, autant sur le nombre d'intervenants par dossier que sur leur diversité ainsi que les objectifs.

Nous mettrons notre expérience dans ce domaine à votre service, tout en nous adaptant à votre contexte.

RÉALISATIONS INTERREG ALCOTRA :

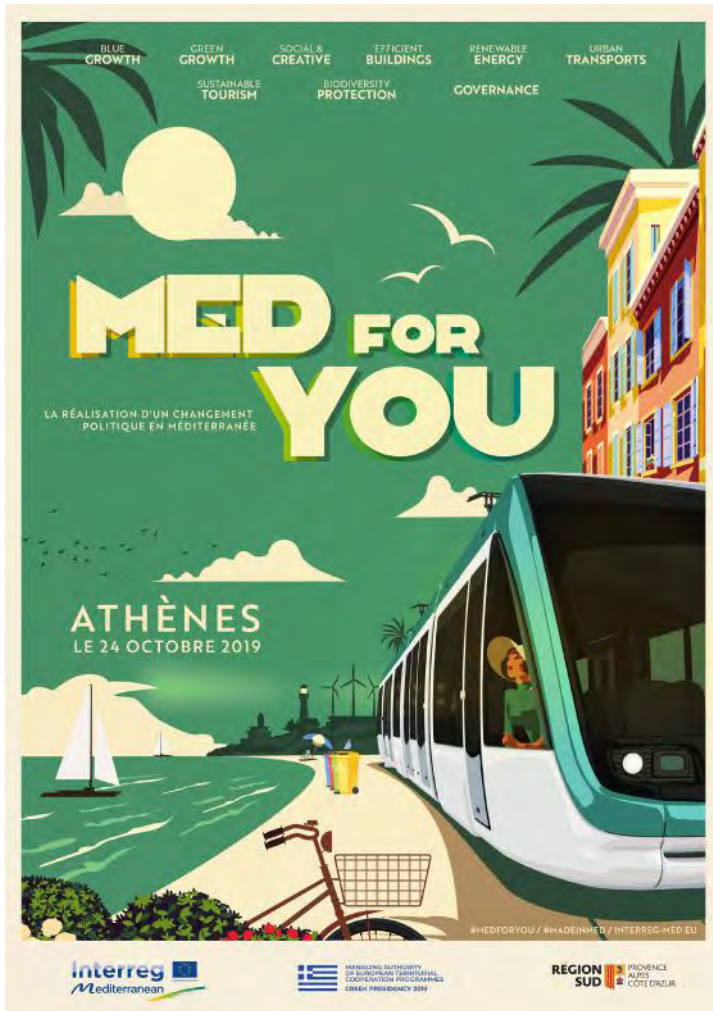
Jardival : 3000€ HT

Conception graphique du logotype pour le programme Jardival de l'Interreg ALCOTRA



Interreg Med : 23 000€

Réalisation de visuels de communication pour les besoins d'Interreg Méditerranée sur différents évènements. Déclinaisons des visuels sur de nombreux supports (roll-up, kakémono, goodies, film, etc.)



Success : 4000€HT

Création d'une identité graphique pour la valorisation du territoire transfrontalier sur les chemins de Teresole d'Alba et de Saint-Paul-de-Vence



LOGOTYPE
VERSION FRANÇAISE

Success
SUR LES CHEMINS DE CERESOLE D'ALBA
ET DE SAINT-PAUL-DE-VENCE

Success
SUR LES CHEMINS DE CERESOLE D'ALBA
ET DE SAINT-PAUL-DE-VENCE

Success
SUR LES CHEMINS DE CERESOLE D'ALBA
ET DE SAINT-PAUL-DE-VENCE

LOGOTYPE
VERSION ITALIENNE

Success
SUI SENTIERI DI CERESOLE D'ALBA
E DI SAINT-PAUL-DE-VENCE

Success
SUI SENTIERI DI CERESOLE D'ALBA
E DI SAINT-PAUL-DE-VENCE

Success
SUI SENTIERI DI CERESOLE D'ALBA
E DI SAINT-PAUL-DE-VENCE

EuroVelo 8 : 18 000€HT

Réalisation de la charte graphique, récupération et négociation avec les différents offices de Tourisme et les municipalités pour recenser et valider les différents Points Touristiques majeurs, les résumer et les illustrer. Design de 8 panneaux Relais d'Information Service (RIS) et bandeaux sur l'itinéraire EuroVelo 8, tracé cyclable européen allant du Portugal à la Grèce. 8 panneaux seront placés dans le département sur le tracé de Mandelieu jusqu'à Menton, la frontière italienne.





DÉPARTEMENT
DES ALPES-MARITIMES

06



La Méditerranée à vélo | EuroVelo8

ECHAPPÉES EN TERRES DU SUD | ESCAPES IN SOUTHERN LANDS



Carte de l'itinéraire
ÉTAPE CANNES > NICE



L'EuroVelo 8
DE L'ESPAGNE À LA TURQUIE
THE EUROVELO 8 FROM SPAIN TO TURKEY

La Vallée de la Méditerranée - EuroVelo 8 est un itinéraire cyclable traversant onze pays européens du sud de l'Espagne à Chypre, puis jusqu'à l'est en Turquie. Il fait partie du réseau cyclable européen EuroVelo. Une fois achevé, l'EuroVelo 8 devrait totaliser 7 500 km.

The Mediterranean Route - EuroVelo 8 is a major cycling route which passes through eleven European countries from southern Spain to Cyprus, then to land in Turkey. It is part of EuroVelo, the European network of long-distance cycling trails. Upon completion, the EuroVelo 8 should total 7,500 km.

Carte d'ensemble





VOUS ETES ICI.

Préparez votre séjour
Prepare for your trip

La carte "Accueil Vélo" est un guide pratique et service aux visiteurs et qualité services for cycling tourists. Apprenez "Accueil Vélo", accessible partout, votre office. Une liste d'adresses, tourist info and restaurants, available to match the tourist reference database.

Exemples de services en offre:
- Station vélo réparation
- Accès à un réparateur
- Réparation gratuite de la commodité venue
- Café/watering and drying
- Bouteilles et produits adaptés adaptés
- For being on the move and option of loan tools
- Chargés (et/ou produits) pour électriquement assisté
- Bicycles

Plus d'informations sur le tracé et les informations touristiques sur
For more details on the itineraries, as well as sightseeing information, visit
www.lamediterraneeaveo.com et fr.eurovelo.com/ev8

A voir absolument
À voir absolument

Le Fort Carré d'Antibes
Antibes' Fort Carré (square fortress)

Situé sur le promontoire de Saint-Roch, antérieur habité depuis l'antiquité, il est aujourd'hui le fort emblématique de la ville et un musée classé Monument Historique. Profitez d'une visite pour découvrir ses murs préservés et depuis sa terrasse, admirez le panorama sur la vieille ville, la port Vauban et la mer.

Located on the Saint-Roch peninsula, once a defensive building, it is today the proud landmark of the city and a museum listed as a Historic Monument. Enjoy a visit to discover the preserved park and from its terrace, contemplate the panorama on the old city, the port Vauban and the sea.

Marina Baie des Anges
Marina Baie des Anges

Le complexe immobilier de Marina Baie des Anges fut construit entre 1989 et 1992, au terme d'une dizaine d'années d'études et de projets. Il s'agit d'une œuvre architecturale originale et planimétrique culminant à 70 mètres du hauteur qui a rempli la baie d'Antibes au 20^{ème} siècle.

The building complex of Marina Baie des Anges was built between 1989 and 1992, after ten years of studies and projects. This is an original architectural work and culminating Planimetric 70 meters in height which has been awarded as "Pinnacle of the twentieth century".

La Verrière de Biot
La Verrière de Biot

Créée en 1954 par Eliu Mossé, La Verrière de Biot® revêtait la verre bulle. Elle abrite le label Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV), marque de reconnaissance d'un savoir-faire rare. Elle accueille également la Galerie Internationale de la Verre, regroupant une exposition des créations de 32 artistes de renommée internationale.

After 60 years, Eliu Mossé's famous creation remains an unique architectural landmark, not only for its unique design (the museum would not survive without him). It is a witness to a job which has inspired generations. Many visitors imagine that the crystal ball, now over 60 years old, was not there.









L'agence





Aux sources de la création

L'agence BHB Communication est née de l'ambition commune de ses trois fondateurs de créer une structure qui puisse offrir à la fois une **forte expertise en communication** tout en gardant **les atouts d'une agence à taille humaine : réactivité, flexibilité...**

C'est en 2000, que Sébastien Bertoni, Fabrice Hay-Veran et Gillian Brial décident de créer l'agence BHB Communication.

Depuis, l'activité de l'agence n'a cessé de croître, avec l'acquisition de nombreux budgets dans différents domaines d'activité.

L'offre de compétences s'est considérablement étoffée et les partenariats avec des prestataires de qualité se sont multipliés.

Les recrutements de personnels compétents, qualifiés et expérimentés apportent la valeur ajoutée de l'agence.

Avec une croissance constante mais raisonnée, l'agence BHB Communication privilégie sa relation avec ses clients annonceurs et se positionne comme une agence globale sur le marché des agences de communication.

Fiche d'identité

Date de création : 2000

Nombre de salariés
des 3 dernières années :
8 + 3 associés

Coordonnées :
Quartier d'Affaires Arenas
Immeuble Nice Premier
455, promenade des Anglais
06299 Nice cedex 3

Tél. : +33(0)4 93 55 30 30
Fax : +33(0)4 93 55 31 31
contact@bhbccommunication.com
www.bhbccommunication.com

Statut juridique :
SAS au capital de 60.000€
Code Ape : 7311Z
(Agence conseil en communication)



Depuis sa création, l'agence BHB Communication s'efforce de ne recruter que des spécialistes dans leurs domaines de compétences.

Ainsi, tous les membres de l'équipe sont des professionnels diplômés et expérimentés dans le secteur du graphisme, de la publicité et de la communication.

De la même manière, BHB Communication attache une grande attention au choix de ses différents fournisseurs et ceci à toutes les étapes de la chaîne de production, qu'elle soit graphique, numérique ou audiovisuelle.

L'agence, afin d'être pertinente dans son offre de compétences a intégré des spécialistes pour :

- Direction artistique
- Création, conception, exécution graphique
- Conception, rédaction
- Shooting, vidéos, retouches, montage
- Illustrations à la main et vectorielles, rough, storyboard
- Animations 3D, visites virtuelles, animation d'images...

3 Chefs de Pub Seniors Bac +3 , +4 et +5
en Communication et Publicité

1 Directrice de Clientèle Bac +3
Licence Information-Communication

1 Chef de projet Bac +4
Master 1 Conseil en Communication

1 Directeur de Création Bac +4 (statut d'indépendant)
20 ans d'expérience dans les plus grandes agences

1 Directeur Artistique Bac +4
Titre de Concepteur/Designer graphique

1 Responsable Communication Digitale Bac +3
Master 2 en Communication Digitale

3 Concepteurs/Designers Graphiques
Diplômés d'écoles de graphisme

1 Webmaster / Développeur web Bac +4
Titre de Concepteur Développeur Informatique

Effectifs moyens annuels

2016	8 personnes en CDI + 3 encadrants
2017	8 personnes en CDI + 3 encadrants
2018	7 personnes en CDI + 3 encadrants
2019	8 personnes en CDI + 3 encadrants



L'équipe



Pour la
**RÉALISATION D' ACTIONS DE COMMUNICATION
PITER ALCOTRA TERRES MONVISO
PROJET SIMPLE 5 INCL : BIEN VIEILLIR**

4 collaborateurs

**(Chloé Traphagen, Ludovic Bertola,
Maï-Phi Nguyen et Fabrice Hay-Veran)**

parmi l'équipe suivante, seront dédiés pour conduire le projet
dans son intégralité.

Vous n'aurez qu'un seul et même interlocuteur afin de vous faciliter les
échanges et d'être efficace lors des diverses communications :

Fabrice Hay-Veran, Directeur associé.



Sébastien Bertoni

DIRECTEUR ASSOCIÉ

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication

Depuis Juin 2000 / Co fondateur - Directeur associé

Formation

1998 / Diplôme Européen d'Etudes Supérieures en Communication (DEESCOM) et du COMEN

1997 / Certificat d'Etudes Supérieures en COMMUNICATION au C.E.P.U.N. Centre d'Etude Permanente de l'Université de Nice
Faculté de Sciences Nice-Valrose, Spécialité d'audit de communication d'entreprise.

1996 / Diplôme Universitaire de Technologie Information et Communication option Communication d'entreprise

1994 / Baccalauréat Sciences Économiques et Sociales

Autres expériences :

1998-2000 / Croix Rouge Française - Institut de Formation en Soins Infirmiers

Responsable Communication

Renseignements complémentaires

Président d'Initiative Nice Côte d'Azur

Plate-forme d'aide à la création/reprise d'entreprise de la Métropole Nice Côte d'Azur et du Pays des Paillons

Club des Dirigeants de l'Arenas

Membre du bureau en charge de la communication

Centre des Jeunes Dirigeants d'Entreprise (CJD)



Fabrice Hay-Veran

DIRECTEUR ASSOCIÉ

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication

Depuis Juin 2000 / Co fondateur - Directeur associé

Formation

1996-1997 / Certificat d'études Supérieures en COMMUNICATION au C.E.P.U.N.

Centre d'Etude Permanente de l'Université de Nice, Faculté de Sciences Nice-Valrose.

1994-1996 / DUT en INFORMATION-COMMUNICATION à l'I.U.T de Nice-Sophia-Antipolis

(Formation aux métiers de la Communication interne et externe).

Responsable du journal étudiant du département INFO-COM (2 ans).

Juin 1994 / Baccalauréat B (Sciences Économiques, Mathématiques) au lycée Masséna, Nice.

Autres expériences

Kast Telecom Opérateur télécom (350 personnes) - Sophia Antipolis

Responsable de la communication

1999-2001

Renseignements complémentaires

Anglais : lu, écrit, parlé

Italien : parlé couramment

Espagnol : notions scolaires

Niçois : lu, écrit, parlé

Sport : Triathlon Longue Distance



Gillian Brial

DIRECTEUR ASSOCIÉ

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis Juin 2000 / Co fondateur - Directeur associé

Formation

1998 / DESS d'Audit de communication des entreprises (1 an) Université Blaise Pascal Clermont II

1997 / MST (Maîtrise en Sciences et Techniques) de communication des entreprises (2 ans) Université Blaise Pascal Clermont II

1995 / DUT de communication des entreprises et des Collectivités (2 ans) Université de Nice - Sophia-Antipolis

Autres expériences

OPAM (Office Public HLM des Alpes-Maritimes) - 25 000 logements - www.cda-habitat.fr

Chargé de communication jusqu'à juin 2000

Chargé de mission auprès du Cabinet du Président / Relations Publiques / Relations Presse

Communication interne (700 personnes et 8 agences), communication auprès des locataires / Communication externe

Renseignements complémentaires

Président d'Azur Pro Com 2010 - 2015

Association des professionnels de la communication de la Côte d'Azur (www.azurprocom.fr)

Président du Conseil Départemental de l'IUT Information-Communication de Sophia-Antipolis depuis 2015

Institut Universitaire de Technologie, communication des entreprises

Adhérent actif de l'UPE06 et mandataire pour le Medef depuis 2016

Administrateur d'Act Méditerranée ; d'OPCALIA ; d'EPA PACA et de FORMASUP

Sports pratiqués : Athlétisme (endurance – semi-marathon – marathon - triathlon)

Tennis / Basket / Sports Nautiques / Squash



Chloé Traphagen

DIRECTRICE DE CLIENTÈLE

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis Janvier 2016

Formation

2010 - 2012 : BTS Toursime et Communication en alternance

2012 - 2014 : Licence Information-Communication, Spécialité : communication événementielle, Université de Nice

2015 : Cabin Crew Attestation Paris Orly

Expériences professionnelles

Mai - Septembre 2015 : Personnel Navigant Commercial - Air Caraïbes Paris Orly

Avril - Septembre 2014 : Chargée de communication - Conseil général des Alpes-Maritimes :

- Rédaction des textes des sites du Conseil général
- Organisation évènements

Janvier - Mars 2014 : Assistante chef de projet service communication - Mairie de Cap d'Ail :

- Suivi de projets
- Promotion des évènements

Mai - Octobre 2013 : Chargée du lancement commercial d'une boutique de prêt-à-porter, Timeless Porto-Vecchio

- Élaboration plan de communication
- Financement
- Gestion clients, base de données

2010 - 2012 : Commerciale, chargée de projet - Hôtel le Roi Théodore Porto-Vecchio :

- Assistance à l'organisation des séminaires et incentives
- Élaboration de manuels de conciergerie
- Projet visant à développer le tourisme d'affaires dans la commune réalisé en 2012

Compétences

Relations clients, communication, suivi, conseil et maîtrise des logiciels de graphisme et de la bureautique
TOEIC (935 points)



Bernard Neirinckx

CONCEPTEUR / RÉDACTEUR

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis Mai 2012

Expériences professionnelles

2005-2007/ Concepteur rédacteur Complus - Monaco

2003-2005/ Concepteur rédacteur EuroRSCG version latine - Marseille

2001-2003/ Co-directeur de la création Mc Cann Erikson - Bruxelles

1999-2001/ Directeur de la création HDO - Bruxelles

1993-1998/ Concepteur rédacteur M.D agence Development Aix-en-Provence

1990-1993/ Concepteur rédacteur agence Lowe Troost Bruxelles

1989 Concepteur rédacteur agence Young&Rubicam Bruxelles

Compétences

Conception, rédaction de slogans, accroches, concepts publicitaires et marketing

Communication institutionnelle (Croix Rouge, Ville de Nice, OT Marseille, Ville de Marseille CG13, AIDES...)

Marketing direct (Peugeot, Orangina, groupe Pernot Ricard)

Communication interne (Shell, Crédit Agricole)

Campagne d'affichage et presse (Babysol, Topocrème, Eau de Spa, Sky Net, Virbac...)

Web et télé : (Optimal nutrition, Eafit, Ricqlless)

Renseignements complémentaires

Anglais lu et parlé, écrit scolaire,

Néerlandais



Ludovic Bertola

DIRECTEUR ARTISTIQUE / WEB DESIGNER

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication

Depuis Septembre 2004

Formation

CAP communication graphique (Don Bosco)

Septembre 2001 à Juin 2002

Bac professionnel Arts graphique (Don Bosco)

Septembre 2002 à Juin 2004

BTS communication visuelle option multimédia (ilec Nice)

Septembre 2004 à Juin 2006

Compétences

Graphiste au sein de "Diagonal Edition" Sophia Antipolis > Septembre 2002 à Septembre 2004

Gestion de l'ensemble des créations de l'agence (Charte Graphique, Webdesign, packaging)

Graphiste au sein de l'entreprise "BHB Communication" > Septembre 2004 à Octobre 2012

Gestion de l'ensemble des créations de l'agence (Logos, Charte Graphique, Vidéos, 3D, Web)

Graphiste au sein de l'entreprise "illusion" Nice > Octobre 2012 à juin 2013

Gestion de l'ensemble des créations de l'agence (Logos, Charte Graphique, Vidéos, 3D, Web)

Directeur artistique au sein de l'entreprise "Groupe ComPlus" Monaco > Septembre 2013 à avril 2014

Gestion de l'ensemble des créations de l'agence (Web design, plaquettes, Vidéos, 3D...)

Directeur Web Designer au sein de l'entreprise iCasque > Depuis avril 2014 à janvier 2017

Site de e-commerce dans le domaine de la moto.

Directeur artistique au sein de l'entreprise "BHB Communication" > Depuis février 2017

Gestion de l'ensemble des créations de l'agence (Logos, Charte Graphique, Vidéos, 3D, Web)



Maxime Mazard

DEVELOPPEUR WEB

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis Septembre 2015

Expériences professionnelles

Depuis 2015/ Développeur informatique et Formateur – BHB communication (Nice)

2012-2015/ Développeur informatique – société E-Technologies (Paris)

2010-2012/ SAV Informatique web et développement - société SERCA (Lyon)

Formation

2009-2010 / Concepteur développeur informatique - Diplôme niveau II (équivalent niveau Bac + 3)

2008-2009 / BTS SIO à l'Ecole Supérieure - La Garde - 83 (Bac +2)

Compétences

Programmation de sites internet et newsletters

LANGAGES MYSQL, SQL SERVER, PHP, JAVASCRIPT/AJAX, HTML5, CSS3, C#, PHP5, WINDEV, WEBDEV.

FRAMEWORKS ZEND, BOOTSTRAP, CODEIGNITER, KOHANA, JQUERY, DRUPAL, MAGENTO, WORDPRESS, PRESTASHOP

Formation sur la manipulation et interface BackOffice web

Création de tutoriels pour formation en ligne, suivi des sites et formation sur la maintenance, formation des utilisateurs pour l'accès aux fonctionnalités et la manipulation des sites créés.

Renseignements complémentaires

Langues

Français : Courant

Anglais : Lu, parlé, écrit



Marta Chiolino Rava

DIRECTRICE ARTISTIQUE

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis janvier 2019

Expériences professionnelles

2011-2018/ Freelance - Turin/Monaco

2008-2011/ DA-Associée - K&K - agence de packaging et communication (Turin, Italie)

2006-2008/ DA - Break & Partners - agence international de packaging (Milan, Italie)

2004-2006/ DA junior - Light - agence de packaging et communication (Turin, Italie)

2001-2004/ DA junior - Grafica & Design - agence de communication (Turin, Italie)

Formation

1997 / 1999 - IED - École Internationale spécialisée dans les disciplines du design, de la mode, de la communication visuelle et du management- (Turin, Italie)

Compétences

Mise en oeuvre de projets de Communication

Édition, exécution graphique, communication et packaging

Renseignements complémentaires

Langues

Italien : Courant

Français : Lu, parlé, écrit

Anglais : Lu, parlé, écrit

Allemand : Débutant



Mai-Phi Nguyen

GRAPHISTE

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis mars 2019

Expériences professionnelles

2015-2018/ Graphiste - Éditions Marie Claire Méditerranée (Nice)

2008-2018/ Graphiste et Productrice - OUTREMER GGDO (Nice)

Formation

2007 / MASTER 2 - Administration des affaires, domaine marketing & stratégie, spécialité communication organisationnelle.
IAE de Nice.

2007 / MASTER 1 - Management et gestion des entreprises, spécialité économiste. IUP de Nice Sophia Antipolis.

Compétences

Mise en œuvre de projets Print & Multimédia

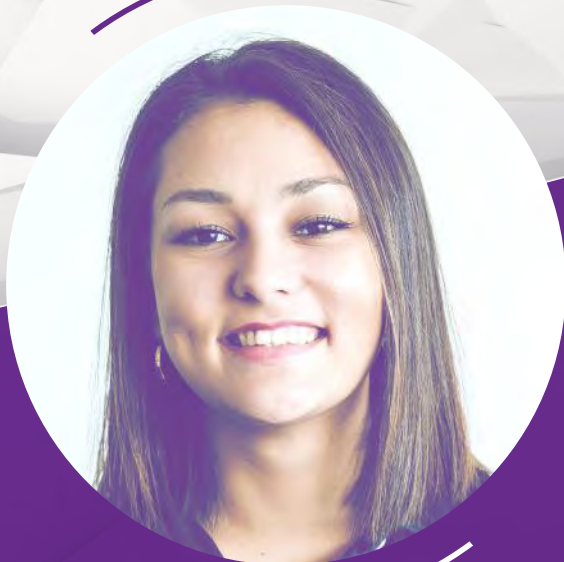
GRAPHISME (INDESIGN,PHOTOSHOP, ILLUSTRATOR...), GESTION DE PROJET

Renseignements complémentaires

Langues

Français : Courant

Vietnamien : Courant



Sindhy Tanseri

STRATÉGIE DIGITALE

Chargée
de Communication Digitale

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis septembre 2018

Expériences professionnelles

2017-2018/ Online Marketing & business Manager – tesa France (Lieuxaint)

2016-2017/ Chargée de Communication Digitale - Metabolism (Nice)

Formation

2018 / 2019 - M1 360° Digital - Sup de Web, Nice

2017 / 2018 - Bachelor Digital Marketing & Social Media - Digital College / Collège de Paris, Puteaux

Compétences

Définition et mise en oeuvre de projets de communication digitale

RÉSEAUX SOCIAUX (STRATÉGIE, CRÉATION DE CONTENU, PLANIFICATION ET ANALYSE)

RÉFÉRENCIEMENT NATUREL ET PAYANT

Renseignements complémentaires

Langues

Français : Courant

Anglais : Lu, parlé, écrit



Alicia Gasser

GRAPHISTE

Expérience
en communication et publicité

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis septembre 2018

Expériences professionnelles

2017-2018/ Chargée de communication en alternance – Librairie Papeterie les Mandarins (Roquebrune Cap Martin)

2016-2017/ Assistante commerciale en alternance - Librairie Papeterie les Mandarins (Roquebrune Cap Martin)

Formation

2018 / 2019 - M1 Stratégie de Communication - ECS, Nice

2017 / 2018 - Bachelor Communication - ECS, Nice

2015 / 2017 - BTS MUC - ILEC creative & business school, Nice

Compétences

Mise en œuvre de projets Print & Multimédia

GRAPHISME (INDESIGN,PHOTOSHOP, ILLUSTRATOR...)

Renseignements complémentaires

Langues

Français : Courant

Anglais : Lu, parlé, écrit



Manuella Fabri

CHEF DE PROJET

Expérience
en communication et gestion de
projets

BHB communication - Agence conseil en publicité et communication
Depuis avril 2019

Expériences professionnelles

2015-2019/ Design and production officer – European Society of Cardiology (ESC) (Sophia Antipolis - France)

2013 / Stage Community Management – IGK Hair (Miami - Florida USA)

2012-2013 / Assistante Communication – TF1 Publicité (Boulogne Billancourt - France)

2012 / Stage événementiel – Galerie GZ (Paris - France)

2010-2011 / Assistante Communication – Marineland (Antibes - France)

Formation

2011-2012 / MASTER 1 CONSEIL EN COMMUNICATION – Sup Career - Group INSEEC (Paris)

2010-2011 / DEES Com – ISCAE - École de Commerce (Nice)

2008-2010 / Bachelor - Communication Studies – SKEMA - Internation Business School (Sophia Antipolis)

Compétences

Communication digitale, communication événementielle et relation presse

Renseignements complémentaires

Langues

Français : Courant

Anglais : Lu, parlé, écrit

Espagnol : Débutant

Le matériel

Matériels

- 5 Mac Pro + écrans calibrés
- 2 Mac Mini
- 4 MacBook air
- 3 iMac 2019
- 2 tablettes iPad
- 2 postes PC (pour programmation et tests compatibilités web)
- 1 sonde colorimétrique
- Scanner HD Format A3
- 1 imprimante laser couleur grand format
- 2 réseaux fibre pour transmission des données en haut débit
- 1 serveur sécurisé avec copie cloud quotidienne des données
- Salle de visio conférence

Logiciels

- Abonnements Adobe Creative Cloud (Photoshop, Indesign, Illustrator, After effect, Dreamweaver...)
- Maxon Cinéma 4D (pour rendus 3D)
- Abonnement Sarbacane Pro pour envoi Emailing clients

Ressources graphiques

Pour une plus grande liberté de création et afin de répondre le plus rapidement possible à tous les besoins de nos clients, BHB Communication a choisi de souscrire des abonnements à des banque d'images photographiques et vidéos telles que Shutterstock. Cet investissement financier important permet à nos clients d'avoir accès à une banque de plus de 40.000.000 d'images et illustrations sans aucun délais.

Nous avons également au sein de notre équipe 2 créatifs réalisant des illustrations à la tablette graphique permettant de donner des tonalités graphiques différentes à nos créations publicitaires.



Matériels Photo

FUJIFILM X-T1

16.3 millions pixels
Capteur APS-C
Sensibilité (plage ISO) 160 - 64000 ISO
Video Full HD 1080p
Date de sortie : février 2014

FUJIFILM X-T3

26.1 millions pixels
Capteur APS-C
Sensibilité (plage ISO) 160 - 12800 ISO
4K à une cadence de 60 i/s à 400mbs 10 bit 10:2:2
Slowmotion 1080p à 120i/s à 400mbo
Date de sortie : novembre 2018

Objectif Fujifilm

- XF 27 mm f/2.8 pancake
- Fujifilm Objectif XF 56mm F1,2 R
- Fujifilm Fujinon Objectif XF-35 mm F1.4 R
- Objectif Kamlan 50 mm / F1.1

Canon 700D

18 millions pixels
Capteur APS-C
Sensibilité (plage ISO) 160 - 6400 ISO
Video Full HD 1080p

Objectif Canon

- Canon EF-S 18-55mm f/3.5-5.6 IS II

Sigma DP3 Merrill

Appareil photo compact numérique de 48 Mpix
Focal fixe 50mm
Capteur pleine couleur Foveon X3 Merrill de 46 millions de pixels
Objectif de très haute performance 30 mm F2.8 (équivalent 50mm) avec bague de mise au point de type «reflex»

Sigma DP1 Merrill

Appareil photo compact numérique de 48 Mpix
Focal fixe 18mm
Capteur pleine couleur Foveon X3 Merrill de 46 millions de pixels
Objectif de très haute performance 18 mm F2.8 avec bague de mise au point de type «reflex»

MOZA Air Stabilisateur

MOZA Air Stabilisateur de cardan pour Appareil Photo Reflex numérique et sans Miroir avec contrôleur de Pouce Moza et Double poignée

MOZA Mini Mi

MOZA - Stabilisateur de cardan pour Smartphone 3 Axes Mini-MI - Charge maximale 300 g

Kit éclairage studio 3 Lampes + Softbox + Trépieds

Kit éclairage studio photo 3 Lampes + Softbox + Trépieds TECTAKE. Ces 3 lampes studio photo, avec softbox, convient tout à fait à tous les projets photo ou vidéo. Pour une utilisation universelle comme lumière principale ou supplémentaire dans le studio photo, ou pour les prises de photo en extérieur.

Rode VideoMic Pro Rycote

Microphone à condensateur pour appareil photo

Micro-cravate sans fil

Cet équipement est composé de micro-cravates, d'émetteur-récepteurs et d'un récepteur pour appareil photo. Convient parfaitement aux entretiens

lightbox photo

Studio Photo 40 cm 60 cm 80 cm 200 cm
photographie conduit light cube avec deux 30w équipée 5500k lumières led intégrées qui peuvent ramollir et reflètent les lumières, éliminer les reflets et les taches pour un tir parfait. selon les différents sujets de prise de vue, vous pouvez régler la luminosité par l'alimentation





Notre
professionnalisme



AGENCE MEMBRE

Dans un soucis permanent de performance et d'amélioration de ses prestations, BHB Communication est adhérente depuis 2002 à l'Union des Conseils en Communication Grand Sud dont voici une brève présentation.

Qui sommes-nous ?

Depuis 1995, l'Union des Conseil en Communication Grand Sud fédère les agences conseils de la région PACA, dans l'objectif de valoriser l'image de la profession et de défendre les intérêts de ses membres autour d'une éthique partagée.

Un syndicat professionnel, garant d'une éthique

L'éthique est notre fondement.

En remplissant des critères de sélection, en acceptant les règles professionnelles et déontologiques établies par l'UCC Grand Sud, nos membres offrent toutes les garanties de sérieux pour un service à la hauteur des exigences des annonceurs publics ou privés.

Notre charte professionnelle intègre notamment le respect des règles juridiques et commerciales et l'application de normes de qualité dans les méthodes de travail.

Des membres représentatifs des métiers de la com'

La qualité des services naît de la richesse des talents. La région PACA offre un tissu économique riche en professionnels de la communication. L'UCC Grand Sud regroupe autour des conseils en communication (les membres) un univers de compétences complémentaires : media, presse, prestataires (les membres associés) liés à la totalité de la chaîne graphique et audiovisuelle qui oeuvrent ensemble à une cohésion constructive et à une formation permanente.

Des professionnels rayonnant en région et hors région

La compétence n'a pas de frontières.

Le XXI^e siècle a aboli les distances géographiques, et les technologies de communication autorisent aujourd'hui les annonceurs à consulter des communicants implantés à distance.

Forts de leurs compétences et même de leurs spécificités, les membres de l'UCC Grand Sud exportent souvent leurs services bien au-delà de la Provence... de même qu'ils sont amenés à nourrir des relations professionnelles avec des partenaires éloignés.

Une démarche éco-responsable éprouvée



Notre Philosophie éco-responsable

Depuis sa création, l'agence BHB Communication a introduit dans sa réflexion et son conseil auprès de ses clients une démarche éco-responsable :

- nous privilégions les actes dématérialisés à l'impression papier quand cela est possible
- nous faisons appel exclusivement à des imprimeurs labellisés Imprim'Vert.
- dans notre démarche de conseil en impression auprès de nos clients nous proposons régulièrement l'utilisation de papiers recyclés

100% de notre équipe est locale et assure une grande stabilité

Nous mettons un point d'honneur à n'embaucher que de la main d'œuvre locale. Nous sommes un acteur économique de notre territoire et souhaitons le rester.

Pas de sous-traitance en création

Quand vous faites appel à BHB Communication vous êtes certain d'avoir un interlocuteur et les compétences d'un membre de notre équipe, qui respecte notre philosophie, notre savoir-faire et vous assure la plus grande stabilité dans le suivi de vos dossiers.

Des sauvegardes sûres et vertes

Nous avons choisi d'effectuer des sauvegardes à distance pour la sécurité de vos données.

Ces serveurs sont exclusivement situés sur le territoire français et possèdent des indices d'efficacité énergétique supérieurs à la norme (OVH France).



Imprim'Vert®

Imprim'Vert® garantit la mise en place par les entreprises exerçant des activités d'impression, d'actions concrètes conduisant à une amélioration de l'environnement. Ce cahier des charges présente les actions à mettre en oeuvre, actions identifiées comme « environnementalement » prioritaires par le comité consultatif national. La valorisation, commerciale notamment, des entreprises ayant réalisé ces actions, constitue un des moyens permettant d'atteindre cet objectif.

Retrouvez tous nos projets sur :
www.bhbcommunication.com

455, promenade des Anglais
Arenas Nice Premier 06299 Nice Cedex 3
+33(0)4 93 55 30 30 - contact@bhbcommunication.com



AGENCE MEMBRE

Lot 1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délai de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	400	80	480	2 jours
L1.1b	Adaptation flyer	par document	150	30	180	1 jour
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	1600	320	1920	3 jours
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	600	120	720	1 jour
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	1600	320	1920	3 jours
L1.4	Communiqué de presse-type (type)	unité	500	100	600	2 jours
L1.5a	Bandeau web	unité	500	100	600	2 jours
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	95	19	114	1 jour
L1.6	Message électronique type format HTML		600	120	720	3 jours
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	800	160	960	2 jours
L1.7b	Adaptation affiche	par document	150	30	180	1 jour
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	600	120	720	6 jours
L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	225	45	270	5 jours
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	125	25	150	2 jours
L1.10	Création logo	unité	800	160	960	4 jours
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	400	80	480	2 jours

L1.11b	Bâche < 5m ²	unité	400	80	480	2 jours
L1.11c	Bâche > 5m ²	unité	600	120	720	3 jours
L1.12	Goodies	unité	95	19	114	1 jour
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	800	160	960	5 jours
L1.13b	Frais kilométrique	au km	0,5	0,1	0,6	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	20	4	24	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	65	13	78	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage e	unité	2400	480	2880	8 jours
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage	unité	5000	1000	6000	12 jours
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	1500	300	1800	5 jours
L1.14d	Frais kilométrique	au km	0,5	0,1	0,6	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	20	4	24	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	65	13	78	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	2400	480	2880	
L1.16	Traduction FRA/IRA ITA/FRA	mot /- signet *	0,2	0,04	0,24	1 jour
	Lorem Ipsum de 1500 caractères		45	9	54	

* rayer la mention
inutile

MÉMOIRE

REALISATION D' ACTIONS DE COMMUNICATION :
EVENEMENTIEL, INTERPRETARIAT ET PUBLICATIONS

LOT 1

PLAN INTEGRÉ TERRITORIAL (PITER) ALCOTRA TERRES MONVISO

PROJET SIMPLE 5 INCL : BIEN VIEILLIR



AROMA COMMUNICATION – 50 Boulevard de Strasbourg – 83000 Toulon
karine@aroma-communication.fr - www.aroma-communication.fr
Karine Meszaros – Tél : 06.63.76.88.42 – Entrepreneur salarié associé -
Coopérative d'activité BORÉAL Innovation - SIRET: 802 915 124 00019 – TVA FR62 802 915 124

SOMMAIRE

I – CONTEXTE DE COMMUNICATION	2
▪ CODES 05	2
▪ Les activités du projet « TERRES MONVISO » tra Italia e Francia	2
▪ Le territoire transfrontalier « Terres Monviso- InCL ».....	3
II – COMMUNICATION STRATEGIQUE	3
▪ 1 - LES OBJECTIFS DE COMMUNICATION	4
▪ 2 - LES ENJEUX	4
▪ 3 - LES CIBLES	4
III – PRÉSENTATION de L'AGENCE	5
▪ AROMA COMMUNICATION / BORÉAL INNOVATION	5
VI - L'EQUIPE CONSTITUÉE POUR LA MISSION	6
V - MÉTHODOLOGIE & PROCESS	7
▪ 1 - LA PROXIMITÉ AVEC NOS CLIENTS	7
▪ 2 - LA P.A.O	7
▪ 3 - LA GESTION DES IMPRESSIONS	7
▪ 4 - IMAGE & VIDEO (les moyens)	7
▪ 4 - RELATION CLIENTS.....	8
VI- NOS PRESTATIONS	9
▪ CRÉATION GRAPHIQUE	9
▪ VIDEO	9
▪ RELATIONS PRESSE	9
VI – NOS RECOMMANDATIONS	10
VII- NOS REFERENCES	12
▪ COMMUNICATION VISUELLE : O'SPORTS CLUB et O'RESTO	12
▪ IDENTITÉ VISUELLE : DÉS CLICS COACHING	12
▪ DÉPLIANTS français // Italien // Anglais	13
▪ COMMUNICATION GLOBALE de LANCEMENT : YNEOM	13
▪ VIDEO : Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O	14
▪ PROJET INTERREG MARITTIMO : Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O.....	14
▪ PROJET INTERREG MARITTIMO : Interreg Marittimo FRISTART	15
▪ PROJET MEETING en ITALIE: Confédération des chocolatiers de France	15
▪ ITALIEN	16
▪ RELATIONS PRESSES	16
▪ COMMUNIQUÉ DE PRESSE	17
▪ RECOMMANDATIONS	168
ANNEXES – CV	20

LA COMPRÉHENSION DE LA MISSION

I – LE CONTEXTE DE COMMUNICATION

▪ CODES 05

Le Maître d'ouvrage est le Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes Alpes (CoDES05)
Le maître d'ouvrage est représenté par son Président : Gilles Lavernhe.



>> 2 missions globales clairement définies :

▪ Centre de ressources en éducation/ promotion de la santé et éducation thérapeutique du patient

▪ Acteur des politiques de santé publique

>> Chef de file dans le cadre d'un projet INTERREG

Le CoDES 05 est délégataire de la Communauté de communes de Serre-Ponçon, chef de file du Projet simple n°5 Inclusion Sociale – Bien vieillir qui se déroule de juin 2019 à juin 2022.

Le projet N°5 nommé « Terres Monviso – InCL » : « Bien vieillir » fait partie du **PI TER** « Terres Monviso ». Les Plans Intégrés Territoriaux (PI TER) ont pour objectif le développement économique, social et environnemental d'un territoire transfrontalier à travers la mise en œuvre d'une stratégie commune.

Les Plans Intégrés territoriaux (PI TER) sont de nouveaux modes de gestion de projets prévus par le programme ALCOTRA pour la période 2017-2021.

Le programme ALCOTRA, Alpes Latines COopération TRAnsfrontalière, est un des programmes de coopération transfrontalière européen relevant de la politique de cohésion.

Les partenaires du PROJET « TERRE MONSIVO », « Bien vieillir »



▪ Les activités du projet « TERRES MONVISIVO » tra Italia e Francia

OBJECTIFS		Assurer une gouvernance transfrontalière sur le territoire en intégrant l'ensemble des acteurs en charge du développement des économies vertes. Développer une stratégie de communication et de promotion commune du territoire afin d'accroître la fréquentation globale. Prévenir et encadrer les risques naturels du territoire afin de sécuriser la circulation en montagne. Favoriser l'accès aux services médico-sociaux aux populations isolées.		
"Terres Monviso – CO.CO" : mise en œuvre de l'ensemble des activités transversales liées à la coordination des activités réalisées au sein de chaque projet thématique.		"Terres Monviso – EcoO" : générer une valeur économique des Terres Monviso à partir de son patrimoine matériel et immatériel en capitalisant les expériences passées et la mise en réseau des acteurs territoriaux.		"Terres Monviso – T(o)UR" : organisation structurelle de l'offre touristique (mise à niveau de la qualité, accroissement des compétences, création/modernisation des services) génératrice d'une synergie publique-privée.
			"Terres Monviso – Risk[K]" : projet expérimental visant à encadrer trois types de risques (avalanches et sécurité routière en Italie et instabilité géologique exceptionnelle du côté français).	"Terres Monviso – InCL" : « Bien vieillir » ; amélioration de l'accès aux services médico-sociaux et développement des services d'e-médecine et d'e-assistance sociale pour répondre à la faible attractivité du territoire pour le personnel médical

■ Le territoire transfrontalier « Terres Monviso- InCL »



- Superficie : 5137 km²
- Situation : haute et très haute montagne
- Situé de part et d'autre du massif du Mont Viso (3 841 m)
- 116 communes : 68 italiennes et 48 françaises
- Territoires concernées : Sud du Mont-Viso, Saluzzo, Serre-Ponçon, les vallées du Po, Varaita, Maira, Grana et Stura, vallée du Guillestrois-Queyras et l'Ubaye.

II – COMMUNICATION STRATEGIQUE

1 - Les objectifs de communication



Améliorer l'approche socio-sanitaire sur un territoire de haute et de très haute montagne



Contrer l'éloignement des grands centres urbains situés en dehors du territoire.



Promouvoir les dispositifs d'accompagnement dans le « Bien vieillir »

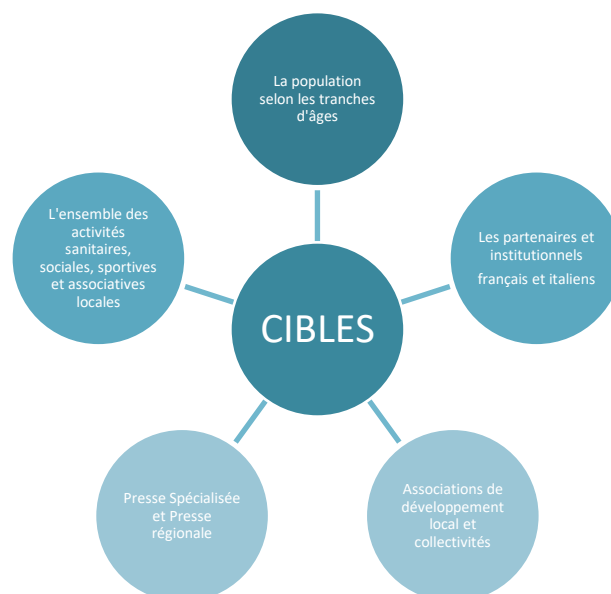


Faire savoir et faire connaître l'ensemble de mesures de la zone pour rester en bonne santé.

2 - Les enjeux

- 1 > Assurer un bilan positif, efficace et valorisant du PROJET N°5.
- 2 > Toucher efficacement le public concerné et valoriser les actions de décentralisation.
- 3 > Ancrer dans les mentalités l'ensemble des dispositifs mis à disposition pour accompagner les ressortissants dans le « bien vieillir et en bonne santé »

3 - Les cibles



MÉMOIRE TECHNIQUE - LOT N°1

Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

III – PRÉSENTATION de L'AGENCE



■ AROMA COMMUNICATION / BORÉAL INNOVATION

Aroma Communication est une agence Conseil en Communication Bilingue italien créée en 2018 à Toulon est salariée et associée de la Coopérative d'activité : Boréal Innovation. Karine Meszaros, fondatrice de l'agence et consultante développe l'agence autour de sa vision de la communication « DONNER DU SENS » :

Autour de 6 pôles d'expertise :

- La communication visuelle
- La stratégie de communication
- La gestion de projet
- La communication digitale
- Le développement commercial
- La notoriété & l'influence

Autour de spécificités linguistiques :



- La maîtrise parfaite de la langue italienne et des relations commerciales avec l'Italie.
- La maîtrise parfaite de la langue anglaise et des relations commerciales avec les pays anglophones.

Karine Meszaros possède des références dans la pratique de la langue italienne en traductions, thèmes et versions. Elle a également l'expérience de missions pour des projets européens. L'agence se positionne sur de la communication bilingue Italien et anglais, avec l'intégration récente d'une communicante bilingue anglais.

Aroma
Communication est
une agence 360°,
culturellement investit
dans la culture
italienne et
anglophone.



IV - L'ÉQUIPE CONSTITUÉE POUR LA MISSION

L'équipe dédiée aux traductions et relectures :



Karine MESZAROS

Fondatrice Aroma
Communication,
Consultante en
communication
Bilingue Italien



**Amalia
MUCCIACITO**

Traductrice
freelance
Professeure de
française - Double
nationalité



**Anne Sophie
CORRET**

Formatrice et
traductrice
indépendante en
langue anglaise
Consultante en
stratégie marketing



Cyril MORACHIOLI

Journaliste, vidéaste
et réalisateur de
documentaire



Quentin EVRAD

Blogueur -
Community
Manager -
Réalisateur de
vidéos

⇒ [CV en annexe](#)

V - MÉTHODOLOGIE & PROCESS

■ LA PROXIMITÉ AVEC NOS CLIENTS

Notre force est dans l'analyse des besoins de nos clients et dans la compréhension de ses missions, activités et valeurs. Notre méthodologie récurrente est la suivante :

- Constitution d'un dossier benchmarking
- Interviews
- Brief et débrief
- Intégration de la charte graphique
- Identification ou création des messages clés
- Création d'un moodboard ou d'un scénario pour la vidéo
- Proposition de plusieurs pistes créatives
- Utilisation d'images libres de droits
- Transparence sur les droits d'auteurs



■ LA P.A.O

L'agence conçoit tous les supports clients sur les logiciels professionnels Adobe Creative Suite 6 (CS6).
Nous restituons les fichiers sources à l'issue de la prestation.



■ LA GESTION DES IMPRESSIONS

Notre métier nous amène à entretenir des relations de partenariat avec plusieurs imprimeurs. Nous nous chargeons de faire deviser aux tarifs préférentiels de l'agence pour nos clients.
Les impressions sur tout support (papier, brochure, panneaux, roll up, goodies) Nous gérons le suivi de la production jusqu'à la livraison comme mandataire non payeur



■ IMAGE & VIDEO (les moyens)

Image :

DLSR Panasonic GH5 (+ objectifs 14-140 mm, 19mm, 50mm, Sigma 18-35mm, 40-150 mm) – 4K 60FPS, C4K 24 FPS (norme cinéma), FULL HD 1080P (24 – 180 fps)

DLSR Panasonic GH5 – 4K 60FPS, C4K 24 FPS (norme cinéma), FULL HD 1080P (24 – 180 fps)

DLSR Panasonic GH4 (+ objectifs 14-140 mm, 19mm, 50mm, 12-60mm)

DLSR Canon 7D (Téléobjectif 55 -250mm + Grand angle Sigma 10 – 20mm)

Go Pro Hero 8 Black

Go Pro Hero 3 Silver FULL HD 1080P

Stabilisation :

Trépied carbone pour DLSR avec tête fluide + Monopode carbone

2 Trépied Caméra de poing et épaule avec tête fluide

2 crosses épaule pour stabilisation des DLSR avec followfocus

Steadicam DJI Ronin SC

Son :

ITW :

Micros main Sennheiser et Rode

Micro-cravate Rode Smartlav +

Transmetteur HF micro-cravate Rode

Micro-cravate JK MIC-J 044



Ambiance :

Rode Videomic Rycote
Rode Videomic micro

Enregistreurs :

ZOOM H4N
Studio enregistrement fixe professionnel

MONTAGE ET POST PRODUCTION :

2 postes de montages fixes sous Adobe Premiere Pro CC 2020 et Adobe After Effect CC 2020 + Lightroom et Photoshop CC 2020
2 postes de montages portables avec Premiere Pro CC 2020 et After Effect 2020 + Lightroom et Photoshop CC 2020
Solution de stockage photo et vidéo PCloud

■ RELATION CLIENTS

Nous incluons dans nos prestations le temps passé pour l'ensemble des échanges nécessaires à la bonne compréhension des projets :

- RÉUNIONS PHYSIQUES
- BRIEFING
- DÉPLACEMENTS chez les PRESATATAIRES
- ÉCHANGES TÉLÉPHONIQUES et MAILS
- VISIO - CONFÉRENCES






VI- NOS PRESTATIONS

■ CRÉATION GRAPHIQUE

Identité visuelle	Print (ou « imprimé »)	Web design	L'édition	Grand format	Outils de communication
<ul style="list-style-type: none"> • Logo • Charte graphique • Typographie • Pictogramme • Moodboard • Identité de marque 	<ul style="list-style-type: none"> • Carte de visites • Papeterie • Affiche • Flyer • Roll up (Kakémono) 	<ul style="list-style-type: none"> • Bannières web • Site internet • Visuels 	<ul style="list-style-type: none"> • Plaquette commerciale • Brochure • Catalogue • Rapport • Dossier de presse • Livre numérique 	<ul style="list-style-type: none"> • Affiches 4 x 3 • Signalétique urbaine • Signalétique salons • Bâche imprimée • Panneaux imprimé 	<ul style="list-style-type: none"> • Power Point • Prezi • Annonce presse

■ VIDEO

 <p>AUDIOVISUEL Notre sérieux et notre maîtrise technique acquise au sein de rédactions nationales et internationales sont les fondements de toutes les productions des équipes de Siena Prod.</p>	 <p>CONTENUS Vidéo, photo, articles écrits ou encore création de contenus web, nos compétences sont multiples. Nous nous adaptons à vos besoins et mettons à votre service des années d'expérience accumulées en média et avec nos différents clients.</p>	 <p>COMMUNICATION Un film institutionnel est simplement le meilleur moyen de mettre en valeur votre activité. Nous réalisons des vidéos dans différents formats variés afin de répondre au mieux à vos demandes et besoins.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ RELATIONS PRESSE

Fichiers & stratégie	Outils Print & web (livrables)	Relations presse (prestation)
<ul style="list-style-type: none"> • Stratégie d'impact presse • Constitution de fichiers de base presse sur mesure • Presse locale • Presse quotidienne régionale • Presse Nationale • Presse spécialisée • Presse web • Presse économique • Influenceurs 	<ul style="list-style-type: none"> • Communiqué de presse • Dossier de presse • Conférence de Presse • Revue de Presse • Publiredactionnels 	<ul style="list-style-type: none"> • Veille • Préparation d'interview • Echanges, rdv et relances • Campagnes e-mailing

VII – NOTRE VISION DE LA MISSION

Les objectifs ambitieux de cette **communication territoriale imposent la mise en œuvre de 4 étapes stratégiques clés** :

- Etape 1**
- **Etape 1 : La définition partagée du positionnement marketing, image et communication d'une gamme de services adaptée aux publics cibles**
 - **Etape 2 : La définition d'une stratégie de communication territoriale sur mesure**
 - **Etape 3 : L'élaboration d'un plan de communication annuel intégrant une animation territoriale, des actions de communication d'influence et de proximité**
- Notre Mission**
- **Etape 4 : Mise en œuvre de ce plan de communication, un conseil et un accompagnement stratégique adaptés pour accompagner l'inclusion, l'accès, la facilitation, l'accompagnement des services sanitaires et médicaux sociaux de qualité sur la zone de haute et très haute montagne des Terres Monviso.**



■ NOTRE RECOMMANDATION



Briefing général et planification

IDENTIFIER

Création logo et identité visuelle impactante

ACCOMPAGNER

Consultation des prestataires pour devis

IMPACTER VISUELLEMENT

Préparation tournages : repérages, rdv interviews, scénario

Tournage Vidéo

FR/IT

DIGITALISER

OPTION : Community Management et articles FR/IT

- => Gestion FB, Instagram, LinkedIn
- => Charte éditoriale
- => 10 posts / semaines
- => Rédaction de 4 articles/ mois (site web)

ORGANISER

Campagne Photos

INFORMER

Conception des flyers, affiches et papeterie FR/IT

Conception de la brochure FR/IT

INFLUENCER

1 - Dossier de presse

10-Communiqués de presse FR/IT

- => Lancement du projet
- => Tous les événements
- => Clôture du projet

OPTION : Relations presse FR/IT

- => Constitution des fichiers FR / IT
- => Envois, relances, échanges
- => organisation d'interviews et invitations

ÉCHANGER et MARQUER LES ESPRITS

Conception des visuels pour supports publicitaires, salons et goodies.

OPTION : Kit salon (transportable)

- => 2 stands parapluie (3x3)
- => 1 porte brochures
- => 2 banques accueil imprimées
- => 2 à 3 roll up



IV- NOS REFERENCES

COMMUNICATION VISUELLE : O'SPORTS CLUB et O'RESTO

La demande:

- > Créer l'identité visuelle
- > Concevoir et gérer la Communication de lancement du complexe.
- > Conception print, web & relations presse
- > Mettre en place les outils de développement commercial.



IDENTITÉ VISUELLE : DÉS CLICS COACHING

La demande:

- > Identité visuelle
- > Logo

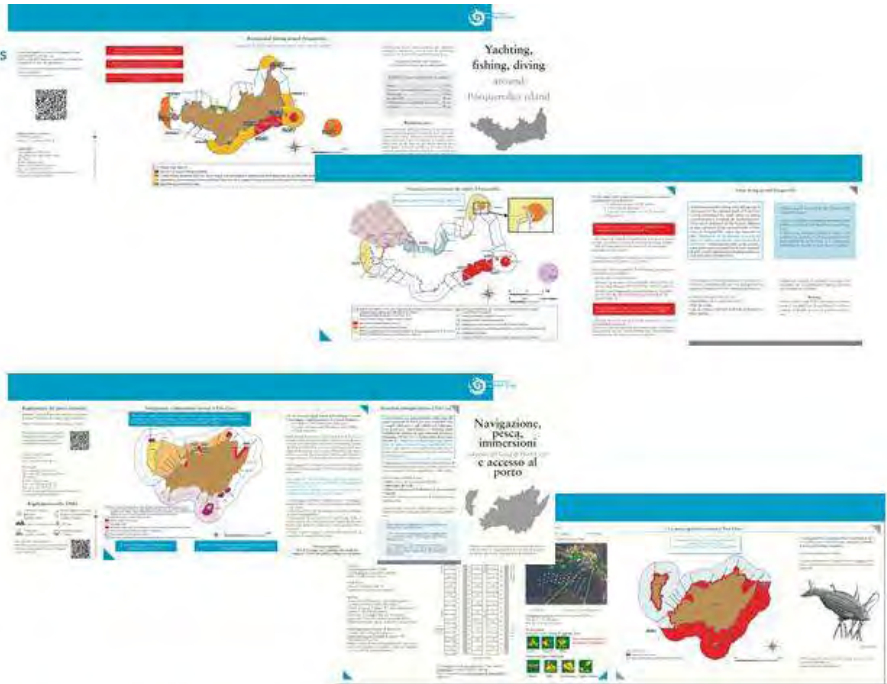


■ DÉPLIANTS français // Italien // Anglais : Parc National de Port Cros

La Mission :

- > Traduction des règlements 2020 en Italien et en anglais
- > Conception des dépliants

<http://www.portcros-parcnational.fr/fr/le-parc-national-de-port-cros/la-reglementation/reglementation-en-mer-port-cros-et-porquerolles>



■ COMMUNICATION GLOBALE de LANCEMENT : YNEOM

La demande:

- > Identité visuelle
- > Logo
- > Brochure
- > Community Management
- > Site web
- > E- Marketing
- > Vidéo



■ VIDEO : Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O

La Mission :

> Réaliser plusieurs formats de vidéo pour le lancement territorial du projet: Interreg Marittimo TOURISMO




25

https://www.youtube.com/watch?v=63LRp6gi_xo

■ PROJET INTERREG MARITTIMO : Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O

Mission:

> Créer un réseaux de partenaires, d'entreprises et d'institutionnels pour mener une réflexion collective sur l'employabilité dans le secteur du TOURISME durable et innovant

> Organisation du lancement du projet

▪ PROJET INTERREG MARITTIMO : Interreg Marittimo FRISTART

Mission :

> Accompagner des start up italiennes dans le cadre d'un programme européen sur le territoire VAR et PACA pour développer leur business



▪ PROJET MEETING en ITALIE: Confédération des chocolatiers de France

Mission:

> Organiser un meeting
De 4 jours à Turin

> Sourcing

> Programme de visites

> Séminaires



ITALIEN

Italien :

- > Dirigeante bilingue et diplômée en Italien
- > Expériences en commerce et export avec l'Italie
- > Intervenante formatrice en Italien pour CAPFORMA (CCI du Var)
- > Intervenante et traductrice pour partenaires de projets Interreg Marittimo



Formation Capforma



RELATIONS PRESSES

La Mission :

- > Relation presse
- > Communiqués de presse
- > Dossiers de presse



■ COMMUNIQUÉ DE PRESSE INTERREG MARITTIMO TOURI.S.M.O version italiana



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Ottime basi di cooperazione per il Progetto TOUR.I.S.M.O. TOUR Internazionale degli Scambi Marittimi nell'Ospitalità

Tolone, 4 febbraio 2020

La riunione territoriale del progetto Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O si è svolta a Tolone il martedì 4 febbraio nel campus dell'Università di La Garde. La Fondazione I.T.S MO.SO. 5 di Cagliari (Sardegna), l'Università di Tolone (Var) e la Fondazione Campus (Toscana), hanno presentato gli orientamenti e gli obiettivi di questo progetto, che mira ad aprire nuove opportunità di formazione e di scambi transfrontalieri nel settore del turismo innovativo.

Il forte impegno delle parti interessate nella formazione e nel turismo sostenibile

Il signor Xavier Roux, presidente dell'Università di Tolone, ha preso la parola davanti ad un pubblico di più di 50 persone composto da istituzionali, amministrativi, professori dell'Università, imprese e studenti. Ha sottolineato l'impegno deciso dell'Università di Tolone nei progetti europei, il turismo innovativo e lo sviluppo sostenibile. L'occasione per il signor Olivier Saissi, professore e membro del Comitato di Pilotaggio TOUR.I.S.M.O di presentare le formazioni in turismo dell'Università: il Master Turismo Sostenibile, il D.U Enoturismo e la Licenza Professionale Settori del Turismo e del Tempo Libero - la specializzazione Innovazioni sostenibili. Da notare che quest'ultima include un semestre di studio all'estero nell'ambito di ERASMUS (Germania, Belgio, Spagna, Italia, Irlanda) o fuori ERASMUS (Canada e USA). Altre collaborazioni pedagogiche permettono all'Università di delocalizzare il diploma (Vietnam) e lavorare su altri sviluppi scientifici a Dublino e in particolare con il Programma Interreg Marittimo TOUR.I.S.M.O.

Roberto Neroni, Presidente della Fondazione Mo.So.S, Istituto Technico Superiore e Capo Fila del programma, ha presentato le opportunità di una formazione "partecipativa" come istaurata all'ITS, integra una dimensione di alto livello tecnologico, una rete di imprese, le università/centri di ricerca scientifico e enti locali. Ha sottolineato il beneficio della collaborazione per TOUR.I.S.M.O per lo sviluppo delle capacità imprenditoriali, l'aumento delle qualifiche, l'acquisizione di nuove competenze, lo scambio d'idee e la messa in opera di sinergie e reti fondamentali nello scenario del Turismo 4.0.

Il Signor Paolo Corti della Fondazione Campus di Lucca si è espresso su criteri culturali e legati al Turismo. La sua presentazione si è basata sul primo bilancio di analisi iscritto nel progetto. È risultato evidente che le ricchezze culturali e organizzative delle regioni e dei paesi interessati (Italia e Francia) devono essere oggetto di capitalizzazione durante il percorso formativo e i tirocini. Inoltre, è stato evidenziato che in Toscana la conoscenza del territorio fa difetto in modo notevole ai dipendenti del settore turistico.



La coopération au cœur du Méditerranée
La coopération au cœur de la Méditerranée



Un progetto strutturato intorno a 2 obiettivi/ 4 fasi di azioni

TOUR.I.S.M.O è iscritto globalmente nell'asse 4 europeo: aumento delle opportunità di occupazione sostenibile e di qualità e di inserimento attraverso l'attività economica.

Gli obiettivi specifici di TOUR.I.S.M.O sono:

- Creare un modello di gestione dei stage transfrontalieri, un insieme di strumenti per l'attivazione, l'attuazione, il monitoraggio e la valutazione dei progetti di mobilità transfrontaliera
- Realizzare percorsi di formazione, orientamento e inserimento professionale dei giovani nelle filiere prioritarie transfrontaliere (turismo)

Il metodo stabilito e seguito in modo congiunto dall'insieme dei partner si svolge in quattro fasi:

1. Creazione di una rete di imprese
2. Valutazione delle competenze da possedere
3. Tirocini transfrontalieri di 2 settimane in un'impresa partner per 45 studenti
=> tra settembre e novembre per i tirocini degli studenti italiani in Francia, subito dopo per i francesi in Italia
4. Valutazione delle azioni e elaborazione di un manuale strategico per la gestione dei tirocini transfrontalieri

Su questi punti i partner hanno posto le basi della cooperazione, hanno avuto contatti con la rete ricettiva costituita nel Var ed hanno potuto scambiare con i partecipanti.

È stato lanciato un appello per consolidare la rete* ed accogliere gli studenti italiani nel Var (30). In questa occasione l'Hotel Ibis Centro Porto e il C.I.E.T.M hanno aderito.

Questo evento si è concluso in modo conviviale attorno ad un buffet networking iscritto nello sviluppo sostenibile assicurato dall'ECONOME «Catering anti-spreco».

*Rete degli aderenti al progetto TOUR.I.S.M.O:

- LE PARC NATIONAL DE PORT CROS
- L'HOTEL ALMANARRE PLAGE HYERES
- L'ECHAPPEE BLEUE TOULON
- LES BALADES DE CHARLOTTE TOULON
- L'HOTEL SPA LE CASTELLET
- GRAND PRIX HOTEL
- VACANCES SOLEIL HYERES
- BUILLES DES BOIS CUGES
- L'UPA de HYERES TV TVM
- ESPACE MER HYERES
- UPV
- CCV
- LE LYCEE ANNE SOPHIE PIC TOULON
- L'HOTEL IBIS CENTRE PORT TOULON
- LE C.I.E.T.M COLLECTIF D'INITIATIVES POUR L'ENVIRONNEMENT DU TERRITOIRE DES MAURES

Per avere maggiori informazioni su TOUR.I.S.M.O. è possibile visitare [il sito Interreg Turismo](#) la pagina Facebook [@Interreg turismo](#) o seguire l'account Instagram [interreg turismo](#).

Contatto Stampa: Karine Meszaros - Tel: 06.63.76.88.42
karine@aroma-communication.fr



La coopération au cœur du Méditerranéen
La coopération au cœur de la Méditerranée

Recommandations

Références Interreg Marittimo

Tatiana LAMBERT

Référente Territoriale du Programme de Coopération Transfrontalière
Italie-France Maritime - Programme MARITTIMO/Référente Territoriale
del Programma Italia-Francia Marittimo
Direction Coopération Euro-Méditerranéenne
Service Coopération Européenne
Hôtel de Région - 27 place Jules Guesde - 13481 Marseille cedex 20
Tél. : 0494924605
Mobile : 0760443731

Paola PINNA

ITS FONDAZIONE MO.SO.S (Chef de File TOUR.I.S.M.O)
Via Mercalli, 1
09129 Cagliari - Italy
Tel: +39 (0)704525506
Cellulare: +39 328 1997 853
e-mail: paola.pinna@fondazionemosos.it ;
interregport5r@fondazionemosos.it
Website: <http://www.fondazionemosos.it/>

Charlotte BLOTTIERE

TVT – Toulon Var Technologies (Chef de File FRISTART)
Chef de programme
+[33] 6 19 93 20 32
TVT EU Team
europa@tvt.fr

ANNEXE CV



Karine MESZAROS

Consultante Communication & Développement commercial
Bilingue ITALIEN

06.63.76.88.42

karine.meszaros@free.fr

Lieu Dit: Les Blétonèdes
83210 Belgentier

PROFIL FORMATRICE

- ▶ Depuis 2018 j'interviens chez CAPFORMA CCIV pour les missions suivantes:
 - Formation en Cross - media pour alternants BAC + 3 Développement Commercial
 - Formation en PREAO alternants BTS Tourisme option multimedia
 - Formation en Italien du Tourisme et Italien Commercial alternants en BTS Tourisme et au sein d'entreprises locales
- ▶ Depuis 2018, j'interviens sous le N° d'agrément de formation BOREAL innovation pour:
 - Formation média sociaux
 - Formation à la communication digitale
 - Formation référencement SEO et SEA
- ▶ Depuis 2015 j'interviens pour ADISCOS:
 - Formation italien commercial en entreprises
- ▶ De 2014 à 2017 je suis intervenue pour une association LE TEMPS LIBRE
 - L'italien pour adultes
- ▶ En 2010 : 4 mois de remplacement pour L'Education Nationale : Italien & anglais

INTÉRÊTS

- ▶ L'Italie, la Toscane
- ▶ Formatrice en Communication digitale
- ▶ Consultante formatrice en italien
- ▶ Randonnée, marche, jogging
- ▶ Implication associative
- ▶ Coeur Chocolat en Provence

LANGUES

- ▶ Italien: bilingue
- ▶ Anglais: professionnel

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

- Depuis 2018 = Dirigeante d'AROMA COMMUNICATION
Au sein de la Coopérative d'activités: BORÉAL Innovation - Toulon
Formatrice chez Capforma (CCIV)
- 2014 - 2018 = PAREO Association - Chef de Projet Communication
Missions en freelance et service communication externalisé : élaboration de stratégie, plan de communication, rédaction web, sites internet, identité graphique et print, communiqué de presse, dossier de presse, relations presse off and on line, community management et SMO, organisation d'événements, salons, séminaires et conventions. Missions en Italie.
- 2014 Stage = COBALINK - S.M.O. & Community Manager
Gestion du référencement SEO / Analytics / Rédactionnel back-office : news et pages site web/ refonte site web institutionnel / Community Management et SMO, RP 2.0 (presse spécialisée, blogs influents)
- 2010 - 2014 = IMAGE CONSEIL - Chargée de communication
Suivi des prestations en communication et relations presse / Appel d'Offre / Ateliers stratégiques / Pilotage des projets événementiels / Prospection commerciale / Gestion administrative et comptable
- 2004 - 2008 = CCI INTERNATIONAL Chargée de mission salons internationaux
Pilotage de participations collectives d'entreprises sur de grands salons professionnels thématiques . Budget de 350 000 € [International Food Exhibition UK / SIAL/ Foodex Japon/ Foire de Hanovre / Fruitlogistica Berlin/ FI d'Alger/ France Maroc Expo/ France Chine Expo]
- 1996 - 2004 = PRONAL Composites - Plasturgie
Assistante Commerciale Export puis, Chargée de marketing
Gestion commerciale Export: Brésil, Pérou, Italie. Suivi des appel d'offres Armées.
Organisation et participation salons: Eurosatory / Autosport / Pollutec.

FORMATION

- 2014 = MASTER Information et Communication Multimédia – INGEMEDIA
- 2008 = CILS Liv. Quattro C2 – Université de Sienne
- 1996 = ICSV – Cadre supérieur de la Vente CNAM
- 1993 = DEESMI - Diplôme Européen Marketing International - ISEG
- 1992 = BTS Commerce International
- 1990 = DEUG italien

COMPÉTENCES

- ▶ Identité visuelle & direction artistique
- ▶ Communication web: conception sites, rédactionnels et référencement
- ▶ Community Management, Social Marketing Optimization
- ▶ Relations presse on et off line
- ▶ E-marketing
- ▶ Événements
- ▶ Logiciels Suite Adobe CS6 : Photoshop – Illustrator – Fireworks - Indesign
- ▶ CMS : Wordpress – Prestashop – Joomla



SOPHIE CORRET

CHARGÉE DE
MISSION INTERNATIONALE

**Actuellement formatrice
indépendante en langue anglaise
auprès d'élèves de l'enseignement
supérieur**

OBJECTIF PROFESSIONNEL

Augmenter la visibilité d'une
entreprise ou d'une institution en
France et à l'international

ATOUTS

- Anglais bilingue
- Bonne connaissance de l'enseignement supérieur en France et aux Etats-Unis, du système éducatif anglo-saxon
- Excellent relationnel
- Sens de la diplomatie
- Capacité à mobiliser
- Pratique du travail en équipe et en réseau
- Grande faculté d'écoute
- Accompagnement et orientation des élèves
- Ouverture d'esprit
- Réactivité
- Organisation, rigueur, méthode

A PROPOS DE MOI

- 10 ans de vie aux Etats-Unis
- De nombreuses missions en Europe
- Développement de partenariats avec + de 60 pays



SAY HELLO! 06.24.62.43.92
annesophie.corret@gmail.com



DIPLOMES

MBA MANAGEMENT (MASTER I)

Strayer University, Washington D.C. USA
2009

BACHELOR RELATIONS INTERNATIONALES (MASTER II)

American University, Washington D.C. USA
2005

BACCALAUREAT GENERAL L

Lycée Frédéric Mistral, Avignon FRANCE
1999



EXPERTISE METIER

RELATIONS PUBLIQUES

Négociations - Développement de nouveaux partenariats - Elaboration de Stratégies de campagnes de communication - Analyse des résultats - Veille concurrentielle - Maitrise des nouveaux supports de communication - Qualités rédactionnelles - Expertise en négociation et gestion

RELATIONS INTERNATIONALES

Développement des relations avec les médias, les services d'État, les institutions européennes et internationales - Recherche de financements et analyse de l'environnement socio-économique de partenaires potentiels - Construction de programmes, de leur gestion et de leur avancement - Définition des stratégies de projets, conseil, assistance et solutions - Mobilisation réseau international - Communication interculturelle

COMMUNICATION ET MARKETING

Stratégie de communication interne et externe - Elaboration des plans de communication et de marketing - Veille concurrentielle - Etudes de marché - Réseaux stratégiques d'information - Techniques de communication - Normes rédactionnelles - Droit de l'information - Gestion de projet - Communication digitale - Gestion budgétaire - Conception campagnes promotionnelles



EXPERIENCE SECTORIELLE

- Enseignement
- Administration Publique
- Activité extra-territoriale
- Commerce
- Industrie Manufacturière
- Industrie Pharmaceutique



PARCOURS PROFESSIONNEL

Formatrice indépendante en langue anglaise

Formation des élèves de l'enseignement supérieur (grandes écoles de commerce privées)

2015-auj.

Responsable des Relations Publiques

Laser Europe, Paris, FRANCE

ONG membre du Groupe des Nations Unies pour la collaboration en matière de sécurité routière .

Lobbying, développement de nouveaux partenariats (gouvernements, grands groupes tels que FIA, instances internationales telle que la Banque Mondiale, associations, organisations non-gouvernementales représentation de la sécurité routière française auprès de l'OMS, des Nations Unies et de la Commission Européenne, organisation et animation d'événements (UNESCO, Parlement Européen, CNPAC Maroc...) mobilisant plus de 60 pays et plusieurs milliers de participants, mobilisation de fonds de plusieurs millions d'euros

2014-2017

Responsable Communication

LIFE, Paris, FRANCE

ONG membre du Groupe des Nations Unies pour la collaboration en matière de sécurité routière . Producteur du Festival Mondial du Film de Sécurité routière

Organisation et animation de l'évènement "Le Festival Mondial du Film de Sécurité Routière (Palais des Nations Genève) en partenariat avec l'UNECE et en collaboration avec Jean TODT, développement de nouveaux partenariats mobilisant plusieurs milliers de participants et centaines de sponsors renommés, mobilisation de plusieurs millions d'euros

2014-2017

Responsable Communication

European Youth Forum for Road Safety (EYFRS)

Commission Européenne, Bruxelles, BELGIQUE

Groupe du département des Transports de la Commission Européenne pour la collaboration des jeunes de 19-34 ans en matière de sécurité routière en Europe.

Gestion d'un réseau de plus de 200 jeunes professionnels issus des 28 membres de l'Union Européenne travaillant pour des entreprises privés et des institutions

2015-2017

Responsable Marketing et Communication

Contralco, Montpellier, FRANCE

Leader Européen dans la fabrication et la commercialisation d'éthylotests à usage unique. Fournisseur officiel des forces de Police et de Gendarmerie.

Développement de nouveaux produits et marques augmentant la demande clients et les ventes (France et international), développement du marché américain, développement de partenariats notamment avec avec la Commission Européenne

2012-2015

Responsable Export

Laboratoire Biopharme, Montpellier, FRANCE

Acteur majeur dans la conception et la commercialisation de dispositifs médicaux.

Augmentation des ventes grâce au développement de nouveaux partenariats sur salons de l'industrie pharmaceutique en Europe et aux Etats-Unis

2011

Chargée d'événementiel

Montpellier Business School, Montpellier, FRANCE

Grande Ecole de Management

Augmentation de la notoriété de l'école à travers la mise en place de plans événementiels basés sur la création d'une nouvelle stratégie marketing

2010

Responsable Marketing

Buddy Lee Jump Ropes, Washington D.C, USA

Concepteurs d'équipements sportifs innovants pour le Comité

Olympique américain, l'armée américaine et les chaines de salles de sport.

Création d'une ligne d'équipements sportifs en partenariat avec le Comité Olympique Américain, pénétration des marchés : sport (équipes olympiques), fitness (chaines de salles de sport, CrossFit USA...), armée américaine (en collaboration avec Michelle OBAMA), grande distribution et marques de sport (EVERLAST...)

2001-2009

CYRIL MORACHIOLI

Journaliste



À PROPOS

Enfant de la Méditerranée, ma trajectoire professionnelle est marquée dans son ensemble par mon attachement profond à ma région, à ses particularités culturelles et sa nature. Passionné et curieux, je suis un journaliste et réalisateur de documentaire de 29 ans né à Toulon et basé à Marseille.

Depuis 2011, j'ai officié au sein de rédactions d'importance nationale et internationale comme Nice matin, TF1 ou encore France 24 et en indépendant avec ma propre activité de réalisation audiovisuelle Siena Prod.

EXPÉRIENCES

FONDATEUR ET GÉRANT DE SIENA PROD - RÉALISATEUR - JRI - DEPUIS 2014

Société de production audiovisuelle spécialisée dans la réalisation de reportages et de documentaires.

JOURNALISME : Deux documentaires de 52 minutes : « **On s'est guéri ici** » sur les défis de l'intégration pour les personnes exilées et « **Gino Bartali : Un Champion devenu Juste** » sur la vie et l'action héroïque du champion cycliste Gino Bartali. Sujets pour **TVSud Provence** et **Maritima**. Collabore ponctuellement avec **levarois.fr** et l'agence de presse **InfoSud**.

COMMUNICATION : Réalisation de nombreux formats, du reportage de communication au vidéoclip scénarisé. Mes clients sont **Bosch France**, les mutuelles militaires **UNEO**, **Carré d'Artistes**, **Provididis** etc.

MISTRAL FM - JOURNALISTE RESPONSABLE DE L'INFORMATION À L'ANTENNE - 2013 - 2014

Reportages news, responsable des journaux d'information, réalisation de diverses chroniques tenues à l'antenne en direct et en voice-track.

NEWS OF MARSEILLE - JOURNALISTE REPORTER D'IMAGES - 2011 - 2012

Réalisation et écriture de reportages news avec micro-trottoirs.

TF1 NICE - FRANCE 24 - JOURNALISTE REPORTER D'IMAGES - 2011

TF1 Nice, réalisation de plusieurs sujets diffusés aux 13H et 20H. France 24, réalisateur et JRI de la chronique quotidienne de Rebecca Leffler sur les dessous du Festival de Cannes. Plusieurs sujets magazines.

NICE MATIN - SERVICE DES SPORTS - JOURNALISTE - 2010

Reportages de terrain, interviews, rédactions quotidiennes d'articles pour les pages des sports.

COMPÉTENCES

Réalisation Audiovisuelle

Prise de vue, son, mixage, réalisation, écriture audiovisuelle, présentation

Écriture Journalistique

Rédaction presse écrite et sujet de fond, techniques d'interview, force de proposition pour sujets et angles, dossiers rédactionnels et sujets de fond

Langues

Français natal, Italien courant, Anglais professionnel

TECHNIQUE

LOGICIELS :

Premiere Pro CC ●●●●●●●●
After Effects CC ●●●●●○
Photoshop CC ●●●●●●●●
InDesign CC ●●●●●○
Wordpress ●●●●●○

Suite Office ●●●●●○
RX6 Audio ●●●●○
WinMedia ●●●●○

MATÉRIEL :

CAMÉRAS PANASONIC GH4 et PANASONIC GH3 + Stabilisateurs et trépieds de reportage - objectifs 14 - 140 mm (28-280mm ful frame)/25 mm (50mm FF) 2 Postes de montage sous Premiere CC 2019 et After Effect CC 2019 - Micros HF, micros main d'ITW, Rode Videomic - Studio lumière + Softbox

FORMATION

Licence Professionnelle de Journalisme

Production de magazines télévisés
IUT de Journalisme de Cannes (reconnue par la profession) - 2011

DUT Information - Communication

Université de Nice Sophia-Antipolis - 2009 - 2010

LOISIRS & PASSIONS



CONTACTS

06 32 01 68 37 - cyril.morachioli@gmail.com
www.sienaprod.fr



Quentin Evrard · 1er

Blogueur - Freelance - Community Manager

Toulon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, France · + de 500 relations ·

Message

Plus...

LeVarois - www.levarois.com

Université de Toulon

Expérience

LEVAROIS

Blogueur - Freelance

LeVarois - www.levarois.com

oct. 2013 - Aujourd'hui · 7 ans 7 mois

Département du Var

Depuis plus de 4 ans, je partage avec des dizaines de milliers d'internautes mes aventures : adresses atypiques, lieux coups de cœur, activités insolites, bons plans, découvertes, idées sorties...



Le Varois : de quoi sera faite votre journée ?...



LeVarois life, ma sélection des meilleures...



Enseignant vacataire

Université de Toulon

sept. 2010 - Aujourd'hui · 2 ans 7 mois

Région de Toulon, France

Professeur vacataire en licence professionnelle dans le domaine de la communication digitale et des réseaux sociaux.



Responsable des nouvelles technologies

Saint-Tropez Tourisme

oct. 2010 - sept. 2012 · 1 an 6 mois

- Office de Tourisme de Saint-Tropez
- Mises à jour quotidiennes du site <http://www.sainttropeztourisme.com/>
- Préparation, adaptation et migration vers le nouveau site
- Animation et mises à jour des réseaux sociaux

[...voir plus](#)



Site officiel de l'Office de Tourisme de Saint-Tropez



Journaliste

Nostalgie (NRJ Group)

avr. 2010 - juin 2010 · 2 mois

Stage :

- Prise de contact, préparation, réalisation, montage, diffusion...
- Reportages et interviews diffusés en local et national

CURRICULUM VITAE

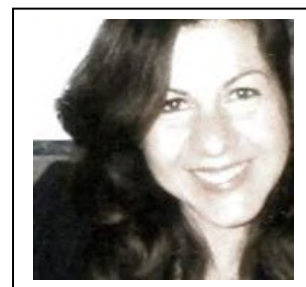
INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

MUCCIACITO MARIA AMALIA

AMALIA.MUCCIACITO@GMAIL.COM

CELL 3201129691



ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da marzo 2015 – ad oggi

UPWORK

FREELANCE

TRADUZIONI EN-IT/FR – FR/IT

SEO WRITING

VIRTUAL ASSISTANT

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da gennaio 2008 – a maggio 2008

Pier Giorgio Frassati s.c.s.

FOGGIA

Cooperativa sociale

ADDETTA DI SEGRETERIA

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da marzo – a aprile 2005

Gruppo SOGES

Corso G. Matteotti, 39 - TORINO

Consulenza e formazione

TUTOR D'AULA

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da settembre 2003 – a giugno 2005

Istituto Scolastico Comprensivo "A. MANZONI"

Via PODGORA, 36 - LUCERA

Educazione

DOCENTE ESPERTO DI LINGUA FRANCESE

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da ottobre 2002 – a dicembre 2002

Istituto Tecnico Commerciale Statale "P.GIANNONE"

Via Luigi Sbanò – 71100 FOGGIA

Educazione

SUPPLENZA DI DOCENTE IN CONVERSAZIONE DI LINGUA FRANCESE

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

da marzo 2002 – a giugno 2002

Istituto Tecnico Commerciale Statale "P.GIANNONE"

Via Luigi Sbanò – 71100 FOGGIA

Educazione

ESPERTA IN CONVERSAZIONE DI LINGUA FRANCESE

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

da gennaio 2000– a giugno 2005
Istituto Scolastico Comprensivo "GIOVANNI XXIII"
 PIETRAMONTECORVINO
 Educazione
LETTRICE DI MADRELINGUA FRANCESE

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

novembre 2000 e novembre 2001
TEKNA srl
 SS 546 km 1,2 loc. S.CECILIA - FOGGIA
 Automazione e controllo
Traduzione di manuale tecnico in lingua francese

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

settembre 1991 a novembre 2000
PRONAL S.A.
 Z.I. ROUBAIX EST – 59115 LEERS - FRANCIA
 INDUSTRIA "Ingenierie de l'élastomère"
SEGRETARIA TRILINGUE FRANCESE – INGLESE – ITALIANO
REPARTO COMMERCIALE

- Principali mansioni e responsabilità

Preventivi e vendita di prodotti tecnici nei settori industriali, agro-alimentare e esercito.
 Relazione con tutti i reparti nell'ambito dell'azienda per l'organizzazione delle fasi del prodotto (dal contatto con il cliente alla spedizione del prodotto, passando dal servizio tecnico alla produzione)
 Preparazione e presenza fiere commerciali nazionali e internazionali

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

maggio – giugno 1991
LAMPWAYS Ltd
 ALLENBY HOUSE – KNOWLES LANE – WAKEFIELD ROAD – BRADFORD - INGHILTERRA
 COMMERCIALE
TIROCINIO
 Passaggio in tutti i reparti dell'azienda e principalmente in quelli di vendita e marketing

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

Dal 18 dicembre 1987 al 31 agosto 1990
FLUNCH RONCQ S.A. AGAPES
 Centre Commercial Auchan – 59223 Roncq - FRANCIA
 Ristorazione
Impiegata di ristorazione

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

2007-2008
 IRFIP – Pietramontecorvino – FOGGIA
 Istituto Religioso di Formazione e Istruzione Professionale
 Formazione Promoter turistico

Attesto di qualifica di Promoter Turistico.

Certificazione Microsoft IC3 Plus

Certificazione linguistica in Lingua Inglese corrispondente al livello B1

- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- 1992
Consolato d'ITALIA a Lille - FRANCIA
- Corso integrativo di lingua e cultura generale italiana
- Attesto di frequenza con profitto
-
- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- 1987-1989
Università LILLE II - FRANCIA
- AES – Administration Economique et Sociale
- DEUG AES
-
- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- 1990-1991
AFPA - Association Nationale pour la Formation Professionnelle des Adultes - FRANCIA
- Tecniche di Segretariato
Inglese commerciale
Certificato di formazione professionale
nella specialità "Tecnico in segretariato Opzione bilingue inglese"
-
- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- 1987
Lycée d'Etat Mixte – Tourcoing - FRANCIA
- Economico e sociale
- Diploma di Baccalaureato dell'Insegnamento di secondo grado
Titolo finale di Scuola Secondaria Superiore

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ALTRE LINGUA

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

PATENTE O PATENTI

Francese – Italiano

ITALIANO

eccellente
eccellente
eccellente

INGLESE

eccellente
eccellente
eccellente

TEDESCO

buono
buono
Buono

Spirito di gruppo e di adattamento acquisiti durante le esperienze professionali, formative e associative.

Senso dell'organizzazione acquisito durante le esperienze professionale, associative e nelle attività di volontariato.

COMPETENZE INFORMATICHE

Uso dei programmi WORD, EXCEL, ACCESS e POWERPOINT, INTERNET - WordPress
Competenze acquisite durante la formazione professionale e perfezionate durante l'esperienza lavorativa.

ATTIVITÀ DI VOLONTARIATO IN DIVERSE ASSOCIAZIONI :

PROLOCO, LA FORMICA E PARROCCHIA
NETWORK MARKETING

B - Automobile

ALLEGATI -

Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiaro che quanto sopra corrisponde a verità. Ai sensi del D.Lgs n. 196 del 30/06/2003 dichiaro, altresì, di essere informato che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e che al riguardo competono al sottoscritto tutti i diritti previsti all'art. 7 della medesima legge.

Three white, dome-shaped pendant lights hang from a white ceiling against a vibrant red wall. The lights are illuminated, casting a soft glow. Below the wall is a wooden floor with a light-colored, vertical plank pattern.

AROMA Communication

www.aroma-communication.fr

Tél: 06.63.76.88.42

AROMA COMMUNICATION – 50 Boulevard de Strasbourg – 83000 Toulon
karine@aroma-communication.fr - www.aroma-communication.fr
Karine Meszaros – Tél : 06.63.76.88.42 - Entrepreneur salarié associé -
Coopérative d'activité BORÉAL Innovation - SIRET: 802 915 124 00019 – TVA FR62 802 915 124



Lot 1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délaï de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	280,00 €	20%	336,00 €	2 semaines
L1.1b	Adaptation flyer	par document	50,00 €	20%	60,00 €	1 semaine
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	580,00 €	20%	696,00 €	3 semaines
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	50,00 €	20%	60,00 €	1 semaine
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	720,00 €	20%	864,00 €	3 semaines
L1.4	Communiqué de presse-type (type)	unité	280,00 €	20%	336,00 €	3 semaines
L1.5a	Bandeau web	unité	90,00 €	20%	108,00 €	1 semaine
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	50,00 €	20%	60,00 €	1 semaine
L1.6	Message électronique type format HTML	unité	50,00 €	20%	60,00 €	2 jours ouvrés
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	220,00 €	20%	264,00 €	2 semaines
L1.7b	Adaptation affiche	par document	50,00 €	20%	60,00 €	1 semaine
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	220,00 €	20%	264,00 €	2 semaines
L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	180,00 €	20%	216,00 €	1 semaine
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	60,00 €	20%	72,00 €	2 semaines
L1.10	Création logo	unité	520,00 €	20%	624,00 €	3 semaines
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	220,00 €	20%	264,00 €	3 semaines
L1.11b	Bâche < 5m ²	unité	220,00 €	20%	264,00 €	3 semaines
L1.11c	Bâche > 5m ²	unité	360,00 €	20%	432,00 €	3 semaines
L1.12	Goodies	unité	20,00 €	20%	24,00 €	3 semaines
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	1 500,00 €	20%	1 800,00 €	4 semaines
L1.13b	Frais kilométrique	au km	360,00 €	20%	432,00 €	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	75,00 €	20%	90,00 €	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	150,00 €	20%	180,00 €	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage	unité	1 500,00 €	20%	1 800,00 €	4 semaines
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage	unité	3 500,00 €	20%	4 200,00 €	4 semaines
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	600,00 €	20%	720,00 €	4 semaines
L1.14d	Frais kilométrique	au km	360,00 €	20%	432,00 €	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	75,00 €	20%	90,00 €	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	150,00 €	20%	180,00 €	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	700,00 €	20%	840,00 €	1 à 4 semaines
L1.16	Traduction FRA/ITA ITA/FRA	mot	0,16 €	20%	0,19 €	< à 1500 mots = 1 semaine - > à 1500 mots = 2 semaines
	Lorem Ipsum de 1500 caractères IT		240,00 €	20%	288,00 €	
OPTION	Traduction FRA/EN EN/FRA	mot	0,16 €	20%	0,19 €	
OPTION	Lorem Ipsum de 1500 caractères EN		240,00 €	20%	288,00 €	
OPTION	Relations Presse Globales (Constitution des fichiers, envois, relances, échanges, organisation d'interviews)	forfait	5 000,00 €	20%	6 000,00 €	
OPTION	Kit salon (transportable) 2 stands parapluie (3x3), 1 porte brochures, 2 banquettes accueil imprimées, 2 à 3 roll up. Visuels et transport inclus	forfait	3 200,00 €	20%	3 840,00 €	5 semaines
OPTION	Community Management et articles FR/IT (Gestion FB, Instagram, LinKeDin, Charte éditoriale, 10 posts / semaines, Rédaction de 4 articles/ mois(site web).	mois	700,00 €	20%	840,00 €	1 semaine

Conclusion d'accords-cadres pour la réalisation de supports de communication ,organisation d'événements et interprétariat afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.

LOT 3 : Interprétariat français-italien

Dossier technique

INTRALP ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo
TVA IT 01038460323
Codice fiscale 01038460323
Tél. + 39 335 60 21904
info@intralp.com
www.intralp.com
www.facebook.com/INTRALP/ - Instagram : intralp_conferenceinterpreters

INTRALP Associazione Professionale est un groupe de traducteurs et interprètes professionnels justifiant d'une solide expérience dans de multiples domaines scientifiques, techniques et juridiques et spécialisés dans les thèmes liés à la coopération transfrontalière.

Fondé en 2002 pour répondre aux besoins des plus importants clients institutionnels dans le cadre des Alpes, aujourd'hui INTRALP apporte son expérience sur tout le territoire national et aussi à l'international lors de **colloques, congrès scientifiques, séminaires techniques et réunions en petit comité** en mettant à disposition **un pool d'interprètes de conférence et de traducteurs hautement qualifiés**.

Une expérience pluriannuelle, l'enrichissement constant de ses **compétences terminologiques sectorielles** et sa capacité à traduire le message dans le plein **respect des différences culturelles** sont les traits distinctifs d'INTRALP. Autant de points forts qui nous rendent vraiment compétitifs en termes de qualité et d'excellence du service offert.

Interpreti di conferenza · Traduttori
Konferenzdolmetscher · Übersetzer
Interprètes de conférence · Traducteurs
Konferenčni tolmači · Prevajalci

Sede legale Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo (Italia)
tel: + 39 348 41 14955
www.intralp.com



Sede operativa Aosta (I) tel: + 39 335 6021904
Sede operativa Torino (I) tel + 39 339 6575340

En plus de l'expérience professionnelle acquise par les fondatrices durant ces vingt dernières années, nous pouvons aussi bénéficier de la collaboration constante d'une équipe qualifiée d'interprètes de conférence, de terminologues et de traducteurs venant des cinq pays de l'arc alpin.

LANGUES DE TRAVAIL :

Français

Italien

Allemand

Slovène

Anglais

Espagnol

Russe

Portugais

LES SERVICES OFFERTS :

- ✓ Interprétation simultanée en cabine de traduction
- ✓ Interprétation simultanée en distanciel via plateforme ad hoc ou centre de contrôle (hub)
- ✓ Interprétation simultanée à l'aide du système Infoport (valise avec écouteurs et micro, appelée « bidules » sans cabine de traduction et sans assistance technique spécialisée
- ✓ Chuchotage
- ✓ Interprétation consécutive
- ✓ Traductions
- ✓ **Soutirage**
- ✓ Respeaking
- ✓ Recherche terminologique (glossaires, listes terminologiques)
- ✓ Conseil linguistique,
- ✓ Harmonisation linguistique
- ✓ Conseil technique pour l'installation de cabines et d'autres matériel pour la traduction simultanée
- ✓ Interprétation simultanée à distance à travers les plateformes basées sur le cloud créées à cet effet ou depuis un centre de contrôle spécialisé
- ✓

Pour les explications détaillées, voir paragraphe « Mise en œuvre de la mission »



MOYENS TECHNIQUES :

INTRALP Associazione Professionale dispose d'une mallette « visites guidées » de 19 écouteurs et deux micros Sennheiser et d'une mallette « visites guidées » équipée de 45 casques et récepteurs et de 2 micros cravates, à utiliser pour assurer la traduction simultanée à l'occasion d'ateliers de travail. **Les deux systèmes n'étant pas compatibles ne sont pas cumulables.** Dans le cas de prestation ne nécessitant pas plus de 19 casques, **nos prix comprennent ce service.** Au-delà, les prix sont indiqués dans le BPU. Au-delà de 45 casques simultanés, il faut passer par le système de cabine. Dans ce cas et en fonction de la localisation de la conférence, des devis seront sollicités pour le compte du commanditaire.

INTRALP fournit également un service de conseil technique quand l'installation de cabines de traduction et la sonorisation se rendent nécessaire, en s'appuyant sur l'expérience confirmée de ses partenaires techniques en Italie et en France.

INTRALP est en mesure d'assurer **l'interprétation simultanée en distanciel** (webinaires, visioconférences), grâce aux plus modernes **plateformes de traduction, à choisir à chaque fois selon les exigences, ou depuis un centre de contrôle/HUB, avec l'assistance technique d'ingénieurs du son qualifiés.**

Il convient de souligner que la **traduction des visioconférences/webinaires dans un centre de contrôle spécialisé est sans aucun doute la plus fiable** et la plus stable du point de vue de la connexion et du confort des participants et des interprètes, vu l'énorme travail réalisé par les techniciens spécialisés qui, forts de leurs compétences et de leur expérience, utilisent le meilleur équipement possible.

MOYENS HUMAINS

En plus des compétences professionnelles des trois associées figurant ci-dessous :

ROSSANA RUGGIERI
Née à TORINO le 25 JUIN 1961
Domiciliée a AOSTA (Italie)
VIA GINOD n. 2
Code d'identification fiscale RGGRSN61H65L219F

DENISE SETTON
Née à NORFOLK (USA) le 7 AVRIL 1959
Domiciliée à CUNEO (Italie)
VIA SANTA CROCE n. 16
Code d'identification fiscale STTDNS 59D47z404X

Interpreti di conferenza · Traduttori
Konferenzdolmetscher · Übersetzer
Interprètes de conférence · Traducteurs
Konferenčni tolmači · Prevajalci

Sede legale Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo (Italia)
tel: + 39 348 41 14955
www.intralp.com



Sede operativa Aosta (I) tel: + 39 335 6021904
Sede operativa Torino (I) tel + 39 339 6575340

SILVIA GROSSO
Née AOSTA il 7 APRILE 1962
Domiciliée à AOSTA (Italie)
VIA SANT'ANSELMO n. 45
Code d'identification fiscale GRSSLV62D58A326D

pour l'exécution des missions qui ne peuvent pas être pris en charge directement par les trois associées, **INTRALP** collabore avec des traducteurs et interprètes professionnels indépendants. Pour les missions d'interprétation simultanée et/ou consécutive en langues italienne et françaises, **ROSSANA RUGGIERI** et **SILVIA GROSSO**, fondatrices-associées d'INTRALP, sont les deux interprètes de référence (CV et Attestations qualité en Annexe).

MISE en ŒUVRE DE LA MISSION

INTERPRÉTATION SIMULTANÉE (CABINE DE TRADUCTION EN PRESENTIEL OU EN DISTANCIEL)

En mode simultanée, en présentiel, pour les réunions dépassant 1,5 heures de travail, 2 interprètes qui se relayent toutes les 20 minutes environ sont nécessaires, car cette opération exige une concentration soutenue. Les interprètes entendent l'orateur par un casque dans une cabine de traduction et parlent dans un microphone relié au canal de transmission. Ainsi, les participants peuvent suivre le discours en temps réel, en choisissant sur leur appareil récepteur le canal linguistique adéquat.

En mode simultanée, en distanciel, pour les réunions dépassant 1,5 heures de travail, 2 interprètes qui se relayent toutes les 20 minutes environ sont nécessaires, car cette opération exige une concentration soutenue. Les interprètes entendent l'orateur par un casque dans une cabine de traduction dans un centre de contrôle dit HUB ou dans leur cabinet et parlent dans un microphone relié au canal de transmission. Ainsi, les participants peuvent suivre le discours en temps réel, en choisissant sur leur ordinateur ou téléphone portable le canal linguistique adéquat.

Pendant le **confinement dû à la COVID-19**, **INTRALP a assuré l'interprétation simultanée en distanciel** depuis le HUB (Centre de Contrôle) de la Société **Professional Congress and Sound** de Trofarello (TURIN) pour les webinaires suivants :

11 mai 2020 : COPIL projet européen MAREGOT
INTERREG MARITIME Italie-France (italien - français)
Management des Risques de l'Erosion cotière et actions de Gouvernance Transfrontalière ;

26 mai 2020 : Conférence finale projet européen MAREGOT (1^{ère} demi-journée)
INTERREG MARITIME Italie-France (italien - français)
Erosion côtière et changement climatique, comprendre le passé, regarder vers l'avenir

29 mai 2020 Conférence finale projet européen MAREGOT (2^{ème} demi-journée)
INTERREG MARITIME Italie-France (italien - français)
Erosion côtière et changement climatique, comprendre le passé, regarder vers l'avenir

23 juin 2020 Conférence finale projet européen ALCOTRA ADAPTMONTBLANC
Changement climatique, l'Espace Mont Blanc s'engage (italien-français)

7/8 juillet 2020 69^{ème} Comité permanent de la Convention alpine
italien, français, allemand, slovène

16 juillet 2020 – réunion du Comité consultatif sur la biodiversité alpine (Alpine Biodiversity Board)
italien, français, allemand, slovène

INTERPRÉTATION SIMULTANÉE (VALISE VISITES GUIDÉES, DITE « BIDULES »)

La **valise de visite guidée** (bidules) contient des **casques de traduction** simultanée et le matériel complémentaire nécessaire pour mener à bien les réunions de travail dans le cas de petits groupes de travail (maximum 40 personnes). Les **interprètes** reçoivent l'orateur dans un mini-casque et interprètent normalement depuis un lieu peu éloigné. Parfois les interprètes se positionnent près de l'orateur et chuchotent la traduction en simultanée dans le microphone (qui diffuse par casques aux auditeurs ayant besoin de la traduction)

INTERPRÉTATION CONSÉCUTIVE

Les interprètes mémorisent les propos prononcés en prenant quelques notes. Ensuite, ils les restituent dans une autre langue. L'orateur et l'interprète s'accordent au préalable sur le rythme d'alternance. Pour des réunions en petits groupes, l'interprétation consécutive peut s'avérer adaptée, mais il ne faut pas oublier que le temps de la traduction s'ajoute au temps de parole de l'orateur. Il faut alors prévoir ce temps supplémentaire dans le déroulé d'une réunion.

INTERPRÉTATION CHUCHOTÉE

Dans ce cas, l'interprète « chuchote à l'oreille » d'un ou de deux auditeurs maximum en traduisant simultanément les propos prononcés par l'orateur. Les conditions d'écoute tant pour le ou les

auditeurs que pour l'interprète sont souvent peu inconfortables. Ce mode d'interprétation reste donc réservé à certaines situations bien particulières.

Le **travail** des interprètes professionnels INTRALP **ne se limite pas à la journée de la mission** : pour préparer une conférence ou une simple réunion, l'interprète, malgré son expérience, a toujours besoin **de se préparer et d'étudier les dossiers pour bien comprendre les concepts et s'approprier de la terminologie technique** quelque jours par avance.

SECRET PROFESSIONNEL

La confidentialité est essentielle dans l'exercice de notre métier. En adhérant à ASSOINTERPRETI, les interprètes INTRALP s'engagent au respect strict et absolu du secret professionnel et de leur code de l'éthique.

PLANNING PRÉVISIONNEL DE L'EXÉCUTION

La prestation est exécutée en temps réel le jour de la mission.

Pour s'assurer de la disponibilité des interprètes, pendant la haute saison des congrès (printemps/automne) il est recommandé de "réserver" les interprètes avec **quinze jours** d'avance minimum par rapport à la date de la réunion. En cas d'urgence, si disponibles, les interprètes INTRALP peuvent être recrutés avec un seul jour d'avance.

NOTRE EXPÉRIENCE

Dès sa constitution, INTRALP est l'association de référence pour les services d'interprétation et de traduction de la Convention alpine (www.alpconv.org) : notre équipe a assuré la traduction simultanée en 4 langues lors des réunions de ses Comités permanents (du 18^{ème} au 68^{ème}) de ses groupes de travail et de son Comité de vérification et a traduit les documents de travail produits à ces occasions.

Nous avons en outre fourni le **service d'interprétation simultanée en 7 langues aux Conférences alpines** des huit pays de l'Arc alpin de Merano (Italie 2002), Garmish (Allemagne 2004), Alpbach (Autriche 2006), Evian (France 2009), Brdo pri Kranju (Slovénie 2011) Poschiavo (Suisse 2013), Turin (Italie 2015), Grassau (Allemagne 2016), Innsbruck (2019) qui ont réuni les ministres compétents de tous les pays de l'arc alpin, (Monaco, France, Italie, Suisse, Lichtenstein, Allemagne, Autriche e Slovénie).

Par ailleurs, nous travaillons régulièrement pour les **projets européens** (Alpine Space, **Interreg Alcotra**, Interreg Italie-Suisse- Interreg Italie Autriche, Life, Erasmus +, Interreg Maritime Italie-France) dans les secteurs suivants : transports, génie civil des tunnels, grande vitesse ferroviaire, risques naturels, changement climatique, conservation de la biodiversité, ressources naturelles,

tourisme, agriculture, sylviculture, viticulture, œnologie, **médecine de montagne, médecine vétérinaire, santé et bien-être, télémédecine**, architecture alpine, législation de montagne, éducation, archéologie, sport alpins, *secours en montagne*, aménagement du territoire, politiques régionales.

Dans le secteur de la **recherche terminologique**, INTRALP a fourni l'assistance technique au **Ministère italien de l'Environnement, de la Protection du territoire et de la Mer** dans le projet européen INTERREG III B « LexALP – *Legal Language Information System for Environment and Spatial Planning in the Multilingual Alps* » ; des terminologues et un juriste linguiste ont participé au groupe d'experts chargé de l'harmonisation de la terminologie dans les quatre langues de travail de la Convention alpine.

Les Interprètes et traducteurs IntrAlp sont tous **membres** de l'Association italienne des Interprètes de Conférence professionnels **ASSOINTERPRETI** (www.assointerpreti.it) et en tant que tels ils sont interprètes professionnels ex L. 4/14/2013 JU 22 26.01.2013. Ils sont tous **titulaires de la certification d'attestation de la qualité** et de qualification professionnelle délivrée aux termes de la susdite loi.

Listes des projets INTERREG ALCOTRA ou ALPINE SPACE pour lesquels INTRALP a assuré la traduction simultanée et/ou la traduction écrite

PROJETS INTERREG ALPINE SPACE :

Alps Mobility II ; Perle Alpine ; Alpine, Awareness, ; Alpfrail ; MobilaAp ; Climchalp ; AlpCity ; CulturAlp ; Dynalp ; Habitalp ; Monitraf ; Nena ; Pusemor ; Alpencom ; Alpfrail ; Walser Alps ; Alpfoodway ; AdaptAlp Adaptation to Climate Change in the Alpine Space; **GaYA**, “Governance and Youth in the Alp (Alpine Space), Alpine Ecosystem Srvices/**ALPES, INTESI, Routes4U** - Cultural Routes crossing the Alpine Region ; **GreenRisk4ALPs ; YOUrAlps ; Links4Soils, ; SmartVillages/Smart digital transformation of villages in the Alpine Space**

PROJET INTERREG ALCOTRA :

Sentinelle delle Alpi – Recupero funzionale e valorizzazione del sistema delle fortificazioni alpine tra Italia e Francia ; **Monitoraggio dello stambecco nell'area transfrontaliera Gran Paradiso-Vanoise ; Identification, sauvegarde et réhabilitation** des populations de truites autochtones

dans la Vallée d'Aoste et en Haute-Savoie ; **Rockslidetec** Développement d'outils méthodologiques pour les études sur la détection et la propagation des éboulements de masse ; **RiskYdrogeo** - Risques hydrogéologiques en montagne : parades et surveillance ; **Alpis Graia** - Archéologie sans frontière au col du Petit-St. Bernard ;



Interpreti di conferenza · Traduttori
Konferenzdolmetscher · Übersetzer
Interprètes de conférence · Traducteurs
Konferenčni tolmači · Prevajalci

Sede legale Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo (Italia)
tel: + 39 348 4114955
www.intralp.com



Sede operativa Aosta (I) tel: + 39 335 6021904
Sede operativa Torino (I) tel + 39 339 6575340

Schéma de développement durable de l'Espace Mont-Blanc ; **Prinat** - Creazione del Polo dei rischi naturali in montagna ; **Monviso**: messa in rete dei Parchi Naturali Regionali del massiccio del Monviso ; **TRANSALP**: Lavoro senza frontiere ; **RIVES** - Protezione del territorio dai rischi naturali ; Degust'Alp ; **SITRALP** - Stratégies d'intégration des transports entre les Savoie et la Vallée d'Aoste ; **COGEVA VAHSA** (Coopération, GEstion et VALorisation des espaces protégés de la Vallée d'Aoste et de la Haute-Savoie) ; **INTER-BOIS**, strumenti di cooperazione per la filiera legno transfrontaliera nelle Alpi italo-francesi ; **CADASTRES ET TERRITOIRES** - Utilisation des archives cadastrales pour la gestion des écosystèmes et le développement durable des territoires transfrontaliers ; **PERMAdataROC** - possibili correlazioni tra la degradazione del permafrost (lo strato superficiale di roccia o suolo permanentemente gelato) e l'aumento degli eventi di crollo in roccia registrato negli anni recenti nelle aree di alta quota ; **BOIS LAB**, il legno per un'architettura sostenibile ; **RENERFOR**, "Iniziative di cooperazione per lo sviluppo delle fonti di energia rinnovabile (bosco ed acqua) nelle Alpi occidentali, il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni di gas ad effetto serra" ; **SISMO**, Italia – Francia – insieme per l'emergenza ; **PREVRISK-HAUTE-MONTAGNE** ; **PREVRISK MONT BLANC** ; **ARTCLIM** : Adaptation et résilience des Territoires Alpains face aux changements climatiques ; **VELOVISO**. 3000 kms d'itinéraire à vélo autour du Mont Viso ; **RESBA**, Résilience et Barrage ; **PREVRISK HAUTE MONTAGNE** ; **LAMED / IBEX** ; **RISVAL**, Risque sismique et vulnérabilité alpine ; **MAREGOT**, Management des Risques de l'Erosion côtière et actions de Gouvernance Transfrontalière ; **PITER PARCOURS**, Un patrimoine, une identité, des parcours partagés, **JARDINAlp** ; **AdaptMontBlanc – Adaptation de la planification territoriale aux changements climatiques de l'Espace Mont-Blanc**; **RestHalp – Restauration écologique des habitats alpin**

Liste de références de nature comparable au cours des trois dernières années

RES@MONT 1 « Développement de la consultation de médecine de montagne – télémédecine et formation des professionnels de la montagne »

BIEN-ETRE STAR BENE, (valoriser et d'expérimenter les stratégies et les modalités de réalisation d'activités de prévention et de promotion capables d'améliorer les conditions du bien-être personnel et social des territoires de montagnes)

e- RES@MONT « Mise en place d'un Observatoire d'accidentologie du Mont-Blanc - Programme de recherche scientifique sur les pathologies de l'altitude - Programme de sensibilisation et d'information sur la médecine de montagne et la télémédecine

7 décembre 2017 – Courmayeur (I) Maître d'ouvrage privé

Conférence finale Medicina di montagna e telemedicina: applicazioni sanitarie innovative al servizio della montagna - € 1000,00 + 22% TVA

Interprétation simultanée



Interpreti di conferenza · Traduttori
Konferenzdolmetscher · Übersetzer
Interprètes de conférence · Traducteurs
Konferenčni tolmači · Prevajalci

Sede legale Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo (Italia)
tel: + 39 348 41 14955
www.intralp.com



Sede operativa Aosta (I) tel: + 39 335 6021904
Sede operativa Torino (I) tel + 39 339 6575340

CO-SA-T, Coopération sanitaire transfrontalière

- 30 mars 2018 – Briançon (F) Maître d’ouvrage privé
Rencontre publique € 520,00 + 22% TVA
Interprétation consécutive
- 18 mai 2018 – Briançon (F) Maître d’ouvrage privé
- Rencontre publique € 540,00 + 22% TVA
- Interprétation consécutive

#COM.Viso, lutte contre le dépeuplement des zones montagneuses isolées grâce à une amélioration des services sociaux et sanitaires,

- 8/9 février 2018 – Saluzzo (CN) Maître d’ouvrage privé
Rencontre de présentation su projet #COM.Viso € 2110,00 + 22% IVA
Interprétation consécutive et simultanée
- 14 novembre 2019 – Torino (I) - – Maître d’ouvrage privé
Séminaire européen sur l'animation sociale "Empowering communities - creativity for welfare and social innovation" € 6000,00 + 22% TVA
Interprétation simultanée
- 14 décembre 2019 Aiguilles (F) – Maître d’ouvrage privé
Séminaire de clôture du projet € 590
Interprétation simultanée

Action4 Vision - pour répondre aux besoins de prise en charge sanitaire et sociale des populations atteintes de handicap visuel qui habitent en territoire transfrontalier

- 12 septembre 2018 – Cuneo) Maître d’ouvrage public
Séminaire avec les partenaires - € 1340,00 + 22% TVA
Interprétation simultanée
- 10 janvier 2020 – Cuneo (I) Maître d’ouvrage public
Séminaire de clôture du projet -€ 2300,00 + 22% TVA
Interprétation simultanée

MisMO, Modèle intégré de Santé pour une montagne inclusive

- 17 janvier 2020 – Pollein –Aosta (I) Maître d’ouvrage public
Séminaire de clôture du projet € 900,00 + 22% TVA
Interprétation simultanée

BIEN VIEILLIR / INVECCHIARE BENE –

- 4 décembre 2019 – Crots (F) Maître d’ouvrage public
Séminaire de lancement du projet € 925 + 22% TVA
Interprétation simultanée

Listes des principaux clients pour lesquels IntrAlp a assuré le service d’interprétation et/ou traduction

Espace Mont-Blanc, Fondazione Montagna Sicura, C.A.F.I. (Conférence des Alpes franco-italiennes), GEIE Traforo Monte Bianco, Parco Nazionale Gran Paradiso, Parco Regionale Mont-Avic, Parc National de Port-Cros, Parc National des Ecrins, Parc national du Mercantour, Parco del Monviso, Museo Scienze Naturali della Valle d'Aosta, Euromontana, Regione Valle d'Aosta, Unité des Communes Grand-Combin, Gruppo Clas, Museo delle Alpi Forte di Bard, Museo della Montagna di Torino, Parco Nazionale dello Stelvio, CIPRA International, Cipra Italia, Cipra France, Rete delle Aree Protette Alpine/Alparc, Via Alpina, Accademia Europea di Bolzano, Ministero dell'Ambiente della Tutela del Territorio e del Mare, Ministère de l'écologie de l'aménagement et du développement durable, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, Bundesamt für Naturschutz, Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus, Parco dello Stelvio, Parco del PoCuneese, Parco Regionale del Mont Avic, Parc National du Mercantour, Parco Regionale delle AlpiMarittime, Parc du Queyras, Parco Orsiera Rocciavré, Parco del Bosco di Salbertand, Parc National de la Vanoise, Nationalpark Berchtesgaden, Nationalpark Hohe Tauern ...) ASTERS – conservatoire des Espaces Naturels Haute-Savoie, Regione Piemonte, Regione Valle d'Aosta, Regione Liguria; Regione Lombardia, EURAC Accademia Europea di Bolzano, Associazione "Comitato Ev-K2-Cnr", JagdSchweiz ChasseSuisse CacciaSvizzera CatschaSvizra, GSE Gruppo Stambecco Europa, Via Alpina, Accordo Ramoge (cooperazione transfrontaliera tra aree marine protette), Università della Montagna di Edolo, Regione Piemonte, Camera di Commercio della Valle d’Aosta, Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi, STC del programma europeo ALCOTRA, Politecnico di Torino, Crealp, Centre de recherche sur l’environnement alpin (CH), Provincia di Torino, Area Metropolitana di Torino, IPLA – Istituto per le Piante da Legno , Fondazione Courmayeur per il diritto e l’economia, Centro Servizi Courmayeur, Consorzio Monviso solidale, , Interreg Alcotra (Italia Francia), Interreg Italia Svizzera, Alpine Space, Eurac Research, Espace Mont Blanc, Alpine Pearls, GEIE Traforo Monte Bianco, Centro Solidarietà Valle d’Aosta (progetti ed eventi sul turismo accessibile in montagna), Rete Montagna – Associazione Internazionale di Centri di



Interpreti di conferenza · Traduttori
Konferenzdolmetscher · Übersetzer
Interprètes de conférence · Traducteurs
Konferenčni tolmači · Prevajalci

Sede legale Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo (Italia)
tel: + 39 348 4114955
www.intralp.com



Sede operativa Aosta (I) tel: + 39 335 6021904
Sede operativa Torino (I) tel + 39 339 6575340

Studio sulla Montagna, Cervim (centro ricerche e studi per la valorizzazione dei vini di montagna), Alpenverein Österreich, UNEP Vienna, EcoVillages Forum, Forum Alpinum, Museo della Montagna Torino, Museo delle Alpi presso Forte di Bard (Valle d'Aosta), BREL – Bureau Régional de l'Ethnologie et de la Linguistique (VdA), Casa Editrice Musumeci (pubblicazioni relative alla Montagna), Guides de Haute Montagne de Chamonix, Presidenza Land Tirolo Eusalp, BRGM – Bureau de Recherches Géologiques et Minières de la Région PACA, BMLFUW Sektion Wildbach und Lawinenverbauung, Adelphi, Ifuplan- Institut für Umweltplanung und Raumentwicklung, Expo 2015, Slow Food, Ordine degli Architetti di Torino, Castello Gamba (VdA), Ufficio attività espositive Regione Valle d'Aosta, INART – studio di ingegneria e architettura del Turismo, UTC – Sorbonne Université, IVAT / Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique, ASL Valle d'Aosta, Association Ville des Alpes de l'Année, Association Alliance dans les Alpes /AIDA, ACSSQ/Association culturelle et sportive du Queyras, Europa Développement, Ministère de la Transition économique et solidaire (F)

Fait à Aoste (Italie)
le 23 juillet 2020

Pour INTRALP
Rossana Ruggieri

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Rossana Ruggieri".

Annexes :

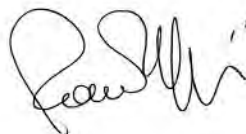
- 1) CV Rossana Ruggieri
- 2) CV Silvia Grosso
- 3) Maîtrise Rossana Ruggieri
- 4) Maîtrise Silvia Grosso
- 5) Attestation qualité Rossana Ruggieri
- 6) Attestation qualité Silvia Grosso

Annexe financière détaillée

Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français						
Bordereau des prix unitaire (document contractuel)						
Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.						
Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	Délais de réalisation
.3.1	Visio conférence (<i>Note IntraIp: rencontre remplaçant les appels téléphoniques</i>)	heure	100,00 €	22,00 €	122,00 €	1j
.3.2a	Interprétariat consécutif / simultané < 1:30 - 1 interprète présentiel ou visioconférence	séance	550,00 €	121,00 €	671,00 €	7 j
.3.2b	Interprétariat consécutif / simultané 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	980,00 €	215,60 €	1.195,60 €	7 j
.3.2c	Interprétariat consécutif / simultané 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	1.100,00 €	242,00 €	1.342,00 €	7 j
.3.2d	Interprétation simultanée - (jusqu'à 1,5 heure de travail) 1 interprète Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	645,00 €	141,90 €	786,90 €	7 j
.3.2e	Interprétation simultanée - (d'1,5 heure travail à 4 heures) 2 interprètes Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	1.075,00 €	236,50 €	1.311,50 €	7 j
.3.2 f	interprétation simultanée journée entière (de 4 à 8 h. de travail) 2 interprètes - Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	1.195,00 €	262,90 €	1.457,90 €	7 j
.3.3a	Interprétariat consécutif / simultané EN < 1:30 - 1 interprète Anglais en présentiel ou visioconférence	séance	650,00 €	143,00 €	793,00 €	7 j
.3.3b	Interprétariat consécutif / simultané EN 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes Anglais en présentiel ou visioconférence	séance	1.200,00 €	264,00 €	1.464,00 €	7 j
.3.3c	Interprétariat consécutif / simultané EN 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	1.300,00 €	286,00 €	1.586,00 €	7 j
.3.4a	Frais kilométrique depuis Turin	au km	0,50 €	0,11 €	0,61 €	7 j
.3.4b	Repas si non fourni	unité	15,75 €	3,47 €	19,22 €	7 j
.3.4c	Hébergement si non fourni	nuitée	70,00 €	15,40 €	85,40 €	7 j
.3.5	Location écouteurs dernière génération (bidules)	unité	10,00 €	2,20 €	12,20 €	7 j
.3.6	Plateforme ou hub, à vérifier chaque fois					

Fait à Aoste
le 26 juillet 2020






Rossana Ruggieri



INFORMATION PERSONNELLE

RUGGIERI ROSSANA



 Via G. Ginod, 2 11100 Aosta (Italie)
  + 39 335 60 21 904
 ruggi@intrap.com; rossana.ruggieri@gmail.com
 www.intrap.com;

Sexe : F | Date de naissance 25.06.1961 | Nationalité Italienne

Depuis 1987 /**Interprète de conférence et traductrice indépendante** ;
 (Interprétation simultanée, consécutive, chuchotage, traductions écrites, rédaction de glossaires, soutitrage de vidéos ; conseillère linguistique)

Langue A : italien
 Langue B : français
 Langue C : anglais

PROFESSION

Depuis 1987 : environ 3000 journées d'interprétation simultanée en Italie, en France et dans les pays de l'Arc alpin

En 2002 : membre fondatrice de **IntraAlp Associazione Professionale**

Membre de Assointerpreti – Association italienne des Interprètes de Conférences professionnels (www.assointerpreti.it)

Interprète professionnelle ex L. 4/14/2013 GU 22 26.01.2013

titulaire de la **certification d'attestation de la qualité et de qualification professionnelle** délivrée aux termes de la susdite loi.

ÉDUCATION ET FORMATION

- Depuis 2010 **Quatre journées de formation continue tous les deux ans**, comme demandé par la loi italienne 4/14/2013 GU 22 26.01.2013
- 1995 **CERTIFICAT DE SPÉCIALISATION en TERMINOLOGIE**
 (BAC + 4 + 2)
 Obtenu à l'École de Traduction et d'Interprétation de l'Université de Genève (CH)
 Mémoire « La terminologie de l'Uruguay round » préparé en collaboration avec le Service de Traduction et de Terminologie de la Commission de l'Union européenne pour le base de données terminologique « EURODICAUTOM »
- 1988 **MAÎTRISE en INTERPRÉTATION SIMULTANÉE (BAC + 4)** obtenue auprès de la **SCUOLA DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI** dell'Università di TRIESTE (I)
 Langue : Italien, Français, Anglais
 Mémoire de fin d'étude : "Recognising meaning in unknown languages"
- 1984 Étudiante en échange à l'Université de Mons (B)
 École d'Interprètes Internationaux
- 1983 Étudiante en échange à l'Université de Genève (CH)
 École de Traduction et d'Interprétation

Langue maternelle

Italien

	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
Français	C2 +	C2 +	C2 +	C2 +	C2 +
Anglais	C1	C1	C1	C1	C1
Allemand	A2	A2	A2	A2	A2
Portugais	A2	A2	A2	A2	A2

Compétences en communication Bonnes compétences en communication acquises grâce à mon expérience de FACILITATION ET ANIMATION de groupes de parole pour l'Association de bénévolat AGApe (familles d'adoption)

Compétences organisationnelles / managériales Capable de travailler dans un contexte multiculturel et multilingues, grâce aux études à l'étranger (Belgique, Suisse, Allemagne, Royaume Uni, États Unis, Portugal, France), au mission de travail en Europe avec des équipes d'interprètes de différentes nationalités, et à la coordination, en tant que chef d'équipe, de groupes d'interprètes des cinq pays de l'arc alpin

Compétences informatiques : Word, Excel, Power Point, Access, File Maker, InterpretBank

Permis de conduire: B

Expérience professionnelle Depuis 1987 jusqu'à mars 2020, environ **4000** journées d'interprétation (simultanée, consécutive, chuchotage), à l'occasion de congrès, colloques, conférences, rencontres internationales, en Italie, en France et dans tous les pays de l'arc alpin, avec la combinaison linguistique ITALIEN/FRANÇAIS. J'ai acquis une expérience particulière dans le domaine de la coopération européenne transfrontalière et transnationale, dans le cadre du Programme **INTERREG ALCOTRA France-Italie**, du Programme **INTERREG ITALIE-FRANCE MARITIME**, du **Programme INTERREG ITALIE-SUISSE**, Programme **INTERREG ALPINE SPACE**, ERASMUS +, LEADER,

EX Projets ALCOTRA :

Sentinelle delle Alpi – Recupero funzionale e valorizzazione del sistema delle fortificazioni alpine tra Italia e Francia ; **Monitoraggio dello stambecco nell'area transfrontaliera Gran Paradiso-Vanoise** ; **Identification, sauvegarde et réhabilitation** des populations de truites autochtones dans la Vallée d'Aoste et en Haute-Savoie ; **Rocksliedetec** Développement d'outils méthodologiques pour les études sur la détection et la propagation des éboulements de masse ; **RiskYdrogeo** - Risques hydrogéologiques en montagne : parades et surveillance ; **Alpis Graia** - Archéologie sans frontière au col du Petit-St. Bernard ; **Schéma de développement durable de l'Espace Mont-Blanc** ; **Prinat** - Creazione del Polo dei rischi naturali in montagna ; **Monviso**: messa in rete dei Parchi Naturali Regionali del massiccio del Monviso ; **TRANSALP**: Lavoro senza frontiere ; **RIVES** - Protezione del territorio dai rischi naturali ; **Degust'Alp** ; **SITRALP** - Stratégies d'intégration des transports entre les Savoie et la Vallée d'Aoste ; **COGEVA VAHSA** (Coopération, GEstion et VAlorisation des espaces protégés de la Vallée d'Aoste et de la Haute-Savoie) ; **INTER-BOIS**, strumenti di cooperazione per la filiera legno transfrontaliera nelle Alpi italo- francesi ; **CADASTRES ET TERRITOIRES** - Utilisation des archives cadastrales pour la gestion des écosystèmes et le développement durable des territoires transfrontaliers ; **PERMAdataROC** - possibili correlazioni tra la degradazione del permafrost (lo strato superficiale di roccia o suolo permanentemente gelato) e l'aumento degli eventi di crollo in roccia registrato negli anni recenti nelle aree di alta quota ; **BOIS LAB**, il legno per un'architettura sostenibile ; **RENERFOR**, "Iniziative di cooperazione per lo sviluppo delle fonti di energia rinnovabile (bosco ed acqua) nelle Alpi occidentali, il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni di gas ad effetto serra" ;

SISMO, Italia – Francia – insieme per l'emergenza ; **PREVRISK-HAUTE-MONTAGNE** ; **PREVRISK MONT BLANC**
ARTCLIM : Adaptation et résilience des Territoires Alps face aux changements climatiques ; **AdaptALP** ;
VELOVISO. 3000 kms d'itinéraire à vélo autour du Mont Viso ; **RESBA**, Résilience et Barrage ; **LAMED / IBEX** ;
RISVAL, Risque sismique et vulnérabilité alpine ; **MAREGOT**, Management des Risques de l'Erosion côtière et
actions de Gouvernance Transfrontalière ; **PITER PARCOURS**, Un patrimoine, une identité, des parcours partagés ;
PITEM MITO outdoor ; **AdaptMontBlanc** ; **RestHalp** :

Ex. Projets **ALPINE SPACE** : **Alps Mobility II** ; **Perle Alpine** ; **Alpine, Awareness** ; **Alpfrail** ; **Mobilalp** ; **Climchalp**,
AlpCity ; **CulturAlp** ; **Dynalp** ; **HabitAlp** ; **Monitraf** ; **Nena** ; **Pusemor** ; **Alpencom** ; **Alpfrail, Walsler Alps**,
Alpfoodway ; **AdaptAlp** ; **GaYA**, "Governance and Youth in the Alp ; **Alpine Ecosystem Services/ALPES** ;
YOUrAlps ; **SmartVillages**/Smart digital transformation of villages in the Alpine Space

Projets européens liés à la santé

RES@MONT 1 « Développement de la consultation de médecine de montagne – télémédecine et formation des
professionnels de la montagne » ; **BIEN-ETRE STAR BENE**, (valoriser et d'expérimenter les stratégies et les
modalités de réalisation d'activités de prévention et de promotion capables d'améliorer les conditions du bien-être
personnel et social des territoires de montagnes) ; **RESaMONT 2** « Mise en place d'un Observatoire
d'accidentologie du Mont-Blanc - Programme de recherche scientifique sur les pathologies de l'altitude - Programme
de sensibilisation et d'information sur la médecine de montagne et la télémédecine ; **CO-SA-T, Coopération
sanitaire transfrontalière** ; **#COM.Viso**, lutte contre le dépeuplement des zones montagneuses isolées grâce à
une amélioration des services sociaux et sanitaires ; **Action4 Vision** - pour répondre aux besoins de prise en
charge sanitaire et sociale des populations atteintes de handicap visuel qui habitent en territoire transfrontalier ;
MisMO, Modèle intégré de Santé pour une montagne inclusive ; **BIEN VIELLIR / INVECCHIARE BENE**

AUTRES SECTEURS de SPÉCIALISATION : environnement ; écologie ; changements climatiques ; risques
naturels ; tourisme ; architecture, archéologie, banque ; finance ; mode ; produits alimentaires (interprète agréé SLOW
FOOD) santé, syndicats ; automobiles (interprète agréée par FCA/FIAT,LANCIA, ALFA ROMEO, IVECO, CNHi ;)

LITTÉRATURE : exemples de auteurs que j'ai traduits (interprétation simultanée ou consécutive) à l'occasion du
Salon du Livre de Turin ou d'autres événements littéraires : Boualem Sansal, Marc Augé, Eric-Emmanuel Schmitt,
Edgar Morin, Aurélie Alcaïs, Pierric Bailly, Delphine de Vigan, Joël Dicker, Maylis de Karangal, Adrien Albert, Yael
Hassan, Alexandre Postel, Delphine Cedru, Emile Jadoul, Nadine Brun Cosme, Olivier Tallec, Stéphane Hessel,
Jacques Rancière, François Julien, Laurence Cossé, Michel Ocelot, Benoît Sokal, Catherine Pancol, Simonetta
Agnello Hornb, Edith de la Héronnière

Annexes

- copies des diplômes
- attestation qualité

Fait à Aoste(Italie), le 31 mars 2020



Rossana Ruggieri

«Je consens au traitement des données personnelles figurant dans le présent document, dans la mesure indispensable à des fins de recrutement conformément à la loi du 10 mai 2018 sur la protection des données à caractère personnel (Journal officiel de 2018, texte 1000) et conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (RGPD)».

Curriculum vitae

Information personnelle

Nom(s) / Prénom(s) **GROSSO Silvia**
Adresse(s) Via Sant'Anselmo 45, 11100 AOSTE (Italie) – Via De Tillier 23, 11100 AOSTE (Italie)
Téléphone(s) port++39 (0)339 65 75 340
Télécopie(s)
Courrier(s) électronique(s) silvia.grosso@assointerpreti.it ; grosso@intrap.com, silvia.grosso1@gmail.com
Nationalité(s) italienne
Date de naissance 18/04/1962
Sexe Féminin

Emploi recherché / Domaine de compétence

Interprète de conférence

Expérience professionnelle

Dates 1990 – en cours
Fonction ou poste occupé **Interprète de conférence**
langue A : IT, langue B : FR (retour), langue C : ES
Principales activités et responsabilités Environ 2800 journées d'interprétation
Associée **ASSOINTERPRETI**, Association italienne des Interprètes de Conférences professionnels (www.assointerpreti.it).
Membre fondateur **INTRALP** – Association professionnelle
Interprète professionnelle ex L. 4/14/2013 GU 22 26.01.2013
Titulaire de la **certification d'attestation de la qualité et de qualification professionnelle** délivrée aux termes de ladite loi.
Deux journées de formation continue chaque année, comme requis par la loi italienne 4/14/2013 (GU 22 26.01.2013)
Nom et adresse de l'employeur free lance
Type ou secteur d'activité Convention alpine : Interprète (simultanée) dans les réunions de la Conférence alpine, des Comités permanents, et des groupes de travail depuis 2001
Réseau alpin des espaces protégés : Interprète (simultanée) dans les réunions de la Conférence des Espaces protégés, des Colloques et des groupes de travail depuis 1997
Expérience pluriannuelle comme interprète (simultanée et consécutive) notamment dans des réunions bilatérales Italie-France (GEIE Tunnel du Mont Blanc, nombreux projets INTERREG ALCOTRA et Alpine Space, Espace Mont Blanc et autres organismes de coopération)
Autres secteurs d'activité : emploi, égalité des chances, formation professionnelle, secteur automobile (FIAT), divers

Dates	1990 – en cours
Fonction ou poste occupé	Traductrice
Principales activités et responsabilités	
Nom et adresse de l'employeur	Free lance
Type ou secteur d'activité	traductions pour différents organismes surtout en milieu alpin (Convention alpine, Réseau alpin des Espaces protégés, CIPRA...)
Dates	1987 – 1996
Fonction ou poste occupé	Traductrice
Principales activités et responsabilités	Traduction bulletin officiel de la région (IT – FR), traductions diverses
Nom et adresse de l'employeur	Région autonome Vallée d'Aoste 1, place Deffeyes 11100 Aoste Italie
Type ou secteur d'activité	Office de la langue française

Education et formation

Dates	1994 - 1995
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	CERTIFICAT DE SPÉCIALISATION EN TERMINOLOGIE (BAC + 4 + 2)
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	Terminologie
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Genève, Ecole de Traduction et d'Interprétation
Niveau dans la classification nationale ou internationale	3 ^e cycle
Dates	1984 - 1990
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	LAUREA IN INTERPRETAZIONE (MAÎTRISE en INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE) (BAC + 4)
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	Interprétation de conférence
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Trieste, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Diplôme universitaire national de 2 ^e cycle

LANGUES

Langue A	Italien
Langue B	Français (retour)
Langue C	Espagnol
Aptitudes et compétences sociales	Capacités d'adaptation aux environnements multiculturels, bonnes capacités de communication acquises lors de mon expérience professionnelle
Aptitudes et compétences organisationnelles	Sens de l'organisation, organisation de plusieurs événements et réunions (expérience professionnelle)

Aptitudes et compétences
techniques

Aptitudes et compétences
informatiques

Bonne maîtrise WORD, connaissance EXCEL, POWER POINT

Aptitudes et compétences
artistiques

Autres aptitudes et compétences

Permis de conduire

Permis B

Information complémentaire

Je dispose du système portable de traduction simultanée Sennheiser Infoport (micros et 20 casques)

REPUBBLICA ITALIANA

IN NOME DELLA LEGGE

NOI

PROFESSORE DOTTORE GIACOMO BORRUSO ORDINARIO DI ECONOMIA DEI TRASPORTI
RETTORE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE
VISTI GLI ATTESTATI DEGLI STUDI COMPIUTI DA

ROSSANA RUGGIERI

NATA A TORINO IL GIORNO 25 GIUGNO 1961

VISTO IL RISULTATO DELL'ESAME DI LAUREA DA LEI SUPERATO PRESSO LA
SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI DI QUESTA UNIVERSITÀ
IL GIORNO 15 MARZO 1989

LE CONFERIAMO LA LAUREA PER

INTERPRETE

FRANCESE (PRIMA LINGUA), INGLESE (SECONDA LINGUA)

RILASCIAMO IL PRESENTE DIPLOMA A TUTTI GLI EFFETTI DI LEGGE

DATO A TRIESTE IL GIORNO 5 DEL MESE DI OTTOBRE DELL'ANNO 1994

IL RETTORE

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

IL DIRETTORE DELLA SCUOLA SUPERIORE DI
LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI





MATRICOLA N. 1100604 - CERTIFICATO N. 11809

PAG. 1

TRIESTE, LI 3 GIUGNO 1991

DAGLI ATTI ESISTENTI IN QUESTA SEGRETERIA RISULTA CHE

GROSSO SILVIA

NATA A AOSTA IL GIORNO 18 APRILE 1962 HA SUPERATO L'ESAME
GENERALE DI LAUREA IL GIORNO 1 MARZO 1990 CON VOTI CENTO SU
CENTODIECI (100 SU 110) ED E' STATA PROCLAMATA DOTTORE IN
INTERPRETAZIONE FRANCESE (PRIMA LINGUA) SECONDA LINGUA
SPAGNOLA

SI RILASCIA IN CARTA LIBERA AI SENSI E PER GLI USI
CONSENTITI DALLA LEGGE 370/88.

F.TO IL RETTORE

F.TO IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE DEPOSITATO IN ARCHIVIO

L'ADDETTO AL RILASCIO



SOGEDICOM

TRADUCTION & INTERPRETARIAT

www.sogedicom.com



Au service des organisations internationales, des professionnels et des particuliers depuis 1990

MEMOIRE TECHNIQUE

Lot 3 : INTERPRETARIAT



**PLAN INTEGRE TERRITORIAL (PITER) ALCOTRA TERRES MONVSO
PROJET SIMPLE 5 INCL : BIEN VIEILLIR**



SOMMAIRE

1. CONTEXTE	3
2. PROPOSITIONS ET MÉTHODOLOGIE	6
2.1 Propositions	6 - 8
2.2 Méthodologie	9 - 10
3. COMPOSITION DE L'ÉQUIPE	11
3.1 Interprètes	11-12
3.2 Chefs de projets	12
4. RÉFÉRENCES MISSIONS SIMILAIRES	13
5. POURQUOI NOUS CHOISIR	13
6. RECAPITULATIF DES ANNEXES	14



1. CONTEXTE

Le programme **ALCOTRA, Alpes Latines COopération TRAnsfrontalière**, est un des programmes de coopération transfrontalière européen relevant de la politique de cohésion. Les **Plans Intégrés territoriaux (PITER)** sont de nouveaux modes de gestion de projets prévus par le programme ALCOTRA pour la période 2017-2021. Le **PITER Terres Monviso** est composé de 4 projets simples et d'un projet de coordination et de communication, il rassemble, à parité égale, **dix partenaires français et italiens**.

Le **CoDES 05** est délégataire de la Communauté de communes de Serre-Ponçon, **chef de file du Projet simple n°5 Inclusion Sociale – Bien vieillir** qui se déroule **de juin 2019 à juin 2022**.

Les « Terres Monviso » concernent la zone transfrontalière de part et d'autre du massif du Mont Viso (3 841 m), avec 116 communes (68 italiennes, soit la partie occidentale de la Provincia di Cuneo et 48 françaises situées sur les départements des Alpes de Haute-Provence et des Hautes-Alpes), pour un total de 155 195 habitants (2013). Il s'agit d'un territoire homogène d'un point de vue à la fois historique, culturel, paysager, environnemental et socio-économique.

Le projet Terres Monviso – Incl est une occasion unique, fournie par le Programme ALCOTRA, pour améliorer l'approche socio-sanitaire sur un territoire de haute et de très haute montagne. Cette opportunité s'est concrétisée par une démarche italienne qui, dans un cadre d'intention national entend rapprocher les services sociaux et sanitaires et par une volonté locale française de pallier l'éloignement des grands centres urbains situés en dehors de son territoire.

L'enjeu du projet simple n°5 Inclusion Sociale – Bien vieillir est d'accompagner le territoire des Terres Monviso vers des solutions pérennes et alternatives à la centralisation des services sanitaires et médico-sociaux dans les pôles les plus urbains des vallées. L'objectif est de garantir, particulièrement aux publics les plus fragiles (personnes âgées, en situations de handicap, malades), un accès suffisant et de qualité à des services sanitaires et médico-sociaux. Le projet Terres Monviso - Incl vise à appréhender de façon intégrée les services médicaux-sociaux à la personne, afin d'accompagner le vieillissement de la population dans des conditions de bonne santé.

Le projet se décline au travers d'actions concrètes et rassemble des partenaires qui, pour la première fois, vont travailler ensemble au niveau transfrontalier : Communautés de communes (CCSP, CCVUSP, CCGQ) et Consortium de communes (CMS, CSAC) ; la Santé hospitalière (ASL Cn 1 et GHT des Alpes du Sud) et la société civile (CoDES 05).

SOGEDICOM est le partenaire idéal pour vous accompagner dans la réalisation de prestations d'interprétariat en visioconférence ou en présentiel français/italien, italien/français principalement, avec l'anglais en option (interprétariat dans les trois langues) lors des événements, réunions, colloques, visites qui sont prévus afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme simple alcotra incl « bien vieillir » du plan intégré territorial terres Monviso.

✓ **Qualité**

L'objectif de votre demande est d'obtenir à une parfaite communication linguistique entre les 10 partenaires français et italiens rassemblés dans le cadre de ce projet et ainsi parvenir à des accords constructifs de part et d'autre de la frontière. Le niveau de qualité des traductions doit être à la hauteur des enjeux. Il doit égaler les standards admis dans les grandes enceintes internationales telles que la Commission européenne, la CJUE, le Conseil de l'Europe, etc.

SOGEDICOM s'engage à faire réaliser les prestations par des interprètes dont la langue cible majoritaire de l'intervention est leur langue maternelle ou ayant vécu de nombreuses années dans un pays où la langue cible majoritaire de la mission est parlée.

SOGEDICOM fait réaliser les prestations par des interprètes disposant d'une excellente connaissance du domaine sanitaire et médico-social, mais aussi des accords transfrontaliers notamment franco-italiens.

Nous comprenons le caractère extrêmement et directement dommageable de toute erreur, approximation, lacune ou oubli dans le cadre de la réalisation des prestations. En effet, les prestations d'interprétariat qui sont commandées sont essentielles à la bonne réalisation des missions engagées.

✓ **Obligation de conseil - facilité de dialogue**

Nous comprenons que vous attendez également du prestataire qu'il soit à votre écoute sur les questions relatives aux problématiques des langues vivantes. Pendant toute la durée du contrat, SOGEDICOM sera en mesure de vous apporter de la manière la plus directe et la plus simple, des éclairages sur l'ensemble des problématiques liées à la traduction. SOGEDICOM vous offre les conditions d'un dialogue rapide, interactif et efficace.

✓ **Confidentialité**

Les interprètes sont tenus au secret professionnel. Il s'agit de la clef de voûte du code d'éthique professionnelle des interprètes. Mais si cela est requis dans le cadre de certaines missions, nos interprètes de conférence internationale peuvent naturellement signer un engagement de confidentialité spécifique.

Certains de nos interprètes sont **assermentés près d'une cour d'appel**, d'autres sont **accrédités par la Défense, l'Elysée ou le quai d'Orsay**.

SOGEDICOM travaille principalement avec les plus grands **cabinets d'avocats** (audience d'arbitrage chez UGGC, réunion pour PWC, etc.), études de **notaires** et d'**huissiers**. Nous collaborons régulièrement avec des sociétés pour lesquelles **la confidentialité est le maître mot : NAVAL GROUP (EX DCNS)** pour la traduction de documents et l'enregistrement sonore de supports de formation dans le cadre d'un accord de coopération militaire et d'un partenariat stratégique entre la France et le Brésil, et **NEXTER** (groupe industriel de l'armement appartenant à l'État français) qui vient de renouveler l'accord qui nous lie en termes de prestations de traduction et interprétariat.

✓ **Propriété Intellectuelle**

Vous devez pouvoir disposer des traductions, droits d'auteur inclus afin de pouvoir librement les diffuser sur les supports de votre choix. Sur les contrats nous liant à nos traducteurs, une clause prévoit la cession sans réserve des droits des traductions.

✓ **RGPD**

La communication est par définition un domaine stratégique. Au-delà même des engagements légaux et des mesures techniques, la confidentialité est une ardente obligation déontologique de votre prestataire.

SOGEDICOM est une société 100 % conforme au RGPD.

Cette obligation est rappelée sur l'ensemble de nos moyens de communication (sites internet, signatures courriels) et intégrée dans l'ensemble de nos contrats. Ces mêmes engagements à l'égard de nos clients font l'objet de conventions avec tous les salariés, traducteurs indépendants et toutes personnes fournisseurs sous-traitant ayant accès aux données. En **annexe 1**, vous trouverez l'accord de confidentialité type entre un traducteur et SOGEDICOM. Nous tenons à la disposition de l'acheteur public le registre des traitements le concernant.

Le **DPO de SOGEDICOM** est Monsieur **Hamid Al Mahmoud, Docteur en droit** (attestation CNIL en annexe 2).

2. PROPOSITIONS ET MÉTHODOLOGIE

2.1 PROPOSITIONS

+ Préparation des interprètes

✓ La documentation

Quand cela est possible il est essentiel que le CODES 05 et/ou ses partenaires dans ce projet puissent transmettre aux interprètes tout document non confidentiel à sa disposition permettant d'éclairer le contenu des communications orales à traduire (ordre du jour, plans d'intervention, noms et qualités des intervenants présents lors de la réunion, supports pédagogiques, discours, documents préparatoires, etc.).

✓ Le briefing

Une séance d'information des interprètes (entre 30 min et 1 heure avant le début) peut être organisée juste avant un événement ou quelques jours avant.

+ Disponibilité et adaptabilité

Nous intervenons régulièrement pour **VAN CLEEF & ARPELS, ROLAND GARROS** entre autres. Ce sont des manifestations qui, malgré une organisation serrée, sont parfois soumis à des contraintes externes qui nous obligent à monter une grande adaptabilité. Idem dans le cadre d'accompagnement de **délégations étrangères officielles**.

Les interprètes sélectionnés **comprennent parfaitement les enjeux, l'environnement et l'importance de leur mission**. Ils seront en mesure, si besoin, de prolonger leur mission au-delà de l'heure initialement prévue.

Les interprètes sélectionnés peuvent s'adapter à toutes les situations : certains de nos clients requièrent une **présentation vestimentaire particulière** : code couleur noir chez Chanel, costume ou tailleur pour une réunion diplomatique à l'Ambassade d'Allemagne, chaussures adaptées pour une visite de chantier, etc.

+ Stabilité

SOGEDICOM s'engage à **garantir une stabilité des interprètes mobilisés** pour la réalisation des prestations. Ces derniers collaborent avec une fiabilité sans faille avec SOGEDICOM depuis en moyenne 20 ans. Notamment, le CODES 05 pourra demander à ce qu'un interprète ayant apporté toute satisfaction dans le cadre d'une prestation soit à nouveau mobilisé par le titulaire dans le cadre des commandes suivantes.

Matériel

À l'occasion des prestations d'interprétariat simultané, le CODES 05 peut commander à SOGEDICOM sur devis la fourniture, le montage et le démontage (transport compris) de cabines de traduction, de micros-conférences avec casques d'écoute, avec la régie technique associée, etc. ainsi que l'assistance technique associée.

Selon le format de votre événement, SOGEDICOM peut vous guider dans le choix du matériel de traduction simultanée adapté à votre réunion :

- matériel portable (on l'appelle « bidule » en jargon de métier) utilisé uniquement pour les réunions très courtes ou les visites itinérantes : un émetteur et des récepteurs HF pour un seul couple de langues. Il est possible d'y ajouter une sonorisation et un casque d'écoute pour le confort et la concentration de l'interprète ;
- matériel fixe pour les conférences et séminaires : cabine (classique ou table top), récepteurs, pupitres, émetteur, diffuseurs IR, sonorisation, assistance technique, etc. Un technicien SOGEDICOM vient faire un repérage sur place (si cela est possible) ou sinon via visio ou photos pour valider la faisabilité technique et vous proposer la meilleure option.

SOGEDICOM assure la livraison, l'installation, la vérification technique et le démontage et enlèvement du matériel nécessaire. Pour des manifestations importantes nécessitant l'utilisation de matériel fixe, SOGEDICOM s'engage sur la présence d'un technicien (voire 2) tout au long de la réunion afin d'assurer un fonctionnement optimum du matériel (voir liste détaillée avec photos en annexe 3).

En matière de congrès, colloques, conférences internationales, sommets européens, séminaires, l'approximation n'est pas de mise. Travailler avec un professionnel sérieux et compétent s'impose. SOGEDICOM met à votre disposition un ensemble de moyens humains et techniques à la hauteur de vos exigences pour assurer la réussite de tous vos événements.

Cette double casquette de SOGEDICOM (interprétariat / matériel associé) vous garantit une prestation de qualité, mais aussi :

- gain de temps
- fluidité et facilité des échanges grâce à 1 seul interlocuteur
- pas de renvoi de responsabilité entre plusieurs prestataires
- prestation sur-mesure

✚ Visio conférence

La situation de pandémie que nous vivons actuellement nous a contraints à nous adapter et nous sommes heureux aujourd'hui de pouvoir aussi vous proposer des prestations de traduction simultanée en visioconférence.

Nos techniciens et nos interprètes se sont formés ces derniers mois sur les plateformes déjà existantes I-Bridge, Interprefy, Microsoft Teams, Zoom, Kudo, etc.

Même si des solutions d'interprétation sont possibles avec ces différentes plateformes, il faut bien différencier le type d'interactions permises par chacune d'entre elles. Toutes sont en cours d'évolution et de perfectionnement constants depuis mars dernier.

SOGEDICOM est également en veille technologique sur les solutions d'interprétation à distance. La période actuelle nous a obligés à travailler d'arrache-pied pour vous proposer des solutions innovantes de téléconférence et téléinterprétation.

Nous sommes fiers aujourd'hui de pouvoir vous proposer un service de qualité avec VISIOTRANSLATE, le seul service internet à fonctionner avec la totalité des plateformes existantes de visioconférence.

N'hésitez pas à nous solliciter pour une démonstration.

Nous saurons vous orienter sur la solution de visioconférence la plus précisément adaptée à vos objectifs.



2.2 MÉTHODOLOGIE

La réussite de la prestation dépend en grande partie de la présence et de la motivation de l'équipe de SOGEDICOM à assurer en permanence la réalisation des objectifs assignés. Dans ce contexte, le chef de projet constitue également une pièce maîtresse au sein de l'entreprise. C'est elle qui planifie, dirige et coordonne les différentes étapes de la prestation commandée. Voici un aperçu de la procédure depuis la réception de votre demande par téléphone ou par mail.

Réactivité, simplicité, agilité

A réception de votre commande, nous vous établissons de façon immédiate un devis en accord avec le BPU. La gestion des commandes est un facteur essentiel de la qualité de notre service. Nos processus organisationnels et notre politique de ressources humaines sont intégralement conçus et rodés pour répondre à ces objectifs.

Préproduction

Le représentant du CODES 05 aura à son écoute un interlocuteur privilégié qui sera disponible afin de répondre à toutes les demandes, toutes les urgences. Le représentant du CODES 05 disposera de ses coordonnées : adresse mail et téléphone portable.

Le chef de projet accuse réception de la demande et examine le projet. Si nécessaire il s'entretient au téléphone ou échange par email avec le représentant du CODES 05. Le délai de prévenance est de minimum 5 jours ouvrés entre le premier contact et la date de l'événement pour sécuriser interprètes et matériel.

Une fois ce travail préalable réalisé, le chef de projet sélectionne l'interprète ou les interprètes (si binôme) ayant le meilleur profil par rapport à l'objet de la commande parmi ceux présélectionnés au paragraphe 2.1. afin de booker de façon immédiate sa présence pour l'événement planifié.

Production

L'interprète (ou les interprètes en cas de simultanée) reçoit (reçoivent) une « lettre de mission » dans laquelle sont récapitulées les informations du bon de commande, à savoir :

- le type d'événement (réunion courte, visite, séminaire, colloque ou autre)
- le dispositif de l'événement (théâtre, table ronde, itinérant ou autre)
- le type d'interprétariat choisi (simultané ou consécutif)
- le mode (présentiel, à distance ou combinaison)
- le sujet ou intitulé de la réunion (ordre du jour si disponible et/ou transmissible)
- les langues
- le lieu de l'événement
- la date de l'événement
- l'horaire de l'événement
- la durée de l'événement
- le nombre de participants
- l'heure de rendez-vous
- la documentation éventuellement déjà disponible pour préparer la prestation

S'il s'agit d'interprétariat simultané, le technicien et un assistant sont également bookés pour la date de l'événement. Nous établissons avec lui la liste du matériel nécessaire (cabine, régie, sonorisation, micros, casques, récepteurs, etc.).

Un rendez-vous est planifié pour repérage préalable du lieu (en présentiel ou à distance) et un autre rendez-vous pour la livraison et l'installation de l'équipement technique de traduction simultanée. Des tests de mise en route sont réalisés *in situ*.

Le technicien reste présent pour gérer l'assistance technique tout au long de l'événement. A l'issue de la réunion, il démonte et enlève le matériel.

Postproduction

Le chef de projet désigné reste à l'écoute permanente du service donneur d'ordre et recueille son degré de satisfaction sur la prestation.

Si des modifications doivent être apportées de quelque nature que ce soit, si un élément particulier a besoin d'être réexaminé en détail, il est à sa disposition.

Contrôle satisfaction

Le chef de projet se charge du reporting. Une fois par trimestre ou semestre (à la convenance du client), nous éditons un tableau excel retraçant la « vie du marché ». En plus des informations classiques de reporting (qui, quoi, quand, combien), nous ajoutons le degré de satisfaction client.

3. COMPOSITION DE L'ÉQUIPE

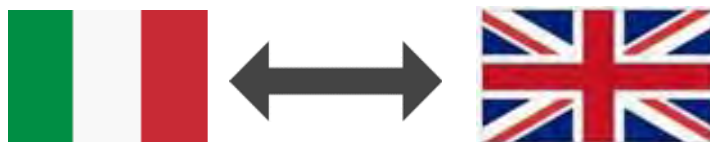
3.1 Interprètes

Tous nos interprètes sont des professionnels de la traduction avec une expérience confirmée. Nous mettons en œuvre **une suppléance** garantissant à tout moment la continuité de la mission avec un niveau d'expertise maintenu.

Afin d'accomplir la mission, SOGEDICOM vous propose les **interprètes** suivants.



Langue	Nom et Prénom du traducteur	CV en annexe	Expérience en traduction
FRANÇAIS > ITALIEN ITALIEN > FRANÇAIS	Christine FAVART-LORENZI <i>Réunions au Parlement européen dans la cadre du programme de coopération transfrontalière LACE</i>	annexe 4	30 ans
	Nathalie FERRETTO <i>Nombreux sommets franco-italiens, G8, etc.</i>	annexe 5	30 ans



Langue	Nom et Prénom de l'interprète	CV en annexe	Expérience en traduction
ITALIEN > ANGLAIS ANGLAIS > ITALIEN	Maïté GANZIN <i>Double expérience organisations internationales et domaine médico-social</i>	annexe 6	33 ans
	Delfina GENCHI <i>Forum social européen, ministères français et italiens, etc.</i>	annexe 7	20 ans



Langue	Nom et Prénom de l'interprète	CV en annexe	Expérience en traduction
FRANÇAIS > ANGLAIS ANGLAIS > FRANÇAIS	Marc FERMIN <i>Interprète référent pour Institut d'Aménagement & d'Urbanisme</i>	annexe 8	20 ans
	Christopher DAVIES Double accréditation quai d'Orsay et ministère de la Défense	annexe 9	15 ans
	Courtney ENNIS <i>Nombreuses missions pour l'ONU et l'AMF</i>	annexe 10	30 ans

3.2 Chefs de projets

Afin d'accomplir la mission du CODES 05, SOGEDICOM vous propose en **chef de projet titulaire Christine OLIVER**. Anna GUESSEL assurera la suppléance de Christine OLIVER en cas d'absence (maladie, congé).

Christine OLIVER, 12 ans d'ancienneté chez SOGEDICOM. Langues étrangères anglais et espagnol. Études secondaires : Lycée Henry IV, formation supérieure de documentaliste à l'ICP – a exercé de 1987 à 1991 la direction commerciale de la société française Descamps aux USA.

Anna GUESSEL, 6 ans d'ancienneté chez SOGEDICOM. Langue étrangère russe, diplômée de l'Université de la Culture de Saint-Pétersbourg, Journaliste et directrice artistique (1995-2010) pour les magazines économiques « Gérer Prévoir Optimiser » et « Croissance Actualités ».



- voir CV détaillés en annexes 11 et 12

4. RÉFÉRENCES DE MISSIONS SIMILAIRES

En annexe 13, nous vous présentons des références représentatives de l'objet du marché.

5. POURQUOI NOUS CHOISIR

Nous avons compris les grands enjeux de votre recherche ; l'entreprise que vous devez sélectionner doit avoir l'envergure culturelle, économique et technique pour mener à bien le programme ALCOTRA

Vous trouverez à continuation les points forts de notre proposition :

- un chef de projets dédié qui est votre interlocuteur privilégié et vous garantit un suivi optimal tout au long de la réalisation et même après la livraison**
- une méthode de travail qui repose sur des exigences précises ainsi que sur des procédures rigoureuses et détaillées**
- une équipe d'experts de la traduction à votre écoute et soigneusement sélectionnés. Chaque mission est confiée à la personne la plus compétente en fonction du domaine ou du sujet traité**
- une entreprise capable fournir toutes les prestations de bases, mais aussi les options (combinaisons linguistiques et matériel)**

La direction de SOGEDICOM, les chefs de projets, les traducteurs ont tous la formation universitaire supérieure et la maturité professionnelle pour mesurer l'importance des enjeux.

Les traducteurs ont les qualifications les plus élevées dans leur domaine.

L'équipe des chefs de projets est stable, formée, expérimentée. C'est une équipe solidaire et chevronnée ayant l'habitude du **niveau d'exigence le plus élevé**.

Notre équipe est réputée pour sa capacité d'écoute permanente et de dialogue pour améliorer sans cesse le service.

Notre connaissance de tous les métiers des langues vivantes - non seulement la traduction, mais également l'interprétariat, la formation nous permet d'apporter les éclairages nécessaires, de prendre les bonnes décisions en matière de traduction et d'une manière plus large sur l'ensemble des problématiques liées à la communication internationale au plus haut niveau.

Réactivité, adaptabilité, capacité d'anticipation et d'innovation

Ces traits de caractère sont l'ADN même de notre équipe.

En alerte permanente l'équipe de SOGEDICOM vous apportera non seulement les services linguistiques demandés dans le dossier de consultation, mais également tous ceux que les circonstances, les événements dicteront au cours des années à venir.

6. RÉCAPITULATIF DES ANNEXES

N° doc	Titre document	N° section du Mémoire technique
Annexe 1	Accord confidentialité RGPD	1. CONTEXTE / Confidentialité
Annexe 2	Attestation CNIL du DPO	1. CONTEXTE / Confidentialité
Annexe 3	Liste détaillée du matériel	2. PROPOSITIONS / Matériel
Annexe 4	CV de l'interprète Christine FAVART-LORENZI	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 5	CV de l'interprète Nathalie FERRETTO	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 6	CV de l'interprète Maïté GANZIN	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 7	CV de l'interprète Delfina GENCHI	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 8	CV de l'interprète Marc FERMIN	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 9	CV de l'interprète Christopher DAVIES	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 10	CV de l'interprète Courtney ENNIS	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Interprètes
Annexe 11	CV du Chef de projets Christine OLIVER	3. COMPOSITION ÉQUIPE / Chefs de projets
Annexe 12	CV du Chef de projets Anna GUESSEL	3. COMPOSITION ÉQUIPE / chefs de projets
Annexe 13	Références	4. RÉFÉRENCES

Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français
Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	Délais de réalisation proposé
L3.1	Organisation visioconférence	heure	460,00 €	20%	552,00 €	
L3.2a	Interprétariat consécutif / simultané < 1:30 - 1 interprète	séance	690,00 €	20%	828,00 €	5 jours
L3.2b	Interprétariat consécutif / simultané 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes	séance	1 380,00 €	20%	1 656,00 €	5 jours
L3.2c	Interprétariat consécutif / simultané 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes	séance	1 380,00 €	20%	1 656,00 €	5 jours
L3.4a	Frais kilométrique	au km	0,55 €	20%	0,66 €	
L3.4b	Repas si non fourni	unité	20,00 €	20%	24,00 €	
L3.4c	Hébergement si non fourni	nuitée	130,00 €	20%	156,00 €	
L3.5a	Matériel disponible					
L3.5b	Cabine classique	jour	120,00 €	20%	144,00 €	
L3.5c	Cabine table top	jour	90,00 €	20%	108,00 €	
L3.5d	Régie de traduction simultanée DCN	jour	50,00 €	20%	60,00 €	
L3.5e	Micro conférence col de cygne	jour	35,00 €	20%	42,00 €	
L3.5f	Micro sans fil SHURE	jour	60,00 €	20%	72,00 €	
L3.5g	Emetteur infrarouge 25w	jour	55,00 €	20%	66,00 €	
L3.5h	Enceinte BOSE	jour	90,00 €	20%	108,00 €	
L3.5i	Récepteur Bosch DCN et casque	jour	4,00 €	20%	4,80 €	
L3.5j	Kit sonorisation (console, égaliseurs, enceintes) pour 50 pers.	jour	360,00 €	20%	432,00 €	
L3.5k	Cablage complet	jour	160,00 €	20%	192,00 €	
L3.5l	Technicien son (assistance technique)	jour	481,00 €	20%	577,20 €	
L3.5m	Hébergement technicien		130,00 €	20%	156,00 €	
L3.5n	Mise à disposition de l'équipement la veille de la conférence pour installation et tests préalables à la conférence		non facturé			
L3.5o	Forfait (livraison, installation, tests)		780,00 €	20%	936,00 €	
L3.5p	Forfait conférence format A / Conférence en mode théâtre : 1-3 micros tribunes, 1 micro conférence pour 2, 1 cabine équipée, régie de traduction simultanée, casques et récepteurs, sonorisation, console de mixage, enceintes Bose ou Yamaha, égaliseurs, installation, assistance technique hors transport et séjours	jour	1 380,00 €	20%	1 656,00 €	
L3.5q	Forfait conférence format B / Conférence interactive table en U : 1 micro conférence pour 2, 1 cabine équipée, régie de traduction simultanée, casques et récepteurs, sonorisation, console de mixage, enceintes Bose ou Yamaha, égaliseurs, installation, assistance technique hors transport et séjours techniciens)	jour	1 380,00 €	20%	1 656,00 €	





Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français
Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	Délais de réalisation proposé
L3.1	Visioconférence	heure	€ 125,00		€ 125,00	7 jours calendrier
L3.2a	Interprétariat consécutif / simultané < 1:30 - 1 interprète*	séance	€ 350,00		€ 350,00	7 jours calendrier
L3.2b	Interprétariat consécutif / simultané 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes	séance	€ 700,00		€ 700,00	7 jours calendrier
L3.2c	Interprétariat consécutif / simultané 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes	séance	€ 1.050,00		€ 1.050,00	10 jours calendrier
(Numéroter)	<i>Lignes pouvant être ajoutées</i>	<i>(détailler)</i>				
L3.4a	Frais kilométrique	au km	€ 0,45		€ 0,45	
L3.4b	Repas si non fourni	unité	€ 35,00		€ 35,00	
L3.4c	Hébergement si non fourni	nuitée	€ 100,00		€ 100,00	
(Numéroter)	<i>(Matériel si disponible en interne)</i>	<i>(détailler)</i>				

* Pour la fourniture d'un service professionnel adéquat, un maximum de 1 heure par interprète est recommandé

Scheda Tecnica WT-500



Sistema di trasmissione audio PLL a 40 canali, 863-865 MHz.

Adatto per Tour Guide, traduzioni e interpretariato itineranti, visite guidate e altre situazioni dove un canale audio deve essere distribuito su più ricevitori; range di operatività entro 100 m circa in area libera, autonomia 9/10 ore circa con funzione risparmio energetico (dopo 20 minuti di inoperatività il dispositivo si spegne automaticamente), batterie 1x AA NI-MH ricaricabili con apposita valigia di ricarica, possibilità di utilizzo con batterie 1x AA Alkalina 1,5V, case in ABS.

Ricevitore WT-500R

- Uscita jack 3,5mm
- 40 canali
- Auricolare in gomma siliconica
- Spegnimento automatico
- Display LCD
- Antenna esterna caricata
- Clip da cintura
- Batterie ricaricabili 1x AA NI-MH
- Blocco del canale e funzione "Mute"
- Dimensioni 95x42x24 mm.

Trasmettitore WT-500T

- Ingresso mic jack 3,5mm
- 40 canali
- Microfono integrato
- Microfono lavalier (headset opzionale)
- Spia dello stato della batteria
- Display LCD
- Funzione "Mute"
- Clip da cintura
- Batterie ricaricabili 2x AA NI-MH
- Dimensioni 95x42x24 mm.

Prodotti correlati:

Headset HM-35A, Valigia di ricarica HDC-525 , Trasmettitore impugnatura e da tavolo, Cuffia stereo CS-1, cover in TNT monouso per cuffia -



MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE ET DES FINANCES
Direction des Affaires Juridiques

MARCHÉS PUBLICS
RAPPORT D'ANALYSE DES OFFRES¹

OUV8

A - Identification du pouvoir adjudicateur ou de l'entité adjudicatrice

- Désignation du pouvoir adjudicateur (ou de l'entité adjudicatrice)
Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes Alpes (CoDES 05)

B - Objet de la consultation

L'objet de la présente consultation est la conclusion d'accords-cadres pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), organisation d'événements (Lot 2) et interprétariat (Lot 3) afin de mettre en oeuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA InCL « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.
La mission objet du présent marché est une prestation intellectuelle portant sur la réalisation d'outils de communication, l'organisation d'événements sur le territoire franco-italien des Terres Monviso et de prestations d'interprétariat français/italien, italien/français principalement, avec l'anglais en option (interprétariat dans les trois langues).

C - Déroulement de la consultation

- Publicité
Publication le 02 juillet 2020 sur le portail Marches-Publics.info
- Date et heures limites de réception des offres
Remise des offres le 27/07/20 à 12h00 au plus tard.
- Délai de validité des offres
90 jours
- Demande de précisions ou de compléments sur la teneur des offres : Non OU Oui

¹ Formulaire non obligatoire disponible, avec sa notice explicative, sur le site du ministère chargé de l'économie.

LOT N°1 - CONCEPTION, RÉALISATION ET TRADUCTION D'OUTILS DE COMMUNICATION

(En cas d'allotissement, les rubriques D et E sont à renseigner pour chacun des lots de la procédure de passation du marché public ou de l'accord-cadre dont les offres font l'objet du présent rapport d'analyse. Préciser pour chaque lot, son numéro et son intitulé tels qu'ils figurent dans l'avis d'appel public à la concurrence ou la lettre d'invitation à soumissionner ou à participer au dialogue.)

D-1 - Examen des offres.

- Nombre de plis reçus
 - dans les délais : 5.
 - hors délais : 0

- Liste des offres reçues

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial et dénomination sociale, adresse de l'établissement (**), adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopie, numéro SIRET du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)
1	SARL Après la pluie - Mandataire groupement Solidaire Après la pluie / Intralp / Hactu presse / Photographes à déclarer en sous-traitance en cours de marché 46 pl. de la fontaine – F-05100 Puy St André Renaud.apreslapluie@orange.fr + 33 6 15 32 59 80 421 356 080 00026
2	BHB COMMUNICATION - Candidature seule ARENAS NICE PREMIER 455, PROMENADE DES ANGLAIS 06200 NICE web : www.bhbcommunication.com e-mail : bhbcom@bhbcom.com TÉL. : 04 93 55 30 30 – FAX : 04 93 55 31 31 RCS NICE 431 737 709
3	SARL L'agence Mars - Candidature seule - Traductrices à déclarer en sous-traitance en cours de marché 33 boulevard Boyer – Belle de Mai 13003 Marseille pascal.lami@agencemars.com Tél. : 04 91 59 87 50 - Fax : 04 91 59 87 51 SIRET : 42239602800033 RCS Marseille
4	AROMA COMMUNICATION - Candidature seule mais groupement dans les faits – 50 Boulevard de Strasbourg – 83000 Toulon karine@aroma-communication.fr - www.aroma-communication.fr Karine Meszaros – Tél : 06.63.76.88.42 - Entrepreneur salarié associé - Coopérative d'activité BORÉAL Innovation - SIRET: 802 915 124 00019
5	The Most Company Srls - Candidature seule Viale Milton 35, 50129, Firenze info@themostcompany.eu +39 347 121 2083 TVA : IT07013010488

(*) Numéro d'ordre d'arrivée du pli figurant dans le registre des dépôts (formulaire OUV1).

(**) Préciser l'adresse du siège social du candidat individuel ou du mandataire si elle est différente de celle de l'établissement.

■ Elimination des offres

Au vu des offres reçues, il est proposé d'éliminer les offres suivantes :

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)	Motif de l'élimination(**)

(*) Indiquer le numéro d'ordre d'arrivée figurant dans le registre des dépôts (*formulaire OUV1*) et rappelé ci-dessus.

(**) Indiquer si l'offre est irrecevable, irrégulière, inacceptable, inappropriée ou anormalement basse.

Si une offre paraît anormalement basse, le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice ne peut la rejeter que par décision motivée et après avoir demandé par écrit les précisions qu'il juge utiles et vérifié les justifications fournies (*formulaire OUV6 et OUV7*).

E-1 - Analyse des offres

■ Rappel des critères de sélection des offres et de leur pondération, tels qu'ils figurent dans l'avis d'appel public à la concurrence, le règlement de consultation ou la lettre d'invitation à soumissionner ou à participer au dialogue

Prix 40 points

- Valeur technique 55 points

Les sous critères notés sont les suivants :

- Propositions / Cv et composition de l'équipe / et méthodologie 30 points
- Références de missions similaires 10 points
- Des exemples de prestations déjà réalisées 15 points
- Délais proposés 5 points

E1 - Critère n°1 : Prix 40 points

Critère n° 1 Prix 40 points	S* n°1 Après la pluie	S* n°2 BHB Communication	S* n°3 L'Agence Mars	S* n°4 Aroma communication	S* n°5 The Most Company
Prix HT obtenu par application du DQE	41 822 €	154 194,00 €	85 830,00 €	72 040,00 €	124 126,00 €
Note attribuée	40	10,85	19,49	23,22	13,48

* Soumissionnaire

Nota : Le soumissionnaire n°5 indique dans son BPU un taux de TVA de 0% mais le taux de 22% doit s'appliquer et être payé directement par l'acheteur selon les règles du droit français et européen. Son n° de TVA intracommunautaire est IT07013010488

E2 - Critère n°2 : valeur technique 55 points

Critère n° 2 Sous critères n°1 : Propositions / Cv et composition de l'équipe / et méthodologie / 30 points	S n°1 Après la pluie	S n°2 BHB Communication	S n°3 L'Agence Mars	S n°4 Aroma communication	S n°5 The Most Company
Remarques	<p><i>Proposition</i></p> <p>Les produits demandés ont été bien compris. Proposition dans le respect de la charte graphique PITER Terres Monviso. Proposition détaillée par produit.</p> <p><i>CV et équipe</i> 1 directeur artistique maquettiste 1 journaliste réalisation audiovisuelle 1 traductrice photographes au besoin</p> <p><i>Méthodologie</i> Pitch avant chaque vidéo, double relecture textes traduits</p>	<p><i>Proposition</i></p> <p>Proposition peu détaillée et sans réelle adaptation à la demande formulée</p> <p><i>CV et équipe</i> 1 chef de projet sénior 3 infographistes équipe totale de 12 personnes</p> <p><i>Méthodologie</i> chef de projet interlocuteur unique</p>	<p><i>Proposition</i></p> <p>Engagement éco-qualité et Développement durable Bonne compréhension de la charte graphique PITER et de chacun des produits demandés avec une proposition claire, adaptée et innovante pour chacun des types de produits. Possibilité de réaliser des illustrations</p> <p><i>CV et équipe</i> 1 responsable agence 1 chargé de communication 1 assistante de production 2 directeurs artistiques et illustrateurs 1 infographiste 2 interprètes 2 consultants multimédia pour les vidéos photographe en fonction des missions pour proximité géographique</p> <p><i>Méthodologie</i> Méthodologie de tableaux de bord avec intervention de plusieurs</p>	<p><i>Proposition</i></p> <p>Proposition d'une communication stratégique annuelle Proposition plus axée sur la stratégie de communication que la création PAO OPTION : Community Management et articles FRA/ITA</p> <p><i>CV et équipe</i> 1 responsable de mission bilingue 1 journaliste, réalisation audiovisuelle 1 community manager 1 traductrice</p> <p><i>Méthodologie</i> Peu détaillé</p> <p><i>Remarque :</i></p>	<p><i>Proposition</i></p> <p>Bonne identification des produits mais proposition succincte. Compréhension de la charte graphique et des obligations alcotra. Manque de propositions concrètes</p> <p><i>CV et équipe</i> 1 coordinateur d'équipe 1 graphiste 1 traductrice 1 vidéo reporter 1 photographe</p> <p><i>Méthodologie</i> Méthodologie un peu détaillée</p>

		Pour chaque projet 3 réunions (préparatoire, suivi de projet, débriefing)	membres de l'équipe pour chaque création. Une réunion de lancement globale et des brief pour chaque produit	Dossier axé sur la stratégie de communication qui ne détaille pas les prestations demandées ni de méthodologie claire	
Note attribuée	22	17	27	10	20

Critère n° 2 Sous critères n°2 : Références de missions similaires / 10 points	S n°1 Après la pluie	S n°2 BHB Communication	S n°3 L'Agence Mars	S n°4 Aroma communication	S n°5 The Most Company
Remarques	Nombreuses références sur le territoire du 05 3 missions antérieures dans le cadre ALCOTRA bonne culture communication sur les programmes européens 1 Mission en cours sur CoCo PITER Terres Monviso (CCGQ)	Références régionales 1 mission antérieure dans le cadre ALCOTRA 1 mission antérieure dans le cadre Interreg Med	Références régionales 1 mission antérieure Interreg Alcotra	Références régionales 2 missions antérieures Interreg Maritimo	Références régionales 8 missions antérieures Interreg Maritimo
Note attribuée	9	5	2	5	7

Critère n° 2 Sous critères n°3 : Des exemples de prestations déjà réalisées / 15 points	S n°1 Après la pluie	S n°2 BHB Communication	S n°3 L'Agence Mars	S n°4 Aroma communication	S n°5 The Most Company
Remarques	Offre graphique avec déclinaison de la charte graphique Terres Monviso Portefolio avec mise en page non sobre mais	Offre graphique sans déclinaison de la charte graphique Terres Monviso Références très illustrées dans le mémoire.	Offre peu graphique mais moderne et sans déclinaison de la charte graphique Terres Monviso Références peu illustrées dans	Offre peu graphique et sans déclinaison de la charte graphique Terres Monviso Références en fin de mémoire sans peps	Offre graphique sans déclinaison de la charte graphique Terres Monviso Portefolio avec mise en page sobre et moderne

	moderne. Styles adaptés aux sujets traités	Contemporaines, graphiques, aérées, claires	le mémoire mais modernes		Goodies green
Note attribuée	11	14	8	5	10

E3 - Critère n°3 : délais 5 points

Critère n° 3 délais 5 points	S n°1 Après la pluie	S n°2 BHB Communication	S n°3 L'Agence Mars	S n°4 Aroma communication	S n°5 The Most Company
Remarques	De 1 à 14 jours	De 1 à 12 jours	De 0.5 à 12 jours	De 1 à 4 semaines	De 2 à 10 jours calendrier
Note attribuée	3	4	5	0	5

E4 - Classement des offres

Après examen des critères de sélection des offres, il est proposé d'attribuer à chaque candidat la note suivante :

	S n°1 Après la pluie	S n°2 BHB Communication	S n°3 L'Agence Mars	S n°4 Aroma communication	S n°5 The Most Company
Critère n°1 /40	40	10,85	19,49	23,22	13,48
Critère n°2 /55	42	36	37	20	37
sous critère n°1 / 30	22	17	27	10	20
sous critère n°2 / 10	9	5	2	5	7
sous critère n°3 / 15	11	14	8	5	10
Critère n°3 /5	3	4	5	0	5
TOTAL	85,00	50,85	61,49	43,22	55,48
Classement	1	4	2	5	3

Au vu de la note proposée ci-dessus à chacun des soumissionnaires dont l'offre a été examinée, il est proposé le classement des offres suivant :

N° de classement des offres examinées	Nom commercial du soumissionnaire individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)
1	Après la pluie - S1
2	L'Agence Mars - S3
3	The Most Company - S5
4	BHB Communication - S2
5	Aroma communication - S4

LOT N°2 - ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS GRAND PUBLIC

D-2 - Examen des offres.

- Nombre de plis reçus
 - dans les délais : 0
 - hors délais : 0
- Liste des offres reçues

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial et dénomination sociale, adresse de l'établissement (**), adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopie, numéro SIRET du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)

(*) Numéro d'ordre d'arrivée du pli figurant dans le registre des dépôts (formulaire OUV1).

(**) Préciser l'adresse du siège social du candidat individuel ou du mandataire si elle est différente de celle de l'établissement.

- Elimination des offres

Au vu des offres reçues, il est proposé d'éliminer les offres suivantes :

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)	Motif de l'élimination(**)

(*) Indiquer le numéro d'ordre d'arrivée figurant dans le registre des dépôts (formulaire OUV1) et rappelé ci-dessus.

(**) Indiquer si l'offre est irrecevable, irrégulière, inacceptable, inappropriée ou anormalement basse.

Si une offre paraît anormalement basse, le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice ne peut la rejeter que par décision motivée et après avoir demandé par écrit les précisions qu'il juge utiles et vérifié les justifications fournies (formulaires OUV6 et OUV7).

LOT n°3 - Interprétariat

D - Examen des offres.

- Nombre de plis reçus
 - dans les délais : 3
 - hors délais : 0
- Liste des offres reçues

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial et dénomination sociale, adresse de l'établissement (**), adresse électronique, numéros de téléphone et de télécopie, numéro SIRET du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)
1	The Most Company Srls - Candidature seule Viale Milton 35, 50129, Firenze info@themostcompany.eu +39 347 121 2083 TVA : IT07013010488
2	SARL Sogedicom 231 rue Saint Honoré 75001 PARIS info@sogedicom.com 01 49 26 05 26
3	Intralp Associazione Professionale Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo + 39 335 60 21904 TVA : IT 01038460323 info@intralp.com

(*) Numéro d'ordre d'arrivée du pli figurant dans le registre des dépôts (formulaire OUV1).

(**) Préciser l'adresse du siège social du candidat individuel ou du mandataire si elle est différente de celle de l'établissement.

- Elimination des offres

Au vu des offres reçues, il est proposé d'éliminer les offres suivantes :

N° d'ordre d'arrivée du pli (*)	Nom commercial du candidat individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)	Motif de l'élimination(**)

(*) Indiquer le numéro d'ordre d'arrivée figurant dans le registre des dépôts (formulaire OUV1) et rappelé ci-dessus.

(**) Indiquer si l'offre est irrecevable, irrégulière, inacceptable, inappropriée ou anormalement basse.

Si une offre paraît anormalement basse, le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice ne peut la rejeter que par décision motivée et après avoir demandé par écrit les précisions qu'il juge utiles et vérifié les justifications fournies (formulaires OUV6 et OUV7).

E - Analyse des offres

■ Rappel des critères de sélection des offres et de leur pondération, tels qu'ils figurent dans l'avis d'appel public à la concurrence, le règlement de consultation ou la lettre d'invitation à soumissionner ou à participer au dialogue

Prix 40 points

Valeur technique 60 points

- Propositions / et méthodologie : 30 points
- Cv et composition de l'équipe : 15 points
- Références de missions similaires : 15 points

E1 - Critère n°1 : ...Prix 40 points

Critère n° 1 Prix 40 points	Soumissionnaire n°1 The most company	Soumissionnaire n°2 Sogedicom	Soumissionnaire n°3 Intralp
Note attribuée	40	26,33	38,12

E2 - Critère n°2 : Valeur technique 60 points

Critère n° 2 sous critère n° 1 propositions et méthodologie 30 points	Soumissionnaire n°1 The most company	Soumissionnaire n°...2 Sogedicom	Soumissionnaire n°3 Intralp
	<p>Visio conférence à réception du bon de commande pour préparer la prestation</p> <p>Combinaisons linguistiques: Italien > Français Français > Italien Français > Anglais Anglais > Français Anglais > Italien</p> <p>Demande de devis pour le matériel</p> <p>Déplacement à partir de Florence - Bilan carbone ++ / Prix 4 destinations (Gap - Embrun - Turin - Saluzzo) : 1 797,10 €</p>	<p>Séance de briefing avant le début de la prestation avec le chef de projet qui sélectionne les interprètes.</p> <p>Reporting par trimestre ou semestre</p> <p>Combinaisons linguistiques: Italien > Français Français > Italien Français > Anglais Anglais > Français Anglais > Italien Italien > Anglais</p> <p>Matériels complets disponibles ne permettant pas la mise en concurrence. Estimation des prix du marché impossible</p> <p>Déplacement à partir de Paris - Bilan carbone ++ Prix 4 destinations (Gap - Embrun - Turin - Saluzzo) : 1 571,10 €</p>	<p>Demandes des dossiers / supports de présentation par l'interprète avant la prestation</p> <p>Combinaisons linguistiques: Italien > Français Français > Italien Français > Anglais Anglais > Français Anglais > Italien Italien > Anglais</p> <p>Kit 19 casques disponible @ 95 € Kit < 50 casques disponible @ 10 € le casque Demande de devis pour le reste</p> <p>Déplacement à partir de Turin - Meilleur bilan carbone / Prix 4 destinations (Gap - Embrun - Turin - Saluzzo) : 500 € Economie de transport</p>
Note attribuée	20	22	26

Critère n° 2 sous critère n° 2 Cv et composition de l'équipe 15 points	Soumissionnaire n°1 The most company	Soumissionnaire n°2 Sogedicom	Soumissionnaire n°3 Intralp
	Création : mai 2020 1 coordinateur 2 interprètes FR-IT-ANG	Sogedicom : 1990 1 chef de projet 2 interprètes (FR-IT) 2 interprètes (ANG-IT) 3 interprètes (FR - ANG) interprètes de 15 à 33 ans d'expérience	Création : 2002 3 interprètes associées et recours à d'autres si nécessaire Expériences d e 30 et 33 ans
Note attribuée	7	13	10

Critère n° 2 sous critère n° 3 Références de missions similaires 15 points	Soumissionnaire n°1 The most company	Soumissionnaire n°2 Sogedicom	Soumissionnaire n°3 Intralp
	Pas de références de la société candidate mais références des 2 interprètes (membres de la société) dans 28 projets européens.	Références dans le secteur social et médico social (2) Références nationales (8)	Très nombreuses références de projets ALCOTRA et Interreg Alpine Space Traducteurs de la Convention Alpine
Note attribuée	10	12	13

E4 - Classement des offres

Après examen des critères de sélection des offres, il est proposé d'attribuer à chaque candidat la note suivante :

	Soumissionnaire n°1 The most company	Soumissionnaire n°2 Sogedicom	Soumissionnaire n°3 Intralp
Critère n° 1 Prix 40 points	40	26,33	38,12
Critère n° 2 sous critère n° 1 propositions et méthodologie 30 points	20	22	26
Critère n° 2 sous critère n° 2 Cv et composition de l'équipe 15 points	7	13	10
Critère n° 2 sous critère n° 3 Références de missions similaires 15 points	10	12	13
TOTAL	77	73,33	87,12
Classement	2	3	1

Au vu de la note proposée ci-dessus à chacun des soumissionnaires dont l'offre a été examinée, il est proposé le classement des offres suivant :

N° de classement des offres examinées	Nom commercial du soumissionnaire individuel ou du mandataire (en cas de groupement d'entreprises candidat)
1	Intralp
2	The most company
3	Sogedicom
4	

F - Proposition d'attribution

LOT n°1 - Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Au vu de la sélection et du classement des offres opérés ci-dessus, il est proposé au pouvoir adjudicateur ou à l'entité adjudicatrice d'attribuer le marché public ou l'accord-cadre au soumissionnaire suivant :
(Indiquer ci-dessous le candidat qu'il est proposé de retenir pour le lot identifié.)

■ Identité du soumissionnaire retenu

Groupement Solidaire Après la pluie / Intralp / Hactu presse - Mandataire SARL Après la pluie

46 pl. de la fontaine – F-05100 Puy St André
Renaud.apreslapluie@orange.fr
+ 33 6 15 32 59 80
421 356 080 00026

■ Montant de l'offre qu'il est proposé de retenir

- Taux de la TVA : 20%
- Montant HT : *
- Montant TTC : *

* Montant définitif en fonction des bons de commandes émis en fonction du bordereau des prix unitaires en annexe.

■ Motifs du choix de l'offre proposé

Premier du classement, la proposition de la SARL Après la pluie est non seulement l'offre économiquement la plus avantageuse mais offre des gages de qualité graphique, de délais raisonnables d'exécution et une expérience solide en matière de projets européens.

LOT n°3 - Interprétariat

Au vu de la sélection et du classement des offres opérés ci-dessus, il est proposé au pouvoir adjudicateur ou à l'entité adjudicatrice d'attribuer le marché public ou l'accord-cadre au soumissionnaire suivant :
(Indiquer ci-dessous le candidat qu'il est proposé de retenir pour le lot identifié.)

■ Identité du soumissionnaire retenu

Intralp Associazione Professionale
Via Santa Croce, 16
12100 Cuneo
+ 39 335 60 21904
TVA : IT 01038460323
info@intralp.com

■ Montant de l'offre qu'il est proposé de retenir

- Taux de la TVA : 22%
- Montant HT : *

- Montant TTC : *

* Montant définitif en fonction des bons de commandes émis en fonction du bordereau des prix unitaires en annexe.

- Motifs du choix de l'offre proposé

Première du classement, la proposition de l'*Associazione Professionale Intraip* est l'offre économiquement la plus avantageuse et dispose d'une expérience solide en matière d'interprétariat dans la zone alpine. Leur proximité géographique avec les Terres Monviso assure par ailleurs un meilleur bilan carbone de la commande publique.

G - Proposition de d'abandon de la procédure

LOT n°2 - Organisation d'événements grand public

Après examen des offres, il est proposé au pouvoir adjudicateur ou à l'entité adjudicatrice d'abandonner la procédure pour les motifs suivants :

Aucune offre n'a été déposée.

La procédure est déclarée infructueuse.

En application de l'article R.2122-2 du code de la commande publique, le Codes 05 pourra recourir à un marché public négocié sans publicité préalable

et de mettre en œuvre la nouvelle procédure suivante :
(Cocher la case correspondante.)

- un appel d'offres ;
- un marché négocié ;
- une procédure adaptée ;
- un dialogue compétitif.

H - Signature du responsable du service chargé de l'analyse des offres.

A Gap, le 11 septembre 2020

Gilles LAVERNHE



Date de mise à jour : 01/04/2019.

BHB COMMUNICATION

ARENAS NICE PREMIER

455, PROMENADE DES ANGLAIS

06200 NICE

Gap, le 21 septembre 2020

Objet : Marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame, Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que votre offre concernant le marché cité en objet n'a pas été retenue.

Je tiens toutefois à vous remercier de l'intérêt que vous avez porté à ce dossier et pour le temps investi dans l'élaboration de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.

La Directrice

Pascale MELOT



Le Président

Gilles LAVERNHE



The Most Company Srls

Viale Milton 35

50129, Firenze

Gap, le 21 septembre 2020

Objet : Marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), et interprétariat (Lot 3), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER -Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame, Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que votre offre concernant le marché cité en objet n'a pas été retenue.

Je tiens toutefois à vous remercier de l'intérêt que vous avez porté à ce dossier et pour le temps investi dans l'élaboration de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.

La Directrice

Pascale MELOT

Le Président

Gilles LAVERNHE

AROMA Communication

**chez Mme MESZAROS Karine Lieu-dit
les Blétonèdes**

83210 BELGENTIER

Gap, le 1^{er} octobre 2020

Objet : Marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame,

Vous trouverez ci-joint le courrier qui vous avait envoyé en date du 29 septembre en Recommandé avec AR N° 1A 190 107 1143 1, à l'adresse mentionnée dans votre offre en date du 24 juillet 2020, concernant le marché sus-cité.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sincères salutations.

La Directrice

Pascale MELOT



AROMA COMMUNICATION

50 Boulevard de Strasbourg

83000 Toulon

Gap, le 21 septembre 2020

Objet : Marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame, Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que votre offre concernant le marché cité en objet n'a pas été retenue.

Je tiens toutefois à vous remercier de l'intérêt que vous avez porté à ce dossier et pour le temps investi dans l'élaboration de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.

La Directrice

Pascale MELOT



Le Président

Gilles LAVERNHE



SARL Sogedicom
231 rue Saint Honoré
75001 PARIS

Gap , le 21 septembre 2020

Objet : Marché public pour l'interprétariat (Lot 3), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame, Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que votre offre concernant le marché cité en objet n'a pas été retenue.

Je tiens toutefois à vous remercier de l'intérêt que vous avez porté à ce dossier et pour le temps investi dans l'élaboration de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.

La Directrice

Pascale MELOT



Le Président

Gilles LAVERNHE



Mr MEUROU Renaud

SARL Après la pluie

46 pl. de la fontaine

05100 Puy St André

Gap, le 16 octobre 2020

Objet : Attribution du Marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR


Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous informer que nous avons choisi de vous attribuer le marché public pour la réalisation de supports de communication (Lot 1), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO, selon votre offre du 17 juillet 2020.

En vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Président

Gilles LAVERNHE





MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE ET DES FINANCES
Direction des Affaires Juridiques

MARCHES PUBLICS

ATTRI1

ACTE D'ENGAGEMENT¹

Alors qu'un acte d'engagement était autrefois requis de l'opérateur économique soumissionnaire lors du dépôt de son offre, sa signature n'est plus aujourd'hui requise qu'au stade de l'attribution du marché public.

Le formulaire ATTRI1 est un modèle d'acte d'engagement qui peut être utilisé par l'acheteur, s'il le souhaite, pour conclure un marché public avec le titulaire pressenti.

Il est conseillé aux acheteurs de renseigner les différentes rubriques de ce formulaire avant de l'adresser à l'attributaire. Ce dernier retourne l'acte d'engagement signé, permettant à l'acheteur de le signer à son tour.

En cas d'allotissement, un formulaire ATTRI1 peut être établi pour chaque lot. Lorsqu'un même opérateur économique se voit attribuer plusieurs lots, un seul ATTRI1 peut être complété. Si l'attributaire est retenu sur la base d'une offre variable portant sur plusieurs lots, soit un acte d'engagement est établi pour les seuls lots concernés, soit l'acte d'engagement unique mentionne expressément les lots retenus sur la base d'une offre variable.

En cas de groupement d'entreprises, un acte d'engagement unique est rempli pour le groupement d'entreprises.

Il est rappelé qu'en application du code de la commande publique, et notamment ses [articles L. 1110-1](#), et [R. 2162-1 à R. 2162-6](#), [R. 2162-7 à R. 2162-12](#), [R. 2162-13 à R. 2162-14](#) et [R. 2162-15 à R. 2162-21](#) (marchés publics autres que de défense ou de sécurité), ainsi que [R. 23612-1 à R. 2362-6](#), [R. 2362-7](#), [R. 2362-8](#), [R. 2362-9 à R. 2362-12](#), et [R. 2362-13 à R. 2362-18](#) (marchés de défense ou de sécurité), le vocable de « marché public » recouvre aussi les marchés de partenariat et les marchés de défense ou de sécurité ainsi que les marchés subséquents et les marchés spécifiques, indépendamment des techniques d'achats utilisées (accords-cadres s'exécutant par la conclusion de marchés subséquents ou par l'émission de bons de commande, concours, systèmes d'acquisition dynamiques, catalogues électroniques et enchères électroniques), qu'ils soient ou non soumis aux obligations relatives à la préparation et à la passation prévues par ce code. Dans tous ces cas, le présent formulaire type est utilisable.

A - Objet de l'acte d'engagement

■ Objet du marché public

(Reprendre le contenu de la mention figurant dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt ; en cas de publication d'une annonce au Journal officiel de l'Union européenne ou au Bulletin officiel des annonces de marchés publics, la simple indication de la référence à cet avis est suffisante ; dans tous les cas, l'indication du numéro de référence attribué au dossier par l'acheteur est également une information suffisante. Toutefois, en cas d'allotissement, identifier également le ou les lots concernés par le présent acte d'engagement.)

Réalisation d'actions de communication : événementiel, interprétariat et publication afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.

■ Cet acte d'engagement correspond :

(Cocher les cases correspondantes.)

1. à l'ensemble du marché public (en cas de non allotissement) ;

au lot n°1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication du marché public (en cas d'allotissement) ;
(Indiquer l'intitulé du ou des lots tel qu'il figure dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt.)

¹ Formulaire non obligatoire disponible, avec sa notice explicative, sur le site du ministère chargé de l'économie.

2. à l'offre de base ;
 à la variante suivante :

3. avec les prestations supplémentaires suivantes :

B - Engagement du titulaire ou du groupement titulaire

B1 - Identification et engagement du titulaire ou du groupement titulaire

(Cocher les cases correspondantes.)

Après avoir pris connaissance des pièces constitutives du marché public suivantes,

- CCAP n°.....
 CCAG :.....
 CCTP n°.....
 Autres : **mémoire technique**.....

et conformément à leurs clauses,

- le signataire

- s'engage, sur la base de son offre et pour son propre compte ;

[Indiquer le nom commercial et la dénomination sociale du soumissionnaire, les adresses de son établissement et de son siège social (si elle est différente de celle de l'établissement), son adresse électronique, ses numéros de téléphone et de télécopie et son numéro SIRET.]

- engage la société sur la base de son offre ;

[Indiquer le nom commercial et la dénomination sociale du soumissionnaire, les adresses de son établissement et de son siège social (si elle est différente de celle de l'établissement), son adresse électronique, ses numéros de téléphone et de télécopie et son numéro SIRET.]

- l'ensemble des membres du groupement s'engagent, sur la base de l'offre du groupement ;

SARL Après la pluie, numéro de SIREN : 421 356 080 00026 représenté par son gérant M. Renaud MEUROU et dont le siège administratif est situé 46 pl. de la fontaine – F-05100 Puy St André joignable à l'adresse électronique Renaud.apreslapluie@orange.fr et par téléphone au + 33 6 15 32 59 80.

Associazione Professionale IntraAlp dont le codice fiscale est le 01038460323 et le numéro de TVA italien est le 01038460323 représenté par Rossana RUGGIERI (représentante légale) et dont le siège administratif est situé Via Santa Croce, 16 I-12100 Cuneo (Italie) joignable à l'adresse électronique info@intraalp.com et par téléphone au +39 335 6021904

Auto-entreprise Hactu presse, numéro de SIRET 489 002 311 00053 représenté par Olivier MILEVILLE et dont le siège administratif est situé HLM Les Ferrières Maison 3, Saint-Etienne en Devoluy F- 05250 Le Devoluy joignable à l'adresse électronique hactupresse@gmail.com et par téléphone au +33 6 87 65 05 69.

à livrer les fournitures demandées ou à exécuter les prestations demandées :

aux prix indiqués ci-dessous ;

Taux de la TVA :

Montant hors taxes² :

Montant hors taxes arrêté en chiffres à :
.....

Montant hors taxes arrêté en lettres à :
.....

Montant TTC⁴ :

Montant TTC arrêté en chiffres à :
.....

Montant TTC arrêté en lettres à :
.....

OU

aux prix indiqués ci-dessous ou dans l'annexe financière jointe au présent document.

² Le montant de l'offre établie à partir de prix unitaires est calculé par référence à la quantité estimée dans l'avis d'appel public à la concurrence.

⁴ Ne pas remplir lorsque les règles de TVA intracommunautaire prévoient le paiement de la TVA par l'acheteur. Dans ce cas, celui-ci doit indiquer son numéro d'identification au titulaire avant la date de facturation.

B2 – Nature du groupement et, en cas de groupement conjoint, répartition des prestations

(En cas de groupement d'opérateurs économiques.)

Pour l'exécution du marché public, le groupement d'opérateurs économiques est :

(Cocher la case correspondante.)

conjoint OU solidaire

(Les membres du groupement conjoint indiquent dans le tableau ci-dessous la répartition des prestations que chacun d'entre eux s'engage à réaliser.)

Désignation des membres du groupement conjoint	Prestations exécutées par les membres du groupement conjoint	
	Nature de la prestation	Montant HT de la prestation

B3 - Compte (s) à créditer

(Joindre un ou des relevé(s) d'identité bancaire ou postal.)

■ Nom de l'établissement bancaire :

**LB BRIANCON
22 RUE CENTRALE
05100 BRIANCON
Tél : 08-20-01-01-02**

■ Numéro de compte :

IBAN (International Bank Account Number) : **FR76 1009 6182 1200 0415 1360 155**
BIC (Bank Identifier Code) : **CMCIFRPP**

B4 - Avance ([article R. 2191-3](#) ou [article R. 2391-1](#) du code de la commande publique)

Je renonce au bénéfice de l'avance : Non Oui
(Cocher la case correspondante.)

B5 - Durée d'exécution du marché public

La durée d'exécution du marché public est de 20 mois (ou plus si prolongation du projet) à compter de :
(Cocher la case correspondante.)

- la date de notification du marché public ;
 la date de notification de l'ordre de service ;
 la date de début d'exécution prévue par le marché public lorsqu'elle est postérieure à la date de notification.

Le marché public est reconductible : Non Oui
(Cocher la case correspondante.)

Si oui, préciser :

- Nombre des reconductions :
- Durée des reconductions :

C - Signature du marché public par le titulaire individuel ou, en cas groupement, le mandataire dûment habilité ou chaque membre du groupement

Attention, si le soumissionnaire (individuel ou groupement d'entreprises) a présenté un sous-traitant au stade du dépôt de l'offre et que l'acte spécial concernant ce sous-traitant n'a pas été signé par le soumissionnaire ou membre du groupement et le sous-traitant concerné, il convient de faire signer ce DC4 par le biais du formulaire ATTRI2.

C1 – Signature du marché public par le titulaire individuel :

Nom, prénom et qualité du signataire (*)	Lieu et date de signature	Signature

(*) Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager la personne qu'il représente.

C2 – Signature du marché public en cas de groupement :

Les membres du groupement d'opérateurs économiques désignent le mandataire suivant (article R. 2142-23 ou article R. 2342-12 du code de la commande publique) :

[Indiquer le nom commercial et la dénomination sociale du mandataire]

Renaud MEUROU

Gérant de la SARL Après la pluie

En cas de groupement conjoint, le mandataire du groupement est :

(Cocher la case correspondante.)

conjoint OU solidaire

Les membres du groupement ont donné mandat au mandataire, qui signe le présent acte d'engagement :

(Cocher la ou les cases correspondantes.)

- pour signer le présent acte d'engagement en leur nom et pour leur compte, pour les représenter vis-à-vis de l'acheteur et pour coordonner l'ensemble des prestations ;
(joindre les pouvoirs en annexe du présent document en cas de marché public autre que de défense ou de sécurité. Dans le cas contraire, ces documents ont déjà été fournis)
- pour signer, en leur nom et pour leur compte, les modifications ultérieures du marché public ;
(joindre les pouvoirs en annexe du présent document en cas de marché public autre que de défense ou de sécurité. Dans le cas contraire, ces documents ont déjà été fournis)
- ont donné mandat au mandataire dans les conditions définies par les pouvoirs joints en annexe.
(hors cas des marchés de défense ou de sécurité dans lequel ces documents ont déjà été fournis).

Les membres du groupement, qui signent le présent acte d'engagement :

(Cocher la case correspondante.)

- donnent mandat au mandataire, qui l'accepte, pour les représenter vis-à-vis de l'acheteur et pour coordonner l'ensemble des prestations ;
- donnent mandat au mandataire, qui l'accepte, pour signer, en leur nom et pour leur compte, les modifications ultérieures du marché public ;
- donnent mandat au mandataire dans les conditions définies ci-dessous :
(Donner des précisions sur l'étendue du mandat.)

Nom, prénom et qualité du signataire (*)	Lieu et date de signature	Signature
Renaud MEUROU Gérant de la SARL Après la pluie	Puy Saint André le 17 juillet 2020	

(*) Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager la personne qu'il représente.

D - Identification et signature de l'acheteur.

■ Désignation de l'acheteur

(Reprendre le contenu de la mention figurant dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt ; en cas de publication d'une annonce au Journal officiel de l'Union européenne ou au Bulletin officiel des annonces de marchés publics, la simple indication de la référence à cet avis est suffisante.)

Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes-Alpes (CoDES 05)

■ Nom, prénom, qualité du signataire du marché public

(Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager l'acheteur qu'il représente.)

Gilles LAVERNHE – Président du CoDES 05

■ Personne habilitée à donner les renseignements prévus à l'article R. 2191-59 du code de la commande publique, auquel renvoie l'article R. 2391-28 du même code (nantissements ou cessions de créances)

(Indiquer l'identité de la personne, ses adresses postale et électronique, ses numéros de téléphone et de télécopie.)

Pascale MELOT, directrice du CoDES 05

■ Désignation, adresse, numéro de téléphone du comptable assignataire

(Joindre une annexe récapitulative en cas de pluralité de comptables.)

CODES 05

6 impasse de Bonne 05000 GAP

04 92 53 58 72

■ Imputation budgétaire

Pour l'État et ses établissements :

(Visa ou avis de l'autorité chargée du contrôle financier.)

A : GAP le 15 octobre 2020

Signature

(représentant de l'acheteur habilité à signer le marché public)

CODES 05

Gilles LAVERNHE

Comité Départemental d'Education
pour la Santé

6, impasse de Bonne - 05000 GAP

Tél: 04 92 53 58 72 - Fax: 04 92 53 36 27

Email : codes05@codes05.org

www.codes05.org

Lot 1 Conception, réalisation et traduction d'outils de communication

Bordereau des prix unitaire (document contractuel)

Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.

Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	délai de réalisation proposé
L1.1a	Création flyer (A5-A4 R/V)	unité	€ 1.400,00	0%	€ 1.400,00	7 jours calendrier
L1.1b	Adaptation flyer	par document	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.2a	Création brochure / livret (4 à 8 pages A5-A4)	par page	€ 1.400,00	0%	€ 1.400,00	7 jours calendrier
L1.2b	Adaptation brochure / livret	par document	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.3	Dossier de presse / Dossier Pro (4 à 8 feuillets A4)	par page	€ 700,00	0%	€ 700,00	2 jours calendrier
L1.4	Communiqué de presse-type (type)	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.5a	Bandeau web	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.5b	Déclinaison bandeau réseaux sociaux	par format	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.6	Message électronique type format HTML	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	10 jours calendrier
L1.7a	Création Affiche (1 recto A5-A4-A3)	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	2 jours calendrier
L1.7b	Adaptation affiche	par document	€ 175,00	0%	€ 175,00	2 jours calendrier
L1.8	Panneau dibon projet (approximativement A3) + vernis - Livraison client	exemplaire livré	€ 100,00	0%	€ 100,00	7 jours calendrier

L1.8a	Adaptation dibon	exemplaire livré	€ 350,00	0%	€ 350,00	2 jours calendrier
L1.9	Autres supports papeterie (enveloppes, cartes de visites, papier à lettre, bloc notes, post-it.)	unité	€ 80,00	0%	€ 80,00	3 jours calendrier
L1.10	Création logo	unité	€ 2.100,00	0%	€ 2.100,00	10 jours calendrier
L1.11a	Support publicitaire : Oriflame / Kakémono / Drapeau / Roll-up...	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	3 jours calendrier
L1.11b	Bâche < 5m²	unité	€ 350,00	0%	€ 350,00	3 jours calendrier
L1.11c	Bâche > 5m²	unité	€ 500,00	0%	€ 500,00	3 jours calendrier
L1.12	Goodies	unité	€ 8,00	0%	€ 8,00	10 jours calendrier
L1.13a	Campagne photo : reportage de 30 à 40 photos	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.13b	Frais kilométrique	au km	€ 0,45	0%	€ 0,45	
L1.13c	Repas si non fourni	unité	€ 35,00	0%	€ 35,00	
L1.13d	Hébergement si non fourni	nuitée	€ 100,00	0%	€ 100,00	
L1.14a	Vidéos 90" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	€ 2.100,00	0%	€ 2.100,00	7 jours calendrier
L1.14b	Vidéos 300" - sous-titrée : prise de vue, montage et sous-titrage	unité	€ 3.500,00	0%	€ 3.500,00	10 jours calendrier
L1.14c	Générique - prise de vue et montage	unité	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.14d	Frais kilométrique	au km	€ 0,45	0%	€ 0,45	
L1.14e	Repas si non fourni	unité	€ 35,00	0%	€ 35,00	
L1.14f	Hébergement si non fourni	nuitée	€ 100,00	0%	€ 100,00	
L1.15	Achat et suivi d'impression (demande 3 devis)	forfait 6 mois	€ 700,00	0%	€ 700,00	7 jours calendrier
L1.16	Traduction FRA/ITA ITA/FRA	signet	€ 25,00	0%	€ 25,00	7 jours calendrier
L1.17	Traduction FRA/ENG ITA/ENG	signet	€ 25,00	0%	€ 25,00	7 jours calendrier
	Lorem Ipsum de 1500 caractères		€25,00	0,00%	€25,00	

Intralp Associazione Professionale

Via Santa Croce, 16

12100 Cuneo

Gap, le 16 octobre 2020

Objet : Attribution du Marché public pour la réalisation de l'interprétariat (Lot 3), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO.

Envoyé en recommandé avec AR

Madame, Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous informer que nous avons choisi de vous attribuer le marché public pour l'interprétariat (Lot 3), du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial - PITER - Terres MONVISO, selon votre offre du 27 juillet 2020.

En vous souhaitant bonne réception de la présente, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Président

Gilles LAVERNHE





MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE ET DES FINANCES
Direction des Affaires Juridiques

MARCHES PUBLICS

ATTR11

ACTE D'ENGAGEMENT¹

Alors qu'un acte d'engagement était autrefois requis de l'opérateur économique soumissionnaire lors du dépôt de son offre, sa signature n'est plus aujourd'hui requise qu'au stade de l'attribution du marché public.

Le formulaire ATTR11 est un modèle d'acte d'engagement qui peut être utilisé par l'acheteur, s'il le souhaite, pour conclure un marché public avec le titulaire pressenti.

Il est conseillé aux acheteurs de renseigner les différentes rubriques de ce formulaire avant de l'adresser à l'attributaire. Ce dernier retourne l'acte d'engagement signé, permettant à l'acheteur de le signer à son tour.

En cas d'allotissement, un formulaire ATTR11 peut être établi pour chaque lot. Lorsqu'un même opérateur économique se voit attribuer plusieurs lots, un seul ATTR11 peut être complété. Si l'attributaire est retenu sur la base d'une offre variable portant sur plusieurs lots, soit un acte d'engagement est établi pour les seuls lots concernés, soit l'acte d'engagement unique mentionne expressément les lots retenus sur la base d'une offre variable.

En cas de groupement d'entreprises, un acte d'engagement unique est rempli pour le groupement d'entreprises.

Il est rappelé qu'en application du code de la commande publique, et notamment ses [articles L. 1110-1](#), et [R. 2162-1 à R. 2162-6](#), [R. 2162-7 à R. 2162-12](#), [R. 2162-13 à R. 2162-14](#) et [R. 2162-15 à R. 2162-21](#) (marchés publics autres que de défense ou de sécurité), ainsi que [R. 23612-1 à R. 2362-6](#), [R. 2362-7](#), [R. 2362-8](#), [R. 2362-9 à R. 2362-12](#), et [R. 2362-13 à R. 2362-18](#) (marchés de défense ou de sécurité), le vocable de « marché public » recouvre aussi les marchés de partenariat et les marchés de défense ou de sécurité ainsi que les marchés subséquents et les marchés spécifiques, indépendamment des techniques d'achats utilisées (accords-cadres s'exécutant par la conclusion de marchés subséquents ou par l'émission de bons de commande, concours, systèmes d'acquisition dynamiques, catalogues électroniques et enchères électroniques), qu'ils soient ou non soumis aux obligations relatives à la préparation et à la passation prévues par ce code. Dans tous ces cas, le présent formulaire type est utilisable.

A - Objet de l'acte d'engagement

■ Objet du marché public

(Reprendre le contenu de la mention figurant dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt ; en cas de publication d'une annonce au Journal officiel de l'Union européenne ou au Bulletin officiel des annonces de marchés publics, la simple indication de la référence à cet avis est suffisante ; dans tous les cas, l'indication du numéro de référence attribué au dossier par l'acheteur est également une information suffisante. Toutefois, en cas d'allotissement, identifier également le ou les lots concernés par le présent acte d'engagement.)

Réalisation de supports de communication, organisation d'événements et interprétariat afin de mettre en œuvre les objectifs de communication du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.

■ Cet acte d'engagement correspond :

(Cocher les cases correspondantes.)

1. à l'ensemble du marché public (en cas de non allotissement) ;

au lot n°3 Interprétariat du marché public (en cas d'allotissement) ;

(Indiquer l'intitulé du ou des lots tel qu'il figure dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt.)

¹ Formulaire non obligatoire disponible, avec sa notice explicative, sur le site du ministère chargé de l'économie.

2. à l'offre de base ;
 à la variante suivante :
3. avec les prestations supplémentaires suivantes :

B - Engagement du titulaire ou du groupement titulaire

B1 - Identification et engagement du titulaire ou du groupement titulaire

(Cocher les cases correspondantes.)

Après avoir pris connaissance des pièces constitutives du marché public suivantes,

- CCAP n°.....
 CCAG :.....
 CCTP n°.....
 Autres : **dossier technique**.....

et conformément à leurs clauses,

le signataire

s'engage, sur la base de son offre et pour son propre compte ;

L'association professionnelle de droit italien INTRALP ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE située Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo (Italie) joignable à l'adresse électronique ruggi@intralp.com et info@intralp.com et par téléphone au +39 335 6021904 dont le numéro de TVA italien est le IT01038460323 et le codice fiscale est le 01038460323

engage la société sur la base de son offre ;

[Indiquer le nom commercial et la dénomination sociale du soumissionnaire, les adresses de son établissement et de son siège social (si elle est différente de celle de l'établissement), son adresse électronique, ses numéros de téléphone et de télécopie et son numéro SIRET.]

l'ensemble des membres du groupement s'engagent, sur la base de l'offre du groupement ;

à livrer les fournitures demandées ou à exécuter les prestations demandées :

aux prix indiqués ci-dessous ;

Taux de la TVA :

Montant hors taxes² :

Montant	hors	taxes	arrêté	en	chiffres	à :
.....						
Montant	hors	taxes	arrêté	en	lettres	à :
.....						

Montant TTC⁴ :

Montant	TTC	arrêté	en	chiffres	à :
.....					

² Le montant de l'offre établie à partir de prix unitaires est calculé par référence à la quantité estimée dans l'avis d'appel public à la concurrence.

⁴ Ne pas remplir lorsque les règles de TVA intracommunautaire prévoient le paiement de la TVA par l'acheteur. Dans ce cas, celui-ci doit indiquer son numéro d'identification au titulaire avant la date de facturation.

Montant TTC arrêté en lettres à :

.....

OU

aux prix indiqués ci-dessous ou dans l'annexe financière jointe au présent document.

B2 – Nature du groupement et, en cas de groupement conjoint, répartition des prestations

(En cas de groupement d'opérateurs économiques.)

Pour l'exécution du marché public, le groupement d'opérateurs économiques est :

(Cocher la case correspondante.)

conjoint OU solidaire

(Les membres du groupement conjoint indiquent dans le tableau ci-dessous la répartition des prestations que chacun d'entre eux s'engage à réaliser.)

Désignation des membres du groupement conjoint	Prestations exécutées par les membres du groupement conjoint	
	Nature de la prestation	Montant HT de la prestation

B3 - Compte (s) à créditer

(Joindre un ou des relevé(s) d'identité bancaire ou postal.)

■ Nom de l'établissement bancaire : UNICREDIT BANCA - AGENCE CUNEO 02531

■ Numéro de compte : IBAN T88V0200810290000103814434

B4 - Avance ([article R. 2191-3](#) ou [article R. 2391-1](#) du code de la commande publique)

Je renonce au bénéfice de l'avance :

Non Oui

(Cocher la case correspondante.)

B5 - Durée d'exécution du marché public

La durée d'exécution du marché public est de 20 mois (ou plus si prolongation du projet) à compter de :

(Cocher la case correspondante.)

- la date de notification du marché public ;
- la date de notification de l'ordre de service ;
- la date de début d'exécution prévue par le marché public lorsqu'elle est postérieure à la date de notification.

Le marché public est reconductible :

Non Oui

(Cocher la case correspondante.)


Si oui, préciser :

- Nombre des reconductions :
- Durée des reconductions :

C - Signature du marché public par le titulaire individuel ou, en cas groupement, le mandataire dûment habilité ou chaque membre du groupement

Attention, si le soumissionnaire (individuel ou groupement d'entreprises) a présenté un sous -traitant au stade du dépôt de l'offre et que l'acte spécial concernant ce sous-traitant n'a pas été signé par le soumissionnaire ou membre du groupement et le sous-traitant concerné, il convient de faire signer ce DC4 par le biais du formulaire ATTRI2.

C1 – Signature du marché public par le titulaire individuel :

Nom, prénom et qualité du signataire (*)	Lieu et date de signature	Signature
<p align="center">Rossana RUGGIERI Fondatrice-associée d'Intralp</p>	<p align="center">Cunéo, 15 octobre 2020</p>	

(*) Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager la personne qu'il représente.

C2 – Signature du marché public en cas de groupement :

Les membres du groupement d'opérateurs économiques désignent le mandataire suivant ([article R. 2142-23](#) ou [article R. 2342-12](#) du code de la commande publique) :
 [Indiquer le nom commercial et la dénomination sociale du mandataire]

En cas de groupement conjoint, le mandataire du groupement est :
 (Cocher la case correspondante.)

conjoint OU solidaire

Les membres du groupement ont donné mandat au mandataire, qui signe le présent acte d'engagement :
 (Cocher la ou les cases correspondantes.)

- pour signer le présent acte d'engagement en leur nom et pour leur compte, pour les représenter vis-à-vis de l'acheteur et pour coordonner l'ensemble des prestations ;
 (joindre les pouvoirs en annexe du présent document en cas de marché public autre que de défense ou de sécurité. Dans le cas contraire, ces documents ont déjà été fournis)
- pour signer, en leur nom et pour leur compte, les modifications ultérieures du marché public ;
 (joindre les pouvoirs en annexe du présent document en cas de marché public autre que de défense ou de sécurité. Dans le cas contraire, ces documents ont déjà été fournis)
- ont donné mandat au mandataire dans les conditions définies par les pouvoirs joints en annexe.
 (hors cas des marchés de défense ou de sécurité dans lequel ces documents ont déjà été fournis).

Les membres du groupement, qui signent le présent acte d'engagement :
 (Cocher la case correspondante.)

- donnent mandat au mandataire, qui l'accepte, pour les représenter vis-à-vis de l'acheteur et pour coordonner l'ensemble des prestations ;
- donnent mandat au mandataire, qui l'accepte, pour signer, en leur nom et pour leur compte, les modifications ultérieures du marché public ;
- donnent mandat au mandataire dans les conditions définies ci-dessous :
 (Donner des précisions sur l'étendue du mandat.)

Nom, prénom et qualité du signataire (*)	Lieu et date de signature	Signature

--	--	--

(*) Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager la personne qu'il représente.

D - Identification et signature de l'acheteur.

■ Désignation de l'acheteur

(Reprendre le contenu de la mention figurant dans l'avis d'appel à la concurrence ou l'invitation à confirmer l'intérêt ; en cas de publication d'une annonce au Journal officiel de l'Union européenne ou au Bulletin officiel des annonces de marchés publics, la simple indication de la référence à cet avis est suffisante.)

Comité départemental d'éducation pour la santé des Hautes-Alpes (CoDES 05)

■ Nom, prénom, qualité du signataire du marché public

(Le signataire doit avoir le pouvoir d'engager l'acheteur qu'il représente.)

Gilles LAVERNHE – Président du CoDES 05

■ Personne habilitée à donner les renseignements prévus à l'[article R. 2191-59](#) du code de la commande publique, auquel renvoie l'[article R. 2391-28](#) du même code (nantissements ou cessions de créances)

(Indiquer l'identité de la personne, ses adresses postale et électronique, ses numéros de téléphone et de télécopie.)

Pascale MELOT, directrice du CoDES 05

■ Désignation, adresse, numéro de téléphone du comptable assignataire

(Joindre une annexe récapitulative en cas de pluralité de comptables.)

CODES 05

6 impasse de Bonne 05000 GAP

04 92 53 58 72

■ Imputation budgétaire

Pour l'État et ses établissements :

(Visa ou avis de l'autorité chargée du contrôle financier.)



A : GAP le 15 octobre 2020

Signature

(représentant de l'acheteur habilité à signer le marché public)

Annexe financière détaillée

Lot n°3 – Interprétariat Français – Italien / Italien -Français						
Bordereau des prix unitaire (document contractuel)						
Ce bordereau peut être complété par des propositions de prestations supplémentaires par les candidats.						
Code	Prestation	Unité	Prix unitaire HT en €	TVA	Prix unitaire TTC en €	Délais de réalisation
.3.1	Visio conférence (<i>Note IntraIp: rencontre remplaçant les appels téléphoniques</i>)	heure	100,00 €	22,00 €	122,00 €	1j
.3.2a	Interprétariat consécutif / simultané < 1:30 - 1 interprète présentiel ou visioconférence	séance	550,00 €	121,00 €	671,00 €	7 j
.3.2b	Interprétariat consécutif / simultané 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	980,00 €	215,60 €	1.195,60 €	7 j
.3.2c	Interprétariat consécutif / simultané 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	1.100,00 €	242,00 €	1.342,00 €	7 j
.3.2d	Interprétation simultanée - (jusqu'à 1,5 heure de travail) 1 interprète Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	645,00 €	141,90 €	786,90 €	7 j
.3.2e	Interprétation simultanée - (d'1,5 heure travail à 4 heures) 2 interprètes Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	1.075,00 €	236,50 €	1.311,50 €	7 j
.3.2 f	interprétation simultanée journée entière (de 4 à 8 h. de travail) 2 interprètes - Comprenant 19 écouteurs - présentiel	séance	1.195,00 €	262,90 €	1.457,90 €	7 j
.3.3a	Interprétariat consécutif / simultané EN < 1:30 - 1 interprète Anglais en présentiel ou visioconférence	séance	650,00 €	143,00 €	793,00 €	7 j
.3.3b	Interprétariat consécutif / simultané EN 01:30 < > 04:00 - 2 interprètes Anglais en présentiel ou visioconférence	séance	1.200,00 €	264,00 €	1.464,00 €	7 j
.3.3C	Interprétariat consécutif / simultané EN 04:00 < > 07:00 - 2 interprètes en présentiel ou visioconférence	séance	1.300,00 €	286,00 €	1.586,00 €	7 j
.3.4a	Frais kilométrique depuis Turin	au km	0,50 €	0,11 €	0,61 €	7 j
.3.4b	Repas si non fourni	unité	15,75 €	3,47 €	19,22 €	7 j
.3.4c	Hébergement si non fourni	nuitée	70,00 €	15,40 €	85,40 €	7 j
.3.5	Location écouteurs dernière génération (bidules)	unité	10,00 €	2,20 €	12,20 €	7 j
.3.6	Plateforme ou hub, à vérifier chaque fois					

Fait à Aoste
le 26 juillet 2020

Rossana Ruggieri



ANNEXE COMMANDE PUBLIQUE :

RESPECT DES REGLES DE MARCHES PUBLICS ET DES AUTRES CONTRATS PUBLICS PASSES DANS LE CADRE D'UNE COMMANDE PUBLIQUE

**Cette annexe est renseignée par le service instructeur avec le concours du bénéficiaire
Le contrôle des règles liées aux marchés publics et autres contrats doit être réalisé tout au long du projet**

Les bénéficiaires concernés sont soumis pour tous les contrats passés avant le 1^{er} avril 2016 :

- aux règles relatives aux marchés publics (Code des marchés publics ou Ordonnance n° 2005-649 du 6 juin 2005 relative aux marchés passés par certaines personnes publiques ou privées non soumises au code des marchés publics)

et/ou

- à des règles spécifiques pour la passation d'autres contrats (contrats de partenariat, concessions de travaux, contrats de délégation de service public, etc...).

Les bénéficiaires concernés sont soumis pour tous les contrats passés après le 1^{er} avril 2016 :

- Ordonnance n°2015-899 du 23 juillet 2015 relative aux marchés publics

- Ordonnance n° 2016-65 du 29 janvier 2016 relative aux contrats de concession

- Décret du 25 mars 2016 n°2016-360 relatifs aux marchés publics

- Décret n° 2016-361 du 25 mars 2016 relatif aux marchés publics de défense ou de sécurité

- Décret n° 2016-86 du 1er février 2016 relatif aux contrats de concession

- Ils sont accompagnés par un arrêté publié au JO du 31 mars 2016, et une série d'avis publiés au JO du 27 mars 2016 :

- Arrêté du 29 mars 2016 fixant la liste des renseignements et des documents pouvant être demandés aux candidats aux marchés publics

- Avis relatif aux seuils de procédure et à la liste des autorités publiques centrales en droit de la commande publique

- Avis relatif à la liste des activités qui sont des travaux en droit de la commande publique

- Avis relatifs aux contrats de la commande publique ayant pour objet des services sociaux et autres services spécifiques

- Avis relatif à la liste des dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail permettant de rejeter une offre comme anormalement basse en matière de marchés publics

- Avis relatif à la nature et au contenu des spécifications techniques dans les marchés publics

Pour vous aider à compléter ce document, référez-vous à la **notice explicative**.

1. Type de personne morale du bénéficiaire

1.1 - Le bénéficiaire est-il ?

UNE PERSONNE MORALE DE DROIT PUBLIC

UNE PERSONNE MORALE DE DROIT PRIVE

2. Marchés publics ou autres contrats ?

2.1 - Le bénéficiaire est-il soumis ?

AU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE

A L'ORDONNANCE N°2005-649

A L'ORDONNANCE DU 23 JUILLET 2015 N°2015-899

AU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE DU 1ER AVRIL 2019

Expliquez :

Le Codes 05 est une personne morale de droit privé qui a été créée pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, dont l'activité est financée majoritairement par un pouvoir adjudicateur.

2.2 – Le ou les contrats passés pour réaliser l'opération sont-ils des marchés publics ? (cf. notice explicative)

OUI

NON

Expliquez :

Marché public de faible valeur (15 000 € <> 40 000 € HT)

⑩ Si **tous** les contrats passés pour réaliser l'opération sont des marchés publics, se reporter directement au II-A.

⑩ Si **un des** contrats passés pour réaliser l'opération s'inscrit dans le cadre d'une commande publique et n'est pas un marché public, remplir le point I-2.3.

2.3 – Le ou les contrats passés pour réaliser l'opération relèvent-ils d'une réglementation spécifique de la commande publique ? (cf. principaux autres types de contrats dans la notice explicative)

OUI

NON

⑩ Si « oui », remplir le point II-B, en complément du II-A si l'opération comporte aussi des marchés publics

Indiquez le type de contrat (à justifier) :

A- Marchés publics

⑩ Si l'opération couvre plusieurs marchés, chaque marché doit faire l'objet d'une analyse complète. Dupliquer dans ce cas la grille de contrôle ci-dessous.

Marché n°1

IDENTIFICATION DU MARCHÉ

Intitulé du marché	CONCLUSION D'ACCORDS-CADRES POUR LA REALISATION DE SUPPORTS DE COMMUNICATION (LOT 1), ORGANISATION D'EVENEMENTS (LOT 2) ET INTERPRETARIAT (LOT 3) AFIN DE METTRE EN ŒUVRE LES OBJECTIFS DE COMMUNICATION DU PROGRAMME SIMPLE ALCOTRA INCL « BIEN VIEILLIR » DU PLAN INTEGRE TERRITORIAL DES TERRES MONVISO
Type de marché (travaux, fourniture/services)	Prestation de Services
Si marché nombre de lots et si marché non alloti expliquer pourquoi	3 LOTS : PAO – Evénements - Interpétariat
Titulaire(s) du marché	Lot 1 : Après la pluie Lot 2 : Infructueux - Abandon Lot 3 : Intralp
Montant total du marché (HT)	Montant global maximum : 87 500 € HT. Soit pour chacun des lots : Lot 1 : 10 000 € TTC minimum – 50 000 € TTC maximum Lot 2 : 0 € Lot 3 : pas de minimum - 25 000 € TTC maximum
Seuil applicable	Marché de faible valeur > 15 000 et < 40 000 € HT
Si le montant du marché est inférieur aux seuils des directives européennes, présente-t-il un intérêt transfrontalier certain ?	NON

PROCEDURE DE PUBLICITE ET DE MISE EN CONCURRENCE

Procédure de mise en concurrence	
Pièces présentes au dossier	Document de consultation des entreprises
Procédure choisie par le pouvoir adjudicateur/entité adjudicatrice	Marché à procédure adaptée en application des articles R.2123-1 et suivants du code de la commande publique
Conformité	Oui
Définition de l'objet du marché	
Description précise du produit ou des prestations attendues	La mission objet du marché est une prestation intellectuelle portant sur les objectifs de l'action "communication" du programme simple ALCOTRA Incl « Bien Vieillir » du plan intégré territorial Terres Monviso.
Description des besoins de nature à garantir l'absence de	Description non discriminante des besoins

discrimination et l'égalité de traitement	
Conformité	OUI
Procédure de publicité : journal d'annonces légales, presse spécialisée, BOAMP, JOUE...	
Pièces présentes au dossier	AAPC publié la plateforme marches-publics.info
Degré de publicité adéquat si le marché est inférieur aux seuils européens et présente un intérêt transfrontalier certain	#N/A
Conformité	OUI
Délais de présentation des candidatures et des offres	
Délai de réception des candidatures (prévu et réel), le cas échéant	Sans objet
Délai de réception des offres (prévu et réel)	Publié le 02/07/2020. Date limite de dépôt de candidature : 27/07/2020, 12h00
Prolongation des délais, le cas échéant	Non
Information sur les délais claire et communiquée	Apparaît dans le DCE et l'AAPC
Conformité	OUI

EVALUATION DES CANDIDATURES ET SELECTION DES OFFRES

Elaboration des critères d'évaluation des candidatures et de sélection des offres	
Critères clairement définis et non discriminants/illégaux	Les critères choisis sont objectifs, précis et liés à l'objet du marché. La valeur technique est clairement définie en 3 sous-critères dans le RC
Communication des critères d'évaluation des candidatures et de sélection des offres	
Pièces présentes au dossier	Règlement de consultation
Communication des critères d'évaluation de l'aptitude des soumissionnaires et de sélection des offres	#N/A
Communication de la pondération/hierarchisation des critères	AAPC + Art. du RC
Conformité	OUI
Examen des candidatures et des offres et attribution du marché	
Pièces présentes au dossier	Rapport d'analyse des offres
Respect de la procédure de sélection (CAO...)	Examen des offres au vu du RAO par les élus et le Président du Codes
Evaluation de l'aptitude des soumissionnaires conforme à la publicité	Examen des pièces produites au vu des documents exigés
Examen formalisé des offres et évaluation des offres conforme aux critères publiés	L'examen a été formalisé au sein d'un rapport de présentation conformément à l'article R.2184-1 du code de la commande publique

	classant les candidats en fonction de critères et sous critères avec une notation.
Résultats de la consultation communiqués et conforme au type de procédure (notification de la décision d'attribution du marché et information par écrit du rejet des offres)	Notification du marché par courrier recommandé avec accusé de réception
Engagement juridique conforme au type de procédure	Acte d'engagement signé par les parties.
Conformité	Oui

EXECUTION DU MARCHÉ

Exécution du marché	
Marchés à bons de commande : pièces présentes au dossier	Bon de commande adossé à chacune des factures
Régularité des bons de commande, le cas échéant	Oui
Marchés à tranche(s) conditionnelle(s) : pièces présentes au dossier	Sans objet
Régularité de l'affermissement de tranches	Sans objet
Accord-cadre : pièces présentes au dossier	Sans objet
Accord-cadre : régularité des marchés subséquents	Sans objet
Autres particularités dans l'exécution du marché,	Sans objet
Conformité	OUI
Avenants, décision de poursuivre et marchés complémentaires	
Pièces présentes au dossier	Sans objet
Absence de bouleversement de l'économie du marché, le cas échéant	Sans objet
Régularité de marchés complémentaire, le cas échéant	Sans objet
Conformité	OUI